



单位代码: 10166

沈阳师范大学

硕士学位论文

埃及大学汉语学习者对中国文化形象建构的研究

论文作者: 李子蘅
学科专业: 语言学及应用语言学
指导教师: 董萃
培养单位: 文学院
类别: 全日制
完成时间: 2020 年 5 月 22 日

沈阳师范大学学位评定委员会

学位论文独创性声明

本人所呈交的学位论文是在导师的指导下取得的研究成果。据我所知，除文中已经注明引用的内容外，本论文不包含其他个人已经发表或撰写过的研究成果。对本文的研究做出重要贡献的个人和集体，均已在文中作了明确说明并表示了谢意。

作者签名：李子衡 日期：2020-5-22

学位论文使用授权声明

本人授权沈阳师范大学研究生处，将本人硕士学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索；有权保留学位论文并向国家主管部门或其指定机构送交论文的电子版和纸质版，允许论文被查阅和借阅；有权可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编学位论文。保密的学位论文在解密后适用本规定。

作者签名：李子衡 日期：2020-5-22

摘 要

近些年来，许多研究者开始重视国家形象的研究，其中包括对中国文化形象建构的研究。笔者发现中西方研究者在中国文化形象的研究中，侧重的角度略有不同。中国研究者大部分从文化形象界定、文化形象建构、传播方式等方面研究中国文化形象；西方研究者则是从中国人的行为、国家国际关系等方面研究中国文化形象。

本文主要研究埃及汉语学习者对中国文化形象的建构，以文化认知与文化形象建构关系为基础。通过学生和教师两个角度，考察埃及汉语学习者对中国文化形象的建构。首先考察埃及汉语学习者的中国文化认知情况，包括认知内容、途径、对文化符号的评价；其次是从教师角度分析学生对中国文化认知存在的问题，以及埃及本土汉语教师对中国文化的认知情况；最后通过对调查结果的统计分析，提出了有关埃及汉语学习者对中国文化形象建构的策略。本文的研究不仅对埃及本土汉语教师具有很好的借鉴作用，对中国的对外汉语教师们同样具有重要的借鉴意义。

本文主要分为五个部分。首先通过对相关文献的细致梳理，从文化的界定及分类、文化的认知以及文化形象的建构等角度阐述了选题背景及意义、相关研究现状、理论基础、研究方法和创新之处。

其次，基于认知心理学理论和第二语言教学理论，阐述了文化形象建构的基础、影响因素以及文化形象建构与语言教学的关系，为本文的研究提供理论支持。

再次，从学生和教师两个角度，对埃及汉语学习者的中国文化认知情况进行了问卷调查和访谈。主要包括系统的中国传统文化知识、最具代表性的中国文化符号等等。调查的整体设计关注到了文化形象建构的主体因素、对象因素和过程因素等等，体现出了调查的系统性和严密性。然后，根据对统计结果的分析，发现了埃及汉语学习者在中国文化认知情况的特点，特别指出了对不同维度文化内容、代表性文化符号、认知途径等方面的问题，并分别从学习者自身因素、不同认知途径、教师的认知水平与教学水平、学校教学要求与教学资源等角度分析了问题产生的原因。

最后，笔者基于埃及汉语学习者中国文化认知方面存在的问题，主要从文化形象建构机制入手，以汉语课堂教学作为主要推手，对埃及汉语学习者以及本土汉语教师提出了促进中国文化形象建构的有效策略。

关键词：埃及大学汉语学习者；中国文化；形象建构

Abstract

In recent years, many researchers began to pay attention to the study of national image, including the study of the construction of Chinese cultural image. The author found that the Chinese and Western researchers in the study of Chinese cultural image, focus on a slightly different perspective. Most of the Chinese researchers study the Chinese cultural image from the aspects of cultural image definition, cultural image construction; the western researchers study the Chinese cultural image from the aspects of Chinese behavior, national international relations.

This paper mainly studies the construction of Chinese cultural image by Egyptian Chinese learners, based on the relationship between cultural cognition and cultural image construction. From the perspectives of students and teachers, this paper explores the construction of Chinese cultural image by Egyptian Chinese learners. First of all, it investigates the Chinese cultural cognition of Egyptian Chinese learners, including cognitive content, approach and evaluation of cultural symbols; secondly, it analyzes the problems existing in students' cognition of Chinese culture from the perspective of teachers, as well as the cognition of local Chinese teachers of Egypt to Chinese culture; finally, through the statistical analysis of the survey results, forward the relevant Chinese learners of Egypt to China The strategy of cultural image construction. The research not only has a good reference for Chinese teachers in Egypt, but also has an important reference for Chinese teachers as a foreign language.

This Thesis is divided into five parts. First of all, through the careful combing of the relevant literature, from the perspective of the definition and classification of culture, the cognition of culture and the construction of cultural image, this paper expounds the background and significance of the topic, the status of relevant research, theoretical basis, research methods and innovations.

Secondly, based on the theory of cognitive psychology and the theory of second language teaching, this paper expounds the basis, influencing factors of cultural image construction and the relationship between cultural image construction and language teaching, so as to provide theoretical support for this study.

Thirdly, from the perspective of both students and teachers, the paper makes a questionnaire survey and interview on the Chinese cultural cognition of Egyptian Chinese learners. It mainly includes the systematic knowledge of Chinese traditional culture, the most representative Chinese cultural symbols and so on. The overall design of the survey focuses on the main factors, object factors and process factors of cultural image construction, which reflects the strictness of the survey.

Then, according to the analysis of the statistical results, we find the characteristics of Egyptian Chinese learners' cognition of Chinese culture, especially the problems of different dimensions of cultural content, representative cultural symbols, cognitive approaches, etc., and

respectively from the aspects of learners' own factors, different cognitive approaches, school teaching requirements and teaching resources The causes of the problems are analyzed.

Finally, based on the problems of Egyptian Chinese learners' cognition of Chinese culture, the author proposes effective strategies to promote the construction of Chinese cultural image for Egyptian Chinese learners and local Chinese teachers, starting with the construction mechanism of cultural image and taking Chinese classroom teaching as the main driving force.

Keywords: Egypt Chinese learners; Chinese culture; image construction

目 录

摘 要.....	I
Abstract.....	II
绪 论.....	1
一、研究背景和意义.....	1
（一）研究背景.....	1
（二）研究意义.....	2
二、文献综述.....	3
（一）文化的界定与文化的认知研究.....	4
（二）文化形象的界定及其建构现状的研究.....	6
（三）外国学习者对中国文化认知与中国文化形象建构问题的研究.....	8
三、研究内容和理论依据.....	12
（一）研究内容.....	12
（二）理论依据.....	12
四、研究方法和创新之处.....	14
（一）研究方法.....	14
（二）创新之处.....	14
第一章 文化形象建构的基础、影响因素及其与语言教学的关系.....	16
一、文化形象建构的基础——文化认知	16
（一）文化认知是文化形象建构的物质基础.....	16
（二）文化认知是文化形象建构的必要途径.....	17
二、文化形象建构的影响因素.....	18

(一) 主体因素-----文化形象建构者的自身特点.....	18
(二) 对象因素-----文化形象的本来样貌.....	19
(三) 过程因素-----文化形象建构的机制.....	20
三、文化形象建构与第二语言教学的关系.....	21
(一) 第二语言教学是文化形象建构的重要途径.....	21
(二) 文化形象建构对语言教学的作用.....	21
第二章 埃及大学汉语学习者中国文化认知情况的调查.....	23
一、调查的设计与实施.....	23
(一) 调查目的及调查对象.....	23
(二) 调查内容及调查方法.....	25
二、调查结果统计.....	26
(一) 学生问卷与教师问卷的结果统计与分析.....	26
(二) 学生访谈与教师访谈的结果统计与分析.....	42
第三章 埃及大学汉语学习者中国文化认知的特点及问题分析.....	49
一、埃及大学汉语学习者中国文化认知的主要特点.....	49
(一) 认知需求与认知度的特点.....	49
(二) 认知途径与认知过程的特点.....	49
二、汉语学习者中国文化认知方面存在的问题分析.....	50
(一) 对中国文化认知方面存在的问题.....	50
(二) 问题存在的原因分析.....	52
第四章 埃及大学汉语学习者中国文化形象建构的策略.....	54
一、明确埃及大学生汉语学习者中国文化形象的建构机制.....	54
(一) 系统了解汉语学习者中国文化形象建构的基本路径.....	54
(二) 深入理解汉语学习者中国文化形象建构机制的形成依据.....	55

二、探索埃及大学汉语学习者中国文化形象建构的有效手段.....	56
（一）充分利用汉语课堂促进学生对中国文化的科学认知... ..	56
（二）有效指导学习者多渠道获取中国文化知识.....	58
（三）全面提升埃及本土汉语教师的文化教学能力.....	59
结 语.....	62
参考文献.....	63
附 录一埃及大学汉语学习者对中国文化认知的问卷.....	65
附 录二埃及汉语教师对中国文化认知的问卷.....	69
附 录三埃及汉语学习者对中国文化认知情况的访谈.....	71
附 录四埃及汉语教师对中国文化认知情况的访谈.....	71
后 记.....	72
个人的基本信息.....	73

绪 论

一、研究背景和意义

（一）研究背景

中国和埃及同为世界四大文明古国，都有着悠久的历史 and 灿烂的文化。埃及又是第一个同中国建交的阿拉伯国家，中埃关系是中国同阿拉伯国家关系的起点，代表了中阿关系的高度和温度。2014 年 12 月，埃及总统塞西访问中国，两国元首共同决定，将中埃关系提升为全面战略伙伴关系。2016 年 1 月 20 日，恰逢中埃建交 60 周年，习近平主席对埃及进行国事访问，开启了新的友谊、合作、共赢之旅，并将这一年定为中埃文化年。文化年期间，开展了一系列的人文交流活动。在埃及举办的“中国文化年”通过展览、演出、论坛等形式使埃及民众第一次密集地、广泛地、直接接触到了中国文化，引发了埃及民众，尤其是大、中、小学生对中国文化的兴趣。

随着两国战略合作伙伴关系的不断深化，中埃在政治、经贸和人文等领域合作也更加密切。埃及政府十分重视与中国的关系，因此也十分重视汉语教学在埃及的发展，把汉语教学项目作为重点扶持对象，在埃及的大学里建立了中文系，又与中国政府合作建立了孔子学院，使得埃及大学的汉语学习者越来越多。大学生们除了对学习汉语充满热情外，在学习汉语的过程中也对中国文化产生了浓厚的兴趣，他们积极参加当地孔子学院举办的各种文化活动，如讲汉语故事、唱中国歌、学打太极拳、进行书法表演等，他们希望有更多的机会了解更多的中国文化，希望将来有一天能够成为“中国通”，成为两国友好关系的使者。但是，毕竟他们身在埃及，在非目的语环境下了解目的语文化必然会有很多局限，同时由于中埃两国的历史背景不同，语言和文化的差异很大，日常生活习惯也各有不同，因此，在语言学习和文化接触中也必然会产生误解和碰撞，所以汉语教师的角色作用就显得十分重要。汉语教师在对埃及学生进行汉语教学的同时，也要自觉地充当他们了解中国文化的引领者，成为埃及文化与中国文化互动的桥梁，不但让学生了解汉语知识，还要了解相关的中国文化知识；不但要了解中国文化现象，还要了解背后的文化内涵，最重要的是帮助学生在头脑中建构起真实的、完整的中国文化形象。毋庸置疑，埃及民众（尤其是大学生）对中国文化形象的良好建构，将是中埃战略合作伙伴关系未来的重要民意基础。

作为一名埃及大学的汉语学习者，我目前的专业是语言学及应用语言学对外方向，我深知语言与文化的关系，学习语言离不开对文化的认知。在学习汉语的过程中，我深深体会了文化认知对语言学习的影响。但在我来中国之前，我和大多数埃及大学汉语学习者一样，对中国的印象极其模糊和片面，我知道一些中国文化知识，但中国到底是一个什么样的国家？中国文化到底是个什么模样？我真的很难说出来。这说明我对中国文化的认知是零星的、碎片化的。现在我在中国已经连续生活了三年，通过学习和耳闻目睹的亲身体验，我对中国文化大概有了认识，但这种认识仍然不敢说全面、更不敢说深刻。可见，对一种文化的系统认知、对一种文化形象的准确建构，是非常不易的。每一位埃及大学的汉语学习者未来都应该是埃中友好交流的桥梁，因此他们对中国文化认知得怎样、对中国文化形象建构得怎样，十分重要。之前也有很多研究者做过外国学习者中国文化认知方面的调查

研究，但是很少有人研究文化形象建构，而面向埃及的相关研究更是寥寥无几，本文以我的母国埃及大学生汉语学习者研究对象，从文化认知与文化形象建构的关系入手，通过调查对文化形象建构机制的分析，并以调查事实为依据，有针对性地提出埃及大学汉语学习者中国文化形象建构的策略。本文着重解决埃及汉语本土教师如何帮助学生建构中国文化形象，但研究结果，如埃及大学生汉语学习者认知中国文化的特点和问题以及相关策略，同样有助于中国汉语教师们的语言教学和文化传播，可以说是一石二鸟。

（二）研究意义

1. 有利于埃及大学生乃至阿拉伯国家的大学生对中国文化的认知和中国文化形象的建构。

众所周知，在人与人交际中会因语言、语境、语用等载体的不同而有差异，而这种差异正是由不同的文化背景造成的。而且，对于一个语言学习者而言，学一门语言是为了交际，而交际中需要注意文化等方面因素，需要了解目的语国家的文化背景。所以笔者的选题是“埃及大学汉语学习者对中国文化形象建构的研究”，以埃及大学生为主要研究对象，以认知心理学、文化教学以及跨文化为理论基础。在研究过程中，笔者得出影响文化形象建构的一系列因素，例如主体因素、对象因素、过程因素，基于这些因素设计了埃及大学生对中国文化认知情况的调查问卷与访谈内容，可以帮助埃及大学生对中国文化有更深入的了解，重塑中国文化在埃及学生心中的形象。另一方面，因为埃及是第一个和中国建交的国家，开启了中阿之间友好交流的新篇章，这意味着越来越多的阿拉伯国家会更深入的了解中国。但是在了解他国文化时，只从自文化角度去研究他国文化，不进入其文化背景，也不去搜索这些文化背后的深层意义，对他国的文化了解程度就越低。本文的研究成果也可以运用到其他阿拉伯国家中，有利于整个阿拉伯国家的汉语学习者对中国文化形象的建构。

2. 有利于埃及本土教师的中国文化教学。

文化与语言不可分割，汉语教师在教授语言时，也应该加入对语言背后的文化讲解。汉语教师作为中国与他国文化互动的桥梁，其对中国文化的讲解也是外国学生认知中国文化过程的最重要途径。而以目前汉语教学在埃及传播的情况，大部分中文系与孔子学院都以埃及本土教师为主，所以，本文对埃及本土教师进行了中国文化认知的访谈调查，通过调查发现本土教师普遍存在对中国文化认知较低、文化教学水平参差不齐的问题。说明本土教师应该加强自身的文化素养和教学能力，而通过本文的研究了解到学生对文化的需求和文化认知的问题，可以帮助埃及本土教师针对性地自我提升，对其文化教学也有借鉴意义。

3. 调查的结果可以为相关的研究提供可靠的数据支持。

相关研究资料显示，国外研究者要比国内研究者更加重视学生对中国文化的认知情况，所以笔者精心设计了问卷和访谈，对埃及学生中国文化的认知情况进行了较为全面、细致的调查。无论是认知内容还是认知途径，无论是对不同维度文化的认知还是对不同文化符号的认知，都获取了丰富的数据结果，这些一手数据结果客观、真实地反映了埃及大学生对中国文化的认知现状，同时也反映出了埃及大学本土汉语教师在中国文化教学方面存在的不足，这些数据为相关的理论与实践研究提供了依据，具有较大的参考价值。

二、文献综述

关于外国汉语学习者对中国文化认知情况的研究，基本上是伴随着汉语教学在世界各国的发展而逐渐开展的，埃及也不例外。通过对中国知网等网站中相关研究文献的梳理，发现关于外国学习者对中国文化认知问题的研究从 1993 年开始受到重视，研究的人也越来越多，研究内容大多是调查本国人对中国文化的认知度，集中在中国传统文化这一方面。在这些研究中，埃及相关研究者并没有深入地研究埃及大学生对中国文化的认知情况，只有 2009 年在国内研究现状中提到了青年人应如何认知中国文化（见图 1）。

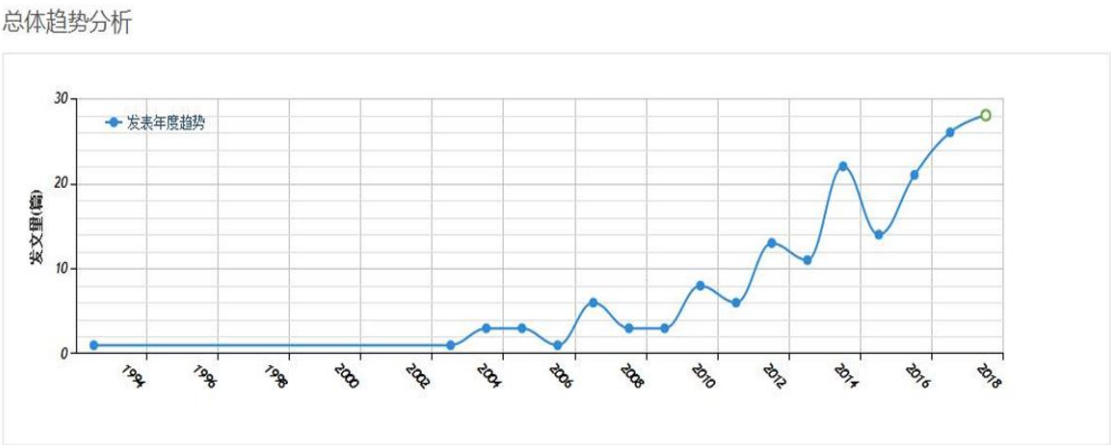


图 1：外国汉语学习者中国文化认知的相关研究情

1993 至 2018 年，有关国内现状的研究中，关于埃及大学生对中国文化认知的研究情况几乎空白。1990 至 2018 年，关于埃及汉语教学的研究也很少。在研究过程中，大部分都以艾因夏姆斯为例，比较重视教材的编写，很少提到中国文化在教学中的影响。虽然教材中缺少了有关中国文化传播的部分，但是他们在提出对策时，比较重视语言。（见图 2）

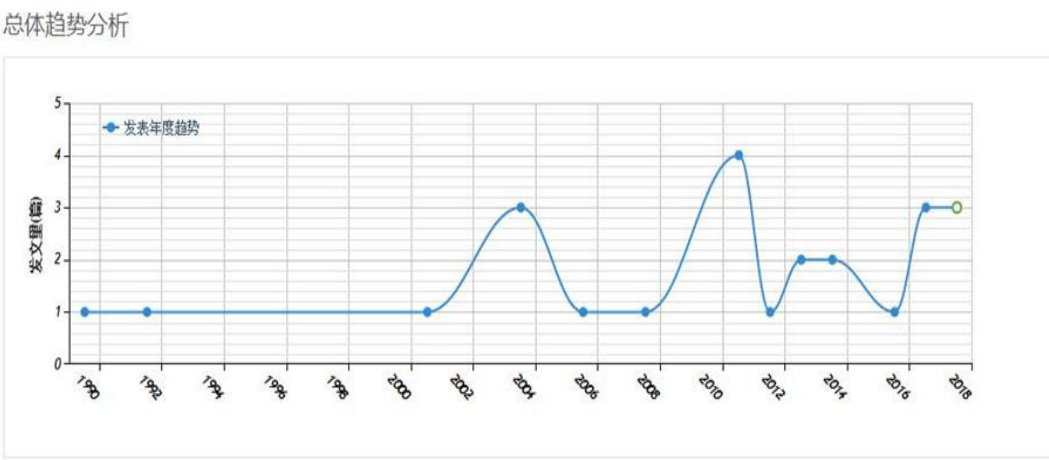


图 2：埃及汉语教学的相关研究情况

（一）文化的界定与文化的认知研究

1. 文化定义与分

（1）文化定义

“文化”英语称 culture, 阿拉伯语称 الثقافة。给“文化”这两个字下定义是比较复杂的, 不同的语言有不同的解释。以汉语而言, “文化”是“人文化成”的缩写, 也就是“文教化”的意思。以英语而言, “culture” is the way of life of group of people, the way they do things, the outlook, attitudes, values and moral goals. 以阿拉伯语而言。 هي المعارف الذي يدركها الفرد من العلوم و المعارف التي يدركها الفرد وهي الرقي في الافكار النظرية ويشمل ذلك الرقي في الفنون والسياسة و التاريخ والاخلاق والسلوك。

从文化本质来讲, “文化”这两个字在世界不同语言中的基本解释是相似的。世界各个国家的文化内涵都分为两个部分, 一个是“广义”的文化, 指的是各个国家的精神产品和物质产品; 一个是“狭义”的文化, 指的是传统。由于文化的内涵丰富, 因而定起来十分困难。至今关于“文化”的定义有 100 多种, 笔者检索出最早给文化下定义的是由英国学家鼻祖泰勒于 1871 年在《原始文化》一书中提出: “文化是知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗与人们在社会中获得的能力和习惯。”^[1]1949 年 Clyde Kluckhohn 在《MIRROR FOR MAN》提出: “文化是我们在生活中自然而然学到的知识, 传下来的行为道德。”^[2]1952 年克罗伯和克拉克洪在《文化概念和定义的检讨》一书中, 给予文化比较丰富的定义认为, 文化是各种外显和内隐的行为模式, 也包括价值观念, 是使人类进步的重要因素。

1984 年美国佛蒙特大学哈维兰教授在《当代人类学》书中认为: “文化不是可见的行为, 而是人们用以解释经验和导致行为并为行为所反映的价值观和信仰。”^[4]2002 年庄孔韶在《人类学通论》指出: “文化就是我们每个人在人生生活中得出习惯、是每个人所培养的道德与心智, 包括关心朋友和尊敬家人。”^[5]2015 年张岱年在《中国文化精神》中, 给文化下的定义认为“文化是人们能改造物质世界的活动方式”^[6]。根据上面的定义分析总结归纳, 我们可以给文化下这样的定义: “广义”的文化可以泛指人类有目的、有意识地对自然界和人类社会所进行的一切活动; “狭义”是指某一社会集体(民族或阶层)在长期历史发展过程中经过传承积累而自然凝聚的共有的人文精神及其物质体现总体体系。

从文化的要素构成来看, 美国社会学家波普诺认为: 文化是一个群体或社会共同具有的价值观和意义体系, 由三个重要因素构成: 符号、意义和价值观; 规范; 物质文化^[7]。

大多数的研究者因为对文化有各自不同的理解与观点而影响到他们研究的方向和研究的角度, 导致研究的结果也不同。

^[1] 爱德华: 《原始文化》, 广西师范大学出版社, 2015 年。

^[2] Clyde Kluckhohn. 《Mirror for man . New York 》, Whitley house, 1949 年, 第 94 页。

^[4] 殷海光: 《中国文化的展望》, 中国和平出版社, 1988 年。

^[5] 庄孔韶: 《人类学通论》, 太原山西教育出版社, 2002 年。

^[6] 张岱年: 《中国文化精神》, 北京大学出版社, 2015 年。

^[7] 波普诺: 《社会学》(上), 辽宁人民出版社, 1987 年。

（2）文化的分类

就如同前面所说，研究者们对文化的定义看法不一，其对文化的分类也各有不同的。刘珣在《对外汉语教育学引论》中把文化分成下面四类：物质文化指的是物质生活的资料，也就是人类的生产能力（包括各种产品、交通工具、服饰等）。行为文化是人们在日常生活中所表现的行为方式（包括礼俗、风俗和民俗）。制度文化指的是人类自己创造的社会关系（包括国家制度、社会制度，家庭制度等等）。观念文化也可以说“精神文化”，指的是每个人在社会背景下，形成的自己的价值观念、宗教情感、思维方式等等^[8]。

刘雪在《文化分类问题综述》中指出：国内的前研究者认为文化可以分为六个部分，伦理道德文化、科学技术文化、管理文化、思想哲学文化、历史文化和艺术及体育文化。伦理道德文化指的是人与社会之间的关系，科学技术文化是人类对自然的理论，管理文化是人类管理社会的一切活动，思想哲学文化是关于世界观、人生观、价值观和方法论的文化，艺术文化是社会中的各类艺术，历史文化是指人类对自己所走过的路而做的真实记录。^[9]

笔者在本论文中把文化分为四类：物质文化、行为文化、制度文化和观念文化，包括人们的生活习惯、道德、行为、艺术和修养，文化也是人们行动的指南，是人们后天获得的知识，使人类文明得以延续。所以本文在设计关于中国文化的调查要注意到文化的四个分类。

2. 文化认知及其作用

认知心理学是一种思潮和研究方向，认知内涵就是研究人类的高级心理过程，如知觉、记忆、问题解决、语言和思维，并采用信息加工观点来研究认知过程。2004年，张福祥认为，人的认知能力与人的认知过程是相关的，也可以说，认知是人认知过程中的一种产物以及人们对客观事物的感知和思维。1997年，葛桂录认为：“文化认知是每个人对一种文化的体察和认知，包括这个民族思维活动、行为规范，以及每个人按照自己的文化眼光和思维方式去了解别的国家的文化”^[10]

到2014年，孙亚《论文化认知在跨文化交际中的重要性》中，提出：“文化的认知与人类社会是不可分割的，文化认知的过程是对他国文化从表层的理解到文化内涵深层的理解。”^[11]。同年，董琳在《探析文化认知在跨文化交际中的重要作用》中，提出了文化认知是对文化特质的学习及掌握；她觉得文化认知会影响我们的文化思维和行动，也会影响跨文化交际能力，也就是说文化认知对跨文化交际的成功有很大影响。

以上的观点说明，跨文化交际对文化认知有依赖性，如果对他国文化的了解不深刻，可能会导致跨文化交际的失败。在不同的文化环境下，会出现不同的文化认知过程，也可以说这样的文化认知过程是为了适应所要面临的环境而形成的，反过来说，人们的认知性是跨文化交际的基本理论。同时也不能忽略文化认知对语言教学的作用，语言学家莱昂斯认为语言的词汇能反映语言的文化差异，所以如果对象不懂得他国语言词汇背后的文化内涵，就不能进行成功语言交际，语言教学设计也不会成功。与教学，所以认知存在的问题是我写作的基本依据。

^[8]刘珣：《对外汉语教育学引论》，北京语言大学出版社，2000年。

^[9]刘雪：《文化分类问题研究综述》，泰安教育学院学报岱宗学，2006年。

^[10]葛桂录：《西方文化在视野中的中国形象及其误读解释》，淮阴师范专学报，1997年，第11页。

^[11]孙亚琳：《论文化认知在跨文化交际中的重要性》，（武汉长江商学院经济与上午外与学院）湖北. 武汉，2014年。

根据以上综述，两国之间文化和环境的不同，也会导致文化认知的不同与不足。文化认知所存在的问题肯定会影响交际

（二）文化形象的界定及其建构现状的研究

1.文化形象的界定及分类

所谓形象就是人或事物的样貌，《现代汉语词典》（商务印书馆 2012）的解释为“能够引起人的思想或情感活动的具体形状或姿态。”从定义中可以看到，形象一方面是一种客观存在，另一方面又是一种主观感知，是人们对人或事的总体印象和评价。这是从客体和主体两方面考量的。因此对文化形象的界定也同样需从两个方面来考量。

李光林（2001）认为“文化形象是人在接触文化熏陶后，在语言行为上表现出能吸引他人的审美，得体的形态”^[12]。管宁（2009）在《福建论坛》中，认为文化形象是“不同国家背景，有不同的文化形象，每个朝代也有自己代表的文化形象。也认为文化形象的建构与国家发展有一定的关系”^[13]。孙英春（2010）认为“文化形象是国家形象的最重要部分，也是文化传统的保护和传承、文化创新力、文化生活质量、文化的内容与文化的结构，是来判断国家的国际影响力的重要标尺”^[14]。

2016 年，中国社会科学网发布关于“中国文化形象的五个维度”的文章^[15]，是从国家文化形象的认知角度去分析文化形象的分类，指出的一般有两个分类，一是“自我”：指的是我对祖国文化的认知，我怎么看自己国家文化，对本国文化形成的整体印象如何，包括我对本国各个方面的认同，也关系到一个国家的民众以怎样的自觉去对外展示、塑造自己国家的文化形象；二是“他者”：指的是一个国家文化在他人心里的印象，包括对他国人民行为、思维方式的评价。

文章也提到了在建构文化形象的过程中，需要关注到文化形象的五个维度一是根基（文化建设与发展实际）、二是灵魂（价值观也是当代中国追求的最基本的文化精神、文化的核心以各种的外在的形式表现出来）、三是持守（对中华的呈现把握和传来中国人的许多价值观念、思维方式，都与以孔子为代表的传统文化紧紧地联系在一起）、四是创新（对文化的态度保守还是创新，认识当代中国的文化形象，我们不能不聚焦创新这个时代性的主题；传播当代中国的文化形象，我们也应当学会讲好当代中国创新与进步的故事）、五是气度（对待不同文明、文化的态度中华文化在吸收外来文化的过程中有过许多矛盾、疑惑、拒绝但更多的是学习、消化、融合、创新）。最近两年，前研究者在探讨《面向文化形象塑造和文化内涵传播的产品设计研究新探》一文中认为：“文化形象的提取是文化创意产品设计的第一步，经典的文化形象是唤起人们联想与认知的核心所在，形象是高度抽象的、用一个词就可以唤起的极简实体。”

有此可见构建一个良好的国家文化形象，就是要得到国内、国外受众的好感和信赖，得到国际社会的正面评价。

^[12]李光林：《文化形象塑、中职语文教改的探索和研究》，西南师范大学，2001 年，第 38 页。

^[13]管宁：《整合元素提炼内涵强化传播—福建文化形象塑造的方式与途径》，人文社会科学版，2019 年，第 48 页。

^[14]孙英春：《中国国家形象的文化建构》，中国传媒大学国际关系研究所，2010 年。

^[15]沈壮：《中国文化形象的五个维度》，中国社会科学网，2016 年，第 4 页。

根据以上论述的参考文献及查阅的文章，笔者得出如下的结果：

第一，文化形象是国家形象的重要部分，要建立好的国家形象，先要从文化形象方面开始，因为从文化形象我们可以了解到本国人民心中如何看待他们国家的文化，作为自己国家的代言人，他会如何给国外传播自己国家的文化；另一方面也可以了解到国外如何看待这个国家的文化形象，两个方面肯定会影响到国家的形象及国家的国际关系。

第二，文化形象的定义是解释一个国家和民族文化的依据，也是一个民族自尊自信的精神寄托。文化形象建构是无法割裂历史的，以传统为基础去建构中国形象。

第三，国家文化形象的定义也无法脱离国际传媒环境的影响，也存在于国家的对内对外传播机制之中。世界各个民族都有自己的文化形象，文化是一个民族赖以生存的基础，所以在给文化形象下定义，首先应该解决的就是自我认识的问题。明确了“我是谁”，才能在世界范围内给自己一个清晰的定位。

2. 文化形象“自我”建构的现状研究

笔者查阅关于中国文化形象建构的研究后发现各有不同角度与不同的意见，比如 2009 年吴友富从国际关系角度去研究中国文化传播与国家形象的关系，认为：“文化传播在建构国家形象的过程中有非常重要的作用，国家本来就是一个文化性的组织，国家之间的外交有文化的成分”^[16]。2010 年孙英春的《中国国家文化形象的建构研究》认为中国文化形象的建构努力，关系到中国在全球社会的多元文化明确文化身份，从国际经验而言，文化形象建构本身就是“权力”的体现，也有可能按照自己的愿意去建构自己的形象或他者的。也有可能是国家以积极主动姿态去推进文化形象的建构，但是在这个过程中国家要注意到几个问题：“什么样的形象要利于中国发展？”、“中国希望国际社会看到什么样的文化形象？”。也要注意文化形象的三个方面：“有过去的文化形象”、“有现代的文化形象”、“有未来的文化形象”^[17]。2012 年，任慧在研究如何塑造中国文化形象的过程提出：“首先我们必须解决自我认同的问题，明确了‘我是谁’，才能在世界范围内给自己一个清晰的定位。以后可以通过国家宣传去塑造文化形象，比如《中国国家形象片——人物篇》。不管什么样的宣传方式，都要想在一次国家形象的广告展示中，完全改变西方媒体多年宣传下形成的对中国文化的围攻之势是不现实的。”^[18]之后 2014 年蒙象飞也从国际关系角度来研究中国文化符号在中国国家形象建构中的运用及传播，提出：“对外传播的符号系统应该有民族特色，对外传播应注重符号系统的更新，要实现符号外延与内涵的有机结合，要充分重视不同媒介的符号特点。”^[19]同年，孙祥飞在研究中国形象的优化路径以“中国形象跨文化传播路径”为研究指向，认为国家可以以宣传为导向进行跨文化形象传播，这样我们能看作中国政府对外传播和建构中国形象的一种主动性^[20]。

^[16] 吴友富：《对外文化传播与中国国家形象塑造》，国际观察，2009 年。

^[17] 孙英春：《中国国家形象的文化建构》，中国传媒大学国际关系研究所，2010 年。

^[18] 任慧：《何塑造中国文化形象》，中国艺术研究院文化发展战略研究中心副研究员，2012 年。

^[19] 蒙象飞：《中国国家形象建构中文化符号的运用与传播》，上海外国语大学，2014 年，第 40 页。

^[20] 孙祥飞：《中国形象的跨文化传播路径研究》，复旦大学，2014 年。

2019 年申雪凤在研究中国文化形象在东盟国家的传播认知时指出：“为了能建构好的中国文化形象可以通过政府外交、公共外交等渠道，借助文化交流和各类国际性文化博览会等平台，也可以以社交媒体和电视媒体为主构建全方位立体式传播体系。”^[21]

根据上面分析相关中国文化形象建构的研究，笔者得出了如下的三种途径：

第一，自我建构文化形象：指的是每个人从他自己日常生活方式、他所体验过的亲身经历，自己主动的去了解中国文化形象，比如出国留学或旅游、与中国朋友沟通、自己上网搜搜、自己看中文书、参加中国文化活动等多种方式，而获得的中国文化形象。

第二，教师推动的文化形象：教师是文化传播的最重要角色。汉语教师所表现出的文化形象是汉语教师根植于中国传统文化独特内涵的外在体现。作为中国文化的代言人，其一言一行都体现着中国文化的价值观念和文化准则等。所以汉语教师推动的文化形象知识可以分为两个方面：一方面自我塑造的，也就是说老师自己主动的介绍自己国家的文化形象，这样的情况下学生是接受信息的一方，不动脑筋就可以获得信息；另一方面是教师课堂上所使用的教材里包含的文化形象内容，或是展示图片、视频与学生互动，让学生自己主动的接受信息。我还是觉得在建构他国文化形象的过程中，应该重视“客观性”，让对象自己主动动脑去了解他国的文化，建构的效果会更好的。

第三，中国国家传播（宣传）：指的是多媒体，通过中国多媒体传播文化形象。因为目前中国国家发展速度很快，让世界上所有的国家都非常重视中国，所以我觉得这种途径所取得的成果是最高的。另一方面，媒介技术的发展也很明显，目前可以说我们变成了媒介化社会。文化也不例外，可以用多媒体传播国家文化形象，会形成中国特色的中国国家形象。多媒体的形式多种多样，比如：中国电影的宣传、广告片形式的宣传、“一带一路”倡议背景下的宣传等等。

笔者在设计本论文调查的过程中已经注意到了上述三个途径，调查的结果分析能看出埃及汉语学习者对中国文化形象建构最多使用的是哪一种途径，根据所得出的结果笔者将提出一些提升埃及学生对中国文化认知的渠道。

（三）外国学习者对中国文化认知和中国文化形象建构问题的研究

国家文化形象的形成和“他者”对于异域文化形象的认知受到文化差异的深刻影响。^[22]。外国人对中国文化形象的认知和对中国文化形象的建构必然受到其母语国文化根深蒂固的影响，这一点从相关的研究中可以看到。

1. 国内外对中国文化认知问题的研究

（1）世界各国对中国文化认知的研究

根据所查阅的相关研究，国外针对外国学生对中国文化的认知研究比较多，大多研究者是从他们国家学生的角度来解读中国文化。下面谈一下几个国家对中国文化的认知度。

2018 年，宋志华从同样的角度来分析韩国孔子学院学生对中国文化的认知现状^[24]，统计结果显示韩国学生对中国传统节日、体育娱乐明星、中国风景名胜、中国语言文化、历史事件及历史人物这些方面的认知度比较高，但是对酒文化、茶文化、饮食文化和中国传统工艺的认知度比较低。也说明了韩国学生对中国文化的认知不够全面和充分。

^[21] 申雪凤：《中国文化形象在东盟国家的传播认知分析》，广西艺术学院影视与传媒学院，2019 年，第 11 页。

^[22] 张昆：《中国国家形象传播报告》（2017-2018），社会科学文献出版社，2018 年，第 31 页。

^[24] 宋志华：《韩国孔子学院学生对中华文化认知现状与需求调查分析》，山东大学，2016 年。

2017 年, 孙梦琪在《美国大学生对中华文化的认知研究》^[25] 以美国大学生为对象, 针对其对中国文化的认知进行了调查问卷和访谈, 结果显示大学生对中国文化的认知处于中等水平。学生对中国概况和价值观念这两个维度有一定的了解, 但是他们对中国的历史和传统文化了解的比较少。说明美国大学生对中国文化的理解存在问题。同年蔺映真、陈青云研究东盟国家学生对中国文化认知^[26], 在研究过程中发现由于宗教信仰不同, 东盟留学生对中国文化还是存在一些问题。他们对中国历史名人、名胜古迹和传统节日的了解较多, 问题最大的方面是汉字以及汉字运用。因为东盟留学生对中国文化的理解远远不够, 所以提出了解决跨文体交际问题的对策。

笔者以 2011 年到 2018 年的研究为例 (包括法国、美国、德国、马来西亚、日本和菲律宾), 在总结过程中发现不同国家对中国文化的认知度各有不同。有的国家生活方式与中国相近, 所以他们对中国文化有比较深的了解, 尤其是对中国符号的认知度比较高 (如马来西亚)^[25], 有的国家对中国饮食文化、节日文化、传统价值观和民族精神很感兴趣, 但是了解的还不够全面 (如菲律宾和韩国)^[26、27]。有的国家由于与中国文化接触较少, 故缺乏实际的了解, 而导致他们对各项文化的认知度都不高 (如美国)^[28]。有的国家对中餐和中医文化了解很多, 并通过这一渠道来了解中国文化, 也就是说这个国家对中国文化的重要信息了解很深 (如德国)^[29], 有的国家由于跨文化交际的影响, 虽然对中国文化的各个方面很感兴趣, 但不太了解 (如日本)^[30], 有的国家眼里的中国文化还是围绕着传统, 他们觉得中国是发展中国家, 所以把中国文化当作一种消费品来看待 (如法国)^[31]。

根据上面的总结归纳而言, 我们可以发现人不能离开自己的环境生存, 人的认知与环境有着密切的关系, 所处环境不同, 人的认知度也不同。笔者也对本次研究的对策可以得出以下的观点:

- ①在课程设置上应该注意到文化教学的重要性及教师的重要作用。
- ②在进行教材编写的过程中应该重视文化方面 (包括文化传播与跨文化交际)。
- ③多进行与文化相关的活动。
- ④积极地发挥孔子学院进行综合文化交流的重要作用。
- ⑤使用多元认知的因素 (包括多媒体、网络等)。
- ⑥健全文化交流机制。

(2) 埃及大学汉语学习者中国文化认知问题的研究

笔者通过收集资料发现外国研究者关于埃及对中国文化认知的研究比较少, 埃及研究者关于这个方面的研究更是几乎空白, 甚至在研究埃及汉语教学对策中, 也没有比较深入地研究中国文化教学这一方面。

^[25] 孙梦琪:《美国大学生对中华文化的认知研究》, 山东师范大学, 2017 年。

^[26] 蔺映真、陈青云:《东盟留学生中国文化认知能力提升策略研究》, 现代商贸工业, 2017 年。

^[27] 吕鹤:《马来西亚大学生中国文化符号认知度的调查研究》, 沈阳师范大学, 2018 年。

^[28] 梁琪:《菲律宾主流中学学生汉语学习文化认知与认同调查分析》, 福建师范大学, 2015 年。

^[29] 陈瑶婵:《中国传统节日认知状况调查——以台湾中国文化大学日韩籍留学生为例》, 新疆师范大学, 2017 年。

^[28] 付晓琳:《来华美国留学生汉语学习态度探究》, 中央民族大学, 2016 年。

^[29] 王洋涛:《德国孔子学院学生学习动机和中国文化认同研究》, 北京第二外国语学院, 2017 年。

^[30] 陈瑶婵:《中国传统节日认知状况调查——以台湾中国文化大学日韩籍留学生为》, 新疆师范大学, 2017 年。

^[31] 张金岭:《从法国社会对中国的文化认知谈起》, 对外传播, 2011 年。

以下是笔者来统计分析前人研究埃及汉语教材对策中所提到的重点。

2004 年，邓时忠在研究埃及大学汉语教学现状及发展思路-以艾大为例时，发现教学大纲不完善。教师自己编写的教材只重视“语言、文学、翻译”课程的内容，缺少文化方面。有的人通过一些文章提出了埃及青年人如何认知中国的方式，如 2009 年，何明星在《中国形象在阿拉伯社会的调查》提出了埃及青年人应通过哪些方式认知中国，结果发现大部分都是通过图书获得信息；而互联网利用率并不高^[32]。他分析其原因是由于参与调查的人 70%都是学生，所以图书（包括教科书在内）自然是获得信息的第一载体。2014 年李圃、黄道友《埃及汉语教学的发展历程及制约分析》以艾大为例提出了埃及汉语教学历史悠久，但是教材编写还是存在缺少介绍中国文化的问题，没有满足社会的需要。2017 年齐新以河北科技大学暑期埃及留学生班教学机会为研究，发现埃及留学生对中国风俗习惯、饮食和生活方式了解比较片面，他们到中国面对完全不同的环境，需要很长时间来适应陌生生活⁽³³⁾。同年，晓岚在《中埃合作办学中应注意的文化习俗问题及策略》中提出，目前中埃合作办学仍处于探索阶段，为中埃合作办学提供了新的思路——应该注意到中国文化教育，尤其是传统文化教育以中国文化为主，以埃及文化为辅，这样才能顺利完成合作办学预期培养目标。到 2018 年，默罕穆德·阿里在研究汉语教学中存在的问题及对策以苏伊士运河大学为例，根据他的研究认为汉语教学存在的重要问题只有四个：课程设置不合理、教材使用方面五花八门、没有统一的规定上课时间段、本土教资不足^[34]。说到埃及政府重视中国文化，根据国内最近发表الثقافة الصينية صانعه العلاقات (الرئيس السيسي في بكين)的新闻，本年 9 月埃及总统访问北京，提到两国的文化关系时，强调了中国文化传播在建立两国关系中扮演着最重要的角色。10 月埃及苏伊士运河大学举行中国文化活动，为了展示中国文化的意义，提出了文化对于两国关系的重要作用^[35]。

从以上文献可以看出，埃及政府与埃及的学校是比较重视中国文化传播的，但是前人关于埃及大学汉语教学的相关研究也表明，虽然他们很重视研究教学存在的问题及解决对策，但是却很少注意到文化教学的重要作用。

所以我本次以埃及大学汉语学习者为研究对象，了解学生对中国文化的认知情况，研究目的是为了了解大学生汉语学习者对中国文化的认知度如何，对中国文化哪个方面了解比较深，其中存在问题的原因是什么，以及他们通过哪些方法接触中国文化，并提出一些教学对策。这是因为埃及大学生作为两国文化传播的重要角色，是两国文化关系的有力桥梁。让他们掌握语言本身的意义，以及如何把优秀的中国文化推介给他们是值得研究的问题。

^[32]何明星：《当代埃及青年如何认识中国—中国形象在阿拉伯世界的传播调查》，海外传媒，2011 年。

^[33]齐新：《针对埃及留学生进行中国文化经验的教学模式研究》，河北科技大学，2017 年。

^[34]吴晓岚：《中埃合作办学中应注意的文化习俗及策略》，职业，2017 年。

^[35]8٢٠١٨ سنة، بتاريخ، (الثقافة الصينية صانعه العلاقات) لرئيس السيسي في بكين

2.国内外对中国文化形象建构问题的研究

(1) 中国学者对中国文化形象建构问题的研究

根据笔者在中国知网搜集出来的资料,发现文化形象是比较复杂的概念,前期研究者各有不同的意见。早在1997年葛桂录从西方文化角度,去研究中国形象的过程中,关于文化方面他得出了如下的概念:中国文化形象是他人对一种文化的体察和认知,包括这个民族思维活动、行为规范,并每个人按照自己的文化吸光和思维方式去了解别的国家的文化,他在理解的过程中出现的误解和评价都是文化常见的现象。2004年,景海峰在研究中国文化形象的世纪性转折过程中提出如下的定义:“各个国家与民族都有自己的形象,文化也例外,所以文化形象是根据每个人自己的理解而形成的”。2007年,邓长江从国际关系角度研究中国文化形象的基本内涵与塑造途径中,他给中国文化形象下的概念比较全面,他把“文化形象”这词汇分两个部分:一文化,二形象,要把“形象”与“文化”这两个概念结合起来才可以形成“文化形象”,也就是说是对每个人对广义文化与狭义文化内容的价值、行为、思想、兴趣,也包括文化传统的评价、喜爱、认知度与认知途径。2012年邓凤他从对外汉语教学有效性影响的角度去分析汉语教师的文化形象的重要做用,他认为汉语教师是中国传统文化独特内涵的外在体现,他作为中国文化的代言人,其一言一行都体现着中国文化的价值观念和文化准则等等。

到2018年姚云和申雪凤从同一个角度去理解中国文化形象,他们认为国家文化形象指的是一个国家的文化在他者心中的印象,在国际舞台上,以及在自己国民心中留下的整体印象。

(2) 埃及学者对中国文化形象建构问题的研究

根据笔者综述的参考文献发现,针对国内对中国文化形象问题的研究几乎没有,没有直接研究过中国文化形象。另一方面,通过知网检索的资料发现,有关于中国国家形象在埃及传播的问题也很少。笔者得出的综述结果如下:

大多数的研究者以《金字塔报》为例去研究中国形象在埃及的情况,比如2011年何明星从中国形象在阿拉伯世界的传播调查去研究当代埃及青年人如何认识中国,调查的结果发现中国形象在埃及的传播模式是武术与影视相结合得中国文化的“传播模式”^[36]。2016年施越飞在《金字塔报》中的中国经济形象,反映的中国经济形象既包括中国经济发展和对外交流中客观存在的固有经济形象,也包括该报通过议程设置塑造和传播给读者的中国经济形象,他也认为为了完善阿拉伯媒体上的中国经济形象,应该按照按照不同的方面进行,比如政府要发挥好主导作用、媒体要扮演好传播者角色等等”^[37]。同年王海昱在研究埃及《第七日》中的中国国家形象时,发现关于科技文化形象主要包括先进科技成就和埃中两国在科技、文化领域的交流与合作等方面的内容。2018年吴帆在“一带一路”背景下研究《金字塔报》中的中国国家形象,认为可以从几个方面建构中国在阿拉伯世界的形象如:加强国内媒体报道质量、提升媒体国际程度、拓宽中阿媒体交流合作路径、搭建了解互通的平台、深入探析阿拉伯国家舆论场、讲好中国故事等。^[38]

^[36]施越飞:《金字塔报.中的中国经济形象2010—2015》,北京外国语大学,2016年。

^[37]王海昱:《埃及、第七日网站新闻报道中的中国国家形象——以2015年为例》,北京第二外国语学院,2016年。

^[38]吴帆:《一带一路背景下.金字塔报中的中国国家形象》,上海外国语大学,2018年。

从上面论述的文献，能看出有关埃及的前研究者没有直接研究过中国文化形象，更没有研究过埃及学生如何看待中国，但是我觉得国家形象本身也有文化形象的意义，所以建构良好的国家形象，可以从文化形象开始。从文化形象能够了解到民众心里中国文化形象是如何建构的，对中国文化的评价如何。所以笔者通过这篇论文去考察埃及学生对中国文化形象的建构情况，希望能够填补此前该领域的空白。

三、研究内容和理论依据

（一）研究内容

笔者主要从不同的角度分析本文的研究背景、意义和研究方法。基于认知心理学、文化教学及跨文化教学的理论，从文化认知与文化形象的关系入手，以埃及大学汉语学习者研究对象，基于文化形象建构的影响因素设计本文对中国文化认知的调查包括（学生问卷与访谈、教师问卷与访谈）调查包括（认知内容、文化符号的认知度与评价、认知途径）。最后使用数据统计法，分析埃及学生在认知中国文化过程的主要特点，并分析对中国文化认知存在问题的原因，最后根据调查结果与学生对中国文化认知存在的问题，明确了埃及学生在认知中国文化过程的路径，主要从文化形象建构机制入手，以汉语课堂教学作为主要推手，对埃及汉语学习者以及本土汉语教师提出了促进中国文化形象建构的有效策略。

（二）理论依据

1.文化教学及跨文化理论

首先，从文化教学来看，靠刘珣在《对外汉语教育学引论》有关文化教学基础来分析，得出文化与语言是不可分开的，语言本身就是文化的背景，语言是用来记录文化意义的符号，是文化的主要载体。文化与语言也是互相依附的，文化的发展与传播以语言丰富多彩来决定。在学习一门语言时，只重视语言方面还不够，要掌握第二语言教学，要实现语言教学的交际能力，就必须注意到语言所代表的文化意义，称为第二文化。作为外国学习者在学汉语时，需要更多的了解有关中国文化的知识相关的内容，在学习汉语的过程中由于语言、语境、语用等载体的不同而有差异，会影响到跨文化交际能力，也将造成文化冲突和文化误。根据文化教学这一理论本文在研究文化形象建构的影响因素及文化形象建构对第二语言教学的影响，要注意到影响文化建构的不同因素包括主体因素、对象因素、过程因素，还要注意到文化形象建构对第二语言的负面和正面的作用，而且在设计埃及大学对中国文化认知调查时要注意到中国文化的四个分类物质文化、行为文化、制度文化及观念文化。二是文化内容，在进行文化教学应该以语言为主，也要按照语言水平，来明确文化教学的内容。^[39]

其次，从跨文化交际理论来讲，根据《跨文化交际学概论》中，指的是在特定的交际情景中，具有不同的文化背景的交际者使用同一种语言（母语或目的语）进行的口语交际。在跨文化交际包含几个主要特点，第一，双方必须来自不同文化背景，指不同文化圈之间的差异，也是指同一文化圈内部亚文化之间的差异。

^[39]刘珣：《对外汉语教育学引论》，北京语言大学出版社，2000年，第118页。

不过立足对外汉语专业，文化差异主要指不同文化圈之间的差异，尤其是中国和欧美国家的文化差异，还有西方与阿拉伯国家之间的文化差异，也就是说由于文化背景的差异很容易导致交际失误。第二，双方必须使用同一种语言交际，指的是来自不同文化背景的人，必须选同一种语言，那么用来交际的语言对一方来说是母语；而对另一方来说必然是第二语言（习得的“目的语”）^[40]。比如一个阿拉伯人与一个中国人交际，他们可以选择使用汉语，也可以选择使用英语，这样他们就可以用同一种语言直接交际。第三，双方进行的是实时的口语交际，指的是双方可以进行语言符号的交际，也可以是非语言符号的交际，如商品、画报、实物、影像、演出到其他物化形式符号的交际；可以是现场的双向交际，也可以是通过媒介的单向交际，如电视、广播。第四，双方进行的是直接的言语交际，前研究者认为交际就意味着用语言进行表达，而在语言表达过程中还有许多沟通上的问题。

最后，因为前者更注重你的语言表达好与不好，而不注重沟通之中对方是否真正理解到了你所要表达的问题，所以在某种意义上来说，更倾向于“跨文化沟通”。所以，本文在设计埃及大学生对中国文化认知调查，要注意到跨文化认知的不同途径，在进行文化教学也要涉及到培养埃及学生与埃及本土教师的跨文化意识的有效手段，要掌握第二语言就必须挖出语言背后的文化意义。同时让学生更多的了解语言背后的文化知识，这样才能得到跨文化交际的能力。

2. 认知心理学理论

从认知心理学理论的含义来看，认知心理学可以从两种角度来分析广义指研究人类的高级心理过程，主要是认识过程，比如知觉、表象、创造性、问题解决、言语和思维等。狭义相当于当代的信息加工心理学。认知心理学的理论及思想主要起源于上个世纪的四五十年代的西方世界，作为一种教育学、心理学的思潮与理念，认知心理学主要研究的是以人类行为为基础的心理机制。在认知心理学理论中，输入和输出间的内部心理过程是其关键和核心^[41]。笔者将从认知心理学角度来论述文化认知是文化形象建构的基础，并解决、解释埃及大学生在认知中国文化的特点，从学习者的角度去探究和分析认知过程中对中国文化形象存在的问题，依据了认知心理学规律来明确埃及学生中国文化形象建构的路径，为教学策略的制订提供了一定的指导原则。另一方面，学习者在建构他国文化的过程中，学生一般通过“自我建构、教师推动、国家传播”的三种途径来接触（他国）文化，那么，这三种途径都是学生接触（他国）文化最有效性的方式。学生可以通过自身经历或自己日常生活方式、或是老师作为文化的代言人给学生提供的有关中国文化的信息、或是国家多媒体宣传渠道，来建构他国文化。

从认知心理学建构主义来看，是认知心理学派中的一个分支，建构主义的代表人物有皮亚杰、科恩伯格、斯滕伯格、卡茨、维果斯基，各自对认知建构做出认真的研究工作，提出自己对认知建构的观点。

^[40] 胡文仲：《跨文化交际学概论》，外语教学与研究出版社，1999年，第12页。

^[41] 高文、徐斌艳、吴刚主编：《建构主义教育研究》，教育科学出版社，2008年，第4页。

以学习含义来论述，他们认为“知识建构不是从教师得到的，而是学生在社会文化的背景下，通过学习资料与其他人的帮助包括（教师）而获得。所以认知建构应该以学生为中心，培养学生主动的去探索、了解、建构知识的意义，而不是通过教师自己主动的介绍，使学生不动脑就接触信息。因此，建构主义认为学生收获的知识，是在某一种环境背景下，而建构，所以比较重视深灰文化背景下学习环境的四大要素。“情境”指的是在设计教学，要考虑到环境要利于学生对学内容的意义建构。“协作”指的是对资料的分析并做好假设的提出与验证。“会话”是协作过程不可缺少的部分，指的是学习者之间要通过会话完成学习任务，学习者在会话过程的思维互相共享也是得到意义建构。“意义建构”意义建构就是学习者也要得出的最后目标，就帮助学习者对学习的内容得到深刻的理解^[42]。

所以本文，在设计埃及学生对中国文化认知的调查，要注意到认知建构的必要途径包括（间接认知、直接体验），在提升中国文化教学传播的手段，要强调老师的作用，建构主义认为作为老师要当成学生的帮助者，要培养学生的认知主体作用，要推动学生主动接触知识，而不要把学生变成被动接受者。要启发学生对学习的内容做好分析并验证，要提倡学生的合作与讨论能力，他们认为在教学过程中可以在老师的帮助下展开一些活动（有关中国文化讨论题），启发学生自己去找相关的内容，并进行分析与验证，这样也会得到“建构意义”的目标。

四、研究方法与创新之处

（一）研究方法

本文在写作的过程中，使用以下几个方法：

1. 文献法：本文通过搜集对中国文化认知资料，阅读参考文献，用中国知网进行检索，在检索资料的过程中借鉴参考文献的观点，形成本研究的思路
2. 调查法：本文的调查包括调查问卷与访谈，要从学生与教师针对学生对对中国文化认知存在的问题入手，分析问题。
3. 数据统计法：本文使用问卷星百分之百的方式，来统计学生与本土教师对中国文化不同维度的认知结果。

（二）创新之处

1. 选题的创新。根据国内外现状研究进行归纳总结，笔者发现，国内埃及汉语研究针对学生对中国文化形象建构的研究几乎空白，大多数在研究的过程中比较重视语言教材编写，没有论证过中国文化形象建构在语言教学中的影响；国外，在研究文化形象建构的过程中，没研究文化认知与文化文化形象的关系。本文主要通过文化形象的建构基础、影响因素及与语言教学，研究文化形象在埃及大学的认知情况。为以后研究中埃文化交流、研究汉语教学提供一定的数据支持。

^[42]孙淑敏：《基于自主探究模式的小学数学应用题教学策略研究》，河南师范大学，2012年。

2. 调查问题角度的创新。前研究者在研究汉语与文化教学的过程中，一般都从学生的角度来找出存在的问题，可是本论文以文化教学、文化认知、建构主义为理论基础，分析埃及学生对中国文化形象认知情况存在的问题，并从教师问卷分析埃及本土教师自己对国文化认知存在的问题，最后从课程教学及活动与日常交流两个角度提出有效建构文化形象的建议。

第一章 文化形象建构的基础、影响因素及其与语言教学的关系

笔者根据知网和其他网站查阅的资料，发现之前的研究中没有直接论证过文化认知与文化形象的关系，因为大多数人都认为文化认知是意识和情感的活动，文化形象是对某种文化的印象或以某种文化为背景的社会行为，其实文化认知的本质是行为与认知的关系，文化认知促进文化形象建构，文化形象建构蕴含在文化认知中。文化形象建构主要包括两个方面内容，第一个方面，文化的母国要根据国家的需要建立自己的文化形象；另一方面，跨文化者有构建他国文化形象的内在需要。此次研究，笔者主要以满足跨文化者构建他国文化形象的需要为出发点进行挖掘和研究。

所以笔者以认知心理学、文化学及跨文化学为理论基础，来论述文化形象建构的基础、影响因素及其与语言教学的关系。

一、文化形象建构的基础-----文化认知

（一）文化认知是文化形象建构的物质基础

文化认知应该以接触和了解文化为先。从文化本身来看，文化可以分成四个分类：物质文化、行为文化、制度文化和观念文化，物质文化是可感知的、具有物质实体的文化实物，包括衣食住行；行为文化是具有鲜明的民族、地域特色的民风民族行为；制度文化是人类在长期社会生活中建立规章制度；观念文化是指人类经过长期的实践和意识活动养成的价值观念、审美情趣、思维方式等。这些分类的文化都是人们在长期的社会实践中获得的能力与习惯，跨文化者接触他国各种不同形态文化的时候开始对文化进行理解和评价，最终形成自己的文化认识。

晏慧思（2019）以认知心理学视角下的国家形象为论证基础，认为“每个人在认知过程中，是通过自己的感觉，形成概念、判断、想法来从很多方面获取知识，在认知过程也会受到客体、主体等很多因素的影响，通过各种各样的感觉器官在大脑中形成的对一种事物或人的印象”^{〔1〕}。每个人在认知的过程中通过判断、分析等心理或思维的活动形成自己对一种事物或人的评价，根据评价，最终会形成一个印象。跨文化者在认知文化的过程中会对其他国家文化的各个方面产生认知的结果，根据认知结果逐渐会在脑海中形成一个对其他国家的文化的印象，即国家的文化形象。所以，文化的认知是文化形象建构的物质基础。根据1991年Organizational Behavior网站发布的一篇题为“*What Is Culture Awareness?*”

（“什么是文化认知”）的文章指出：“当我们必须与其他文化背景的人们互动时，文化认知就变得至关重要。当人们以不同的方式看待、解释和评估事物时，在一种文化中被认为是适当的行为在另一种文化中常常是不合适的。当我用我的意识来理解你的现实时，就会产生误解”。^{〔2〕} 研究者认为文化形象是认知主体和客体双重决定的，是认知主体在一定社会文化的背景下，对客体国家的文化中许多文化属性进行认知、评价后形成的印象。

^{〔1〕}晏慧思：《肯尼亚大学生的媒介接触和中国国家形象认知——基于认知心理学视角》，华中科技大学，2019年。

^{〔2〕}Adler：《Organizational Behavior》，prentice hall，1991年。

从文化、文化认知及文化形象的内涵看，虽然每个国家有自己代表的文化特点，但是文化的内涵是固定的，当别人通过知觉与判断来形成自己对这个文化的认知，然后从认知情况来建构自己对文化的印象，无论建构的如何，那些文化的本身仍然没变。也就是说别人在建构自己的文化形象，是由认知水平形成的，文化认知的水平决定文化形象建构是否符合标准，说明文化认知是文化形象建构的物质基础。

（二）文化认知是文化形象建构的必要途径

上文论述了文化认知本身为文化形象建构的物质基础，那么，人们的文化形象是通过什么样的方式建构的呢？笔者认为文化认知是文化形象建构的必要途径。认知建构主义认为知识是由想要获得知识的主体自己通过不断地建构而获得的，并不是通过直接接受外部的灌输而获得知识。文化是知识的一种，跨文化主体的文化的认知过程通过不断的建构最终获得文化认知的结果，对文化认知结果进行判断、评价和选择，会形成文化形象。

另一方面，认知是个体认识客观世界的信息加工活动，从而实现对个体认识活动的调节作用。不同的个体具有不同的“个体化”心理活动，所以建构出来的是不同的知识，它们具有不同的质量与形态，这与传授者想要传授、灌输的知识是不一样的。知识的建构过程与文化形象的建构的过程异曲同工，认知在认识和了解文化的过程中进行通过一些复杂的心理活动包括(形成概念、知觉、判断或想象)获取文化认知的结果，每个人的文化认知结果都是不同的，文化形象建构的主体通过对认知结果不同程度、不同方法进行加工会形成不同的文化形象。所以，文化认知影响着文化形象的建构，文化认知是文化形象建构的必要途径。

根据 2018 王祖嫒的研究东南亚五国汉语传播与中国国家形象认知，她认为：“人们的认知和行为作用于真实的客观现实，拟态环境对文化形象的建构有着重要的影响，人脑每天都要接触不同的信息，不胜其烦，甚至会超出人的心理能力，对事物做出简单的分类并加一些评价，这样的认知与判断的过程会存在多重的影响，人们是通过分析、判断一些信息而形成文化形象建构。在此过程中，人们获得关于文化形象的信息，会影响到文化认知，还会影响到他人对国家的评价、印象等等很多方面”^[4]。所以我们在研究文化形象建构的过程应该重视文化认知情况，如果人的文化认知度好，肯定会建构好的文化形象。也就是说为了建构良好的文化形象，首先要提升文化认知，只有先有认知，才能建构好的文化形象。

笔者的这篇论文将研究埃及大学汉语学习者对中国文化各个方面的认知度会不会影响到他们对这个国家文化形象的建构？主体对本国或是他国文化如何建构的、建构的文化印象是什么样子？如果一个人想建构他国的文化形象，他首先需不需要认识这个文化？如果他对这个文化的认知比较片面，会不会影响到他对这个文化形象的建构？例如我对中国文化的代表符号认知度很低或者认知错误，这会不会影响到我对中国文化形象的建构？所以笔者在设计问卷的过程，设计了中国文化的不同的方面，从问卷与访谈的认知结果分析，可以得出埃及大学汉语学习者的中国文化形象建构的情况。

^[4]王祖嫒：《东南亚五国汉语传播与中国国家形象认知的相关性研究》，中央民族大学，2018 年。

二、文化形象建构的影响因素

从道理来讲，在认知文化的过程中，由于一些因素的影响，导致每个人的认知情况不同，而且以我上面所论述的，已经了解到文化认知就是文化形象建构的基础，所以影响认知情况的因素，也会影响文化形象的建构，笔者把影响因素分成主体因素、对象因素、过程因素。

（一）主体因素——文化形象建构者的自身特点

1. 年龄与生活阅历

首先，建构主义认为认知建构是以学生为主，所以学生是文化的认知主体因素，学生个有不同的自身特点包括（年龄与生活经验），从认知角度来看，人的智力随着年龄增长而变化，前研究者对一组被试从其出生开始进行了长达 36 年的追踪测量，发现 12 岁前治理呈快速发展，其后发展放缓，到 20 岁前后达到顶峰，30 岁之后开始出现衰退迹象。

其次，从文化教学理论看，文化与语言有密切的关系，语言本身就是文化，能够影响第二语言习得，也会影响到文化的建构。

最后，从刘珣在《对外汉语教育学引论》中，提到关学习者的个体因素对第二语言习得影响，他认为学习者年龄不同对第二语言习得影响还是存在的，少年的学习者的模仿及记忆能力强于年龄大的学习者。而且每个人的生活经验也不一样的，有的人在生活中已经接触了很多的文化认知，认知度很丰富比如去过旅游、参加比赛等等。

所以笔者认为年龄与生活经验不同的学习者，会影响到文化形象的建构能力，学习者生活经验约丰富，建构能力会更强。学习者，对文化形象的建构情况不一。

2. 国别与文化背景

从认知心理学理论来讲，认知心理学指的是人在认知过程中的知觉、表现、思想等等。根据以前的研究者对关于文化背景差异对认知的影响的研究发现：由于文化背景的不同，学习者的知觉、表现、思想方式，也会存在很明显的差异。文化差异也会影响到个人的思想活动。比如“不同文化中对反映基本情绪的面部表情进行的分类通常都是相同的。同样，对颜色进行分类往往也不受语言和文化的影响”^[5]。

从文化和语言的关系来讲，语言本身就是文化，前研究者认为由于文化因素的负迁移，会造成语言上的一些偏误，比如有一些外国学习者，不了解中国人的姓名文化，按照本民族的文化习惯把中国人的名认为是姓。

由此可见，语言本身就是文化，而且文化认知就是文化形象建构的基础，那么文化背景的差异会影响第二语言的学习，也会影响到文化本身的文化内涵的认知，这强调的是文化差异对认知的影响肯定会影响到文化形象的建构。

3. 个性特点与认知风格

基于个性特点与认知风格对文化形象建构的影响，首先，从个性心理特征来看。个性心理特征指的是人的心理面貌的独特性、个别性，主要包括人的能力、气质、性格。每个人的个体差异性能代表自己对现实的态度与之相适应的行为方式上的个人特征。每个人的个性特点不一样，也会影响到这个人接受文化的方式不一样。

[5] 杨红升：《文化差异的认知影响》，心理学科，2007 年。

其次,从学习者的认知风格来讲。认知风格指的是学习者接受、组织信息的方式,包括个人的记忆、思维等认知过程方面的差异,又包括每个人对一些事物的态度、动机等人格形成、认知能力与认知功能方面的差异。

吴一安、刘润清等人在对 250 名英语专业的本科生调查后发现,场独立型的学生语言测试成绩要优于场依存型的学生,并由此得出结论,场独立型的认知方式有利于中高级水平的学习者学习外语。

(二) 对象因素——文化形象的本来样貌

1. 文化形象的客观性

从文化分类来看,前研究者把文化分四种“物质文化、行为文化、制度文化及观念文化”,物质文化指的是一种文明的态,是人类传承的事物,有客观存在的物质东西,文化的客观性是与地域环境习惯差异有关的,所以每个国家有自己代表的物质的东西,也能代表这国家文化形象的客观存在比如:长城、金字塔。文化的客观性不仅有外在显示金字塔、长城,而且在人的内心里和民族血脉里的基因也存在。这是不同人类的传承,只要我们相互尊重各自的文化客观性,即使文化客观性不同,也是可以理解的,并相融的。

2001 年 W·麦肯纳在研究《客观性与交互文化的经验》中,提出了由于文化差异,不同文化的认知对世界的理解也有不同。由于文化的客观性,当一个人在接触(他国)文化时,以为会受到自己国家的文化态度,至于把(他国)文化体验错误”^[6]。

由此可见,如果一个人的国家文化就是他的“主观”世界,当他去了解别的国家文化的“客观”世界,由于客观存在的物质文化,他在审视(他国)时间长了后对他国的认识会有变化,就是尊重、理解(人类的本真)使他更客观全面的认识(他国)。所以对象的因素也会影响到建构这个国家的文化形象。

2. 文化形象的发展性

首先,文化本身具有发展性的特点。文化是历史的现象,是因为社会历史的发展而形成一定的文化传统。社会的发展不仅是物质文化得到发展,不断产生新的物质文化(包括文化产品),同时思想、行为方式等也会随着社会的发展而发生变化,新思维、新理念、新思潮等也将不断涌现。文化本身的发展性,使文化形象的(自我)塑造也具有了发展性。

另一方面,人的认知能力和认知水平也不是固定的、而是不断发展的,因而必然会影响到对文化的认知,进而影响到对文化形象的建构。尤其是对异域文化的认知,对外国汉语学习者来说,对中国文化的认知,不但随时间而改变,也会随着汉语水平的提高不断加深,因而其对中国文化形象的建构情况也会随之变化发展。

从这两个角度可以得知,由于文化本身的发展,人对文化的认知程度也会改变,也就是说刚开始对(他国)文化的了解比较片面,对文化认知度也会很低。过了一段时间,因为视觉与时间因素而改变了自己对文化的认知度,人们对文化的认知度改变了,也就改变了对(他国)的文化形象。

^[6] W·麦肯纳:《客观性与交互文化的经验》,社会科学,2001 年。

（三）过程因素——文化形象建构的机制

1.文化认知的心理动因——需要与动机

首先，根据彭聃龄的观点：“动机就是激发，也可以说是决定行为的内在动力，动机在需要的基础上产生的，当一个人没得到自己满足需要的某件事，就会产生寻找满足需要的对象的动机。比如：我们每个人的体内需要保持稳定的体温，当发生变化时，人体内的调节机制会自动地进行校正。像这样的活动就说明：只有你有目标，才能产生人的动机，所以想要有动机必须有目标，只有目标才能引导个体行为的方向”^[7]

基于文化形象的建构理论，在学习语言的过程中“动机”因素占了非常重要的位置，动机能推动学习者学习第二语言并达到第二语言学习的目的。以刘珣在《对外汉语教育学引论》把“动机”因素对第二语言习得的影响分成几类。有“内部”动机，“内部”动机指的是每个人自己所产生的动力，一般靠每个人的兴趣和对其意义的认知。还有“外部”动机，“外部”动机是外部因素作用的结果，把这两种动机结合在一起才能有更好的效果。另一方面，学习语言的目的是为了应付考试还是为了社会意义。前者是近的动机，不会保持很久；后者是远动机，这个更重要，会一直鼓励学习者实现自己的目标。

由此可见，建构文化形象是从语言出发，在文化形象建构的过程中，要注重学习者动机的影响。

2.文化认知的基本途径——间接认知与直接体验

以我所查阅的资料来看，学习者在认知文化的过程中的基本途径，可以分两种：一种是直接认知，一种是直接体验。前者指的是学习者在学习语言时，由教师直接给他们传授的文化内容，或者在课程教学中用视频、图片展示的文化内涵，而形成了自己多文化认知。另一方面可以通过国家传播的（宣传），指的是多媒体，国家传播的多媒体有多样形式，比如：可以通过电影的宣传来传播文化，政府也可以通过广告片形式宣传。由于社会技术发展速度很快，很多学习者是通过网络认知渠道，比如通过手机、电脑自己上网搜索、或观看网络新闻媒体报纸，这些都是（直接认知）方式。后者指的是，学习者通过语言实践，到目的语国家去旅游或学习一段时间，亲身感受与了解（他国）文化，这就是（直接体验）。

3.文化认知的效果作用——选择性与偏差性

学习者学文化认知之后，要根据每个人自己的兴趣爱好、习惯、动机目标还要根据每个人在学习文化中自己收获的印象，来决定文化认知的效果作用。从两个方面来讲，“选择性”是每个人在收到大量的信息时，有可能他对所有的信息有深刻的印象，但是他不一定对所有收到的信息感兴趣，也不一定对所有信息有需要与产生动机。在这个过程中每个人按照自己需要的或者自己感兴趣的信息，选择记在脑里。

基于心理学家奥尔波特等人的实验研究证明了这种选择性认知倾向，选择性认知一样，也是制约传播效果的重要因素。

“偏差性”是基于陆雄文的观点，他认为认知偏差的原因在于是人们在知觉自身，包括自己认知水平、他人或外部环境时，常因自身或情境的原因使得知觉结果出现失真的现象。典型表现有显著性偏差、生动性偏差等。社会知觉中常见的刻板印象、晕轮效应等均为某种形式的知觉偏差。是个人知觉具有选择性的特征所致。

^[7]刘宣文：《学校发展性辅导——文化历史的发展理论》，人民教育出版社，2004年。

另一方面，偏差性的原因有可能是学习者的认知途径方面原因而形成的。也就是说有的学生在认知文化时一直依靠老师给他们有关文化认知传播的信息，老师在传播文化中使用的方法，也不一定是正确的。如果是目的语国家的教师自己介绍我介绍自己国家的文化让学生觉得很反感，还可能导致学生对（他国）文化产生误会；如果是学生自己国家的本土教师，本土教师自己本身对（他国）文化的认知不足，而且有的学生对本土教师的依赖性更强，因为只有本土教师才能使用流利的母语给学生阐述（他国）文化，这样的途径导致学生建构错误的文化认知几率更大。

三、文化形象建构与第二语言教学的关系

（一）第二语言教学是文化形象建构的重要途径

基于文化教学理论来讲，文化与语言有密切的关系，是文化的最重要组成部分，语言就是文化的载体，是用于记录文化的符号体系，每种语言都承载着特定的文化内涵。在培养语言交际能力的过程中，也会培养跨文化交际的能力，语言和文化是相互依附、促进和制约的，在人类世界中，语言与文化之间的联系无法忽视：语言是一种制度性的文化，是记录文化事件的符号载体；而文化则推动着语言不停地向前发展。不管是在几种语言之间，还是在一种语言内部，文化与语言相互之间的影响都是不容小觑的，因此，我们说文化语言学是一门科学的学科，更是一种科学的方法论。文化语言学引领人们开创了两条全新的研究道路：它既可以指导人们从文化的角度去解决语言学上的问题，又可以引导人们从语言的角度来探寻文化的传承与奥秘^[8]。

所以学习者在学习第二语言的过程中，也会了解有关文化的认知，从学习者角度来看，可以说是“自我”建构，文化建构是以学生为中心，学生在学习第二语言的过程中，根据自己的需要与动机主动地去分析教材包含的文化认知，比如以汉语教材来说，有《HSK 标准教程》、《长城汉语》、《博雅汉语》、《发展汉语》等等都比较重视语言教学，那么学生在学习那些教材，根据自己的兴趣爱好与目标自己主动的去探索与分析教材的文化认知，接受文化的认知，自己主动探索与分析语言本身的文化内涵。从教学者的角度在第二语言教学中，教师作为文化的代言人，也是文化形象传播的最重要的角色，也就是文化的推手。从建构主义理论来讲，教师的角色是学生建构知识的忠实支持者，成为学生学习的高级伙伴或合作者。教师在语言课程教学中，可以通过展示“视频”或“图片”来展开语言与学生互动，或组织文化讨论题及一些文化体验活动的方式给学生讲授文化内涵，也可以通过解释教材里提到的有关文化的知识，会把语言本身的文化挖出来，不断地补充语言词汇背后的文化认知给学生展示。

（二）文化形象建构对语言教学的作用

从上面论述的我们已经了解到文化与语言的关系，学习者在学习语言的过程中，会不断地接触有关文化的认知，收获的认知也促进学习者建构文化形象，从文化形象建构的主要途径来看，教师作为非常重要的建构途径，教师在传播文化中使用的可能让学生更喜欢中国文化；也可能让学生对中国文化觉得很反感。

^[8]王帷韬：《浅析文化对语言的影响》，四川外语学院研究生部，2012年。

从两个角度来看，如果学生的文化形象建构得好，学生对中国文化的印象很深，很有兴趣了解中国文化，就会启发学生学习语言，也会提高学习者的语言水平及语言交际能力。这就是文化形象的建构对语言教学提供的“正面”作用；从另一个角度来看，如果学生的文化形象建构得不好，学生对文化的认知度很低，对文化那些代表符号没有感兴趣或者是了解的有误会，（他国）文化没有给学生留下深刻地印象，有可能导致学生对（他国）语言没有感兴趣去学习，这样也会影响到学生的语言水平及语言交际的能力，这就是文化形象建构得不好对语言教学的“负面”作用。所以从这篇论文对文化形象建构的有效手段，希望能提升埃及大学汉语学习者的文化形象建构，对语言教学提供“正面”的作用。

第二章 埃及大学汉语学习者中国文化认知的调查

一、调查的设计与实施

本文调查的依据是前面所论述的有关文化形象建构的基本理论及影响因素，包括主题因素、对象因素和过程因素。基于此设计出埃及大学生对中国文化形象认知情况的调查。本文设计的调查一共分为四个部分：学生问卷、教师问卷、学生访谈与教师访谈。笔者在设计问卷的过程中，在查阅了关于中国传统文化认知内容的参考文献之后，根据《中国文化概要》一书中的内容，对中国文化各个方面进行了分析，并提出一些关于中国文化认知内容的问题。同时也参考了2017年发布的《外国人对中国文化认知调研》系列报告，该报告把中国传统文化符号分为五大类：中国人文资源、中国文化的生活方式、中国艺术形态、中国人物和中国自然资源。笔者通过网上调查的方式，向埃及不同学校的汉语学习者与埃及本土教师分别发放调查问卷，共收回85份学生问卷、12份教师问卷。并通过访谈进行补充问卷的结果，笔者为了使访谈结果具有代表性和有效性，分别选取了五名有来华经历者和五名未来华经历者，共十名受访者。

（一）调查目的及调查对象

1. 调查目的

语言本身就是文化认知，学习一门语言而言是为了交际，在交际的过程中肯定会遇到文化差异的矛盾，所以在语言教学中我们不能不重视文化认知的重要性。另一方面埃及是第一个同中国建交阿拉伯国家，两国之间的文化差异很大，而且两过之间有很多交换生的教育协议，以我所在的苏伊士运河大学为例，根据孔子学院的交换生协议，每年学校都会派想要学习汉语的在校大学生到中国留学。

本文调查的目的是考察埃及汉语学习者与埃及本土汉语教师对中国文化的认知情况并通过哪些方式接触了文化认知，另一方面从汉语教师角度分析埃及汉语学习者在中国文化认知情况方面所存在的问题及解决的方法，也希望本文的调查结果对后来的文化教学可以提供一些参考，以及在语言教学中重视传统文化部分会有助于提高学生的语言能力，也将减少两国之间的文化差异。

2. 调查对象

本论文的调查对象有两类一类是埃及大学汉语学习者，包括性别、年级、汉语水平几级、是否去过中国留学、汉语是否难，第二类是埃及本土的汉语教师。设计对象的基本信息包括性别、是否有来华经历。

	一年级	二年级	三年级	四年级	研究生	共计
男	10	10	6	4	11	41
女	2	5	2	13	22	44
人数	12	15	8	17	33	85

表 1：调查对象年级分布

从表 1、2 可以得出，参加问卷的埃及大学生中，研究生和大学四年级的学生人数最多，汉语水平最高位五级占约 36.4%，其次为汉语水平四级占约 18.8%。

	一级	二级	三级	四级	五级	六级	共计
男	8	5	5	8	10	5	41
女	2	2	4	8	21	7	44
人数	10	7	9	16	31	12	85

表 2：调查对象的汉语水平分布

从来华经历来看，在 85 名埃及大学汉语学习者中，有 44 名去过中国，占 51.7%，有 41 名没去过中国，占 48.2%，比例比较相当的。

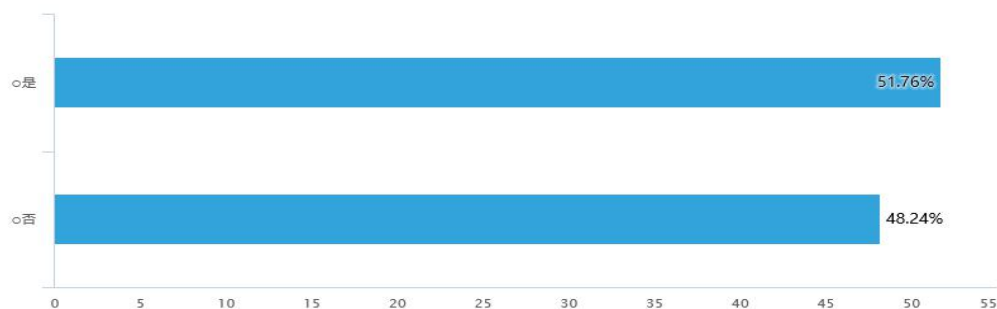


图 3：调查对象来华经历人数分布

对象的基本信息也采用了“你觉得汉语难学吗？”，笔者用了两度量表形式分“难”“不难”两项，在 85 名学生中，有 66 名觉得汉语难学占 77.6%，有 19 名觉得汉语不难学占 22.3%。

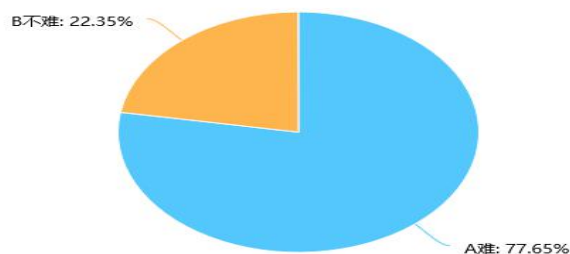


图 4：对象学汉语的难度

二是埃及本土的汉语教师设计对象的基本信息包括性别、是否去过中国。教师调查问卷对象具体人数分布如下：

表 3：教师调查对象人数及来华经历分布

	去过中国	没去过中国	共计
男	3 (75%)	1 (25%)	4
女	4 (50%)	4 (50%)	8
人数	7	5	12

从图中来看，教师问卷人数比较少，主要原因是埃及本土汉语教师的数量少。以苏伊士运河大学为例，教汉语的老师们大部分来自中国。在 12 名埃及本土汉语教师中去过中国的教师比例最多占 75%。

（二）调查内容及调查方法

1. 调查内容

此次调查内容分为两类：

（1）学生问卷一共是五个部分。第一部分包括受访者的基本信息：性别、年级、汉语水平、是否去过中国及汉语是否难学。第二部分是文化认知内容，由 30 道选择题组成，提到了中国传统文化的许多方面。例如：中国概况、思想文化、传统文化风俗、茶叶文化、称谓文化、古代文学、历史文化及艺术文化等。第三部分是文化认知途径，包括接触文化的一些科学方法。例如：教材、教师、组织文化体验活动、互联网、与中国人交流等等。第四部分主要是考察埃及学生对中国文化符号的认知度，包括中国人文资源、生活方式、艺术形态、中国人物、中国自然资源。第五部分是考察学生对中国常见文化符号的评价。比如淘宝、支付宝等。教师问卷除了没有关于认知途径以外，其他的都跟学生问卷一样。

（2）学生访谈与教师访谈，通过和埃及汉语学习者沟通，为了使访谈的结果更具有效性，笔者把访谈的内容翻译成阿拉伯语让学生更容易回答，收回问卷后由笔者翻译成汉语。笔者在进行访谈的过程中选择了汉语水平不同的学生，访谈一共 10 道题，分别是：是否去过中国留学、对中国的印象、对文化兴趣与认知、通过哪些方式接触中国文化、是否想更多的了解中国传统文化、是否了解中国传统禁忌、与中国人打交道的过程中是否发生过误会等。教师访谈一共 12 道题，是从另一个角度来分析学生在对中国文化的认知中所存在的问题。此外还提到了教师作为他国文化代言人的重要性，包括教师目前使用的教材对中国文化展示的内容多不多，从教师角度分析如何解决学生对中国文化认知不足的问题。

2. 调查方法

（1）问卷法

笔者通过分析《中国文化概要》这一书的内容并借用了 2017 年发布的关于《外国人对中国文化认知调研》系列报告设计出了《埃及大学汉语学习者与埃及本土教师对中国文化认知的调查问卷》

学生的问卷共计 85 份有效问卷、教师问卷因为学校教汉语的埃及本土教师数量略少，所以笔者共收集 12 份有效问卷。

（2）访谈法

本论文的受访者是埃及汉语学习者与埃及汉语教师。笔者为了让访谈的结果更理想，访谈中学生受访者的选取是从每个年级中选了最少两位、不同性别、不同汉语水平的学生，有不同的来华经历，一共是 10 位。访谈中用阿拉伯语与他们交流，期望可以更加准确地了解他们对中国文化的认知情况。

教师访谈一共有 17 位受访教师，包括埃及本土汉语教师和中国汉语教师，均来自不同的埃及大学。

（3）数据统计法

本文使用问卷星百分之百的方式，来统计学生与本土教师对中国文化不同维度的认知结果。

二、调查结果统计与分析

（一）学生问卷与教师问卷的结果统计与分析

1. 学生问卷的结果统计与分析

（1）对文化认知内容的结果统计

通过 30 道问题来调查学生对中国的印象、中国文化兴趣及对中国文化内容的认知情况，问题总结如下：

第 1、2 题是调查学生对中国印象与态度，第 3—5 题是调查学生对中国文化的兴趣态度，第 6—29 题是关于中国文化九个维度的考察，包括地理文化、思想文化、传统文化、茶叶文化、节日文化、历史文化、称谓文化、古代文学文化及艺术文化。第 30 题是开放题。

①对中国的印象与态度

从表格中能看出来，超过一半调查者，认为中国就是长城和成龙。12.2%的学生一提到中国就想到“饺子”。85 名埃及学生学生在多选题中，最高选择的项是中国文化、中国社会、中国历史，12.94%的学生想学中国地理，还有 4.71%的学生在选择相关选项后补充了其他的，比如学中国新闻报刊。

表 4：埃及学生对中国的印象与态度

（1）提到中国你想到的是什么	长城	熊猫	饺子	成龙	其他			
	38.8%	22%	12.2%	27%	0%			
（2）想了解中国哪些方面（多选）	中国经济	中国政治	中国文化	中国历史	中国社会	中国地理	中国旅游	其他
	37.65%	18.82%	77.65%	42.35%	45.88%	12.94%	34.12%	4.71%

②对中国文化的兴趣与态度

笔者用 3 道问题去调查埃及学生对中国文化的态度与兴趣，发现在 85 名学生中认为学习中国文化“有用”的约占 51.76%，认为“非常有用”的占 45.88%，认为“没用”的占 2.3%。另外，超过一半儿的埃及学生对中国传统文化有兴趣或者非常有兴趣，20%的学生选择了“一般”。对风俗习惯、美食、艺术有很大的兴趣的学生最多，只有 4.71%的学生补充了其他回答比如 新闻出版，广播电视、节日文化。

表 5：中国文化的态度与兴趣

（3）学习中国传统文化对汉语水平有用吗？	非常有用	有用	没有用	完全没有用		
	45.88%	51.76%	2.35%	0%		
（4）对中国传统文化的兴趣	非常有趣	有趣	一般	没有兴趣		
	36.47%	43.53%	20%	0%		
（5）对中国传统文化哪些方面有兴趣（多	传统服装	艺术	风俗习惯	宗教情感	中国美食	其他

选)						
	31.76%	50.59%	63.53%	27.06%	47.06%	4.71%

③对中国概况维度的认知情况

从表 3 中，埃及学生对中国的地理位置的认知情况：38.82% 的学生选择了正确的答案“东亚”，超过一半的学生选择的“不确定、东南亚、南亚”。对中国第一条大河，约 37.65% 的学生认为，中国第一条大河是“黄河”。对中国自治最高的选择约 42.35% 的学生选择了正确的一项“五个”。对长城流经的城市是多选题，在 85 名有 60 名学生都选择了“北京”，其他择的比例很低。

表 6：中国概况维度的认知

(6) 中国在 哪个地理位置?	南亚	东亚	东 南 亚	不 确 定					
	16.47%	38.82%	14.12%	30.59%					
(7) 下面哪一个是 中国第一条大河?	黄河	长江	黑 龙 江	不 知 道					
	37.65%	35.29%	2.35%	2.35%					
(8) 根据中国的行 政区划，中国有几 个自治区?	一个	两个	四个	五个					
	8.24%	18.82%	30.59%	42.35%					
(9) 长城流经一下 哪些城市	北京	内 蒙 古	新疆	山东	黑龙江	吉林	辽宁	青海	都有
	70.59%	17.65%	15.29%	17.65%	11.67%	11.67%	15.29%	8.24%	16.47%

④对中国思想文化维度的认知情况

从表 4 能看出来，埃及学生约 58.82% 认为中国宗教是佛教，只有 25.88% 选择的正确的一项。对儒家文化最代表人物，约 67.06% 的学生选正确的答案“孔子”。对孔子提出的“仁”指的是，最高的比例是 40% 的学生认为是“尊重”，只有 29.41% 的学生选择“爱人”。

表 6：埃及学生对中国思想文化的认知

(10) 下面哪一个是中国 自己宗教	佛教	道教	基督教	天主教
	58.82%	25.88%	4.71%	10.59%
(11) 儒家文化最代表人 物是谁?	孟子	老子	孔子	毛泽东
	10.59%	10.59%	67.06%	11.76%

(12) 孔子提出的“仁”指的是	爱人	尊重	骄傲	不知道
	29.41%	40%	5.88%	24.71%

⑤对中国传统风俗文化维度的认知情况

在从表 7 中，笔者发现埃及学生超过一半都知道中国人过年吃什么，选择正确的一项“饺子”，只有 2.35%补充了其他回答，比如“火锅”、“包子”。祝福老年人不能送什么，在 85 名学生约 45.88%的学生选正确的一项“钟”。也超过一半，约 74.12%的学生都知道中国人最不喜欢的数字，选正确的一项“四”。对中医，约 52.94%表示“经常听到”，只有一部分的学生表示“从来没听到”比例很低。对中医最熟悉的一项是“中药”占约 54.12%。

(13) 过年吃什么？	饺子	北京烤鸭	包子	月饼	其他
	64.71%	0%	8.24%	24.71%	2.35%
(14) 祝福老年人不能送什么？	栗子	钟	花	糖	
	17.75%	45.88%	12.94%	23.53%	
(15) 中国人最不喜欢的数字	一	四	六	九	
	8.24%	74.12%	9.41%	8.24%	
(16) 你听说过中医吗？	经常听到	偶尔听到	几乎没听到	从来没听说过	
	52.94%	32.94%	10.59%	3.53%	
(17) 下面哪一个是你最熟悉的	中药	按摩	气功	针灸	
	54.12%	24.71%	5.88%	15.29%	

表 8：埃及学生对中国传统文化内容的认知

⑥对茶叶文化维度的认知情况

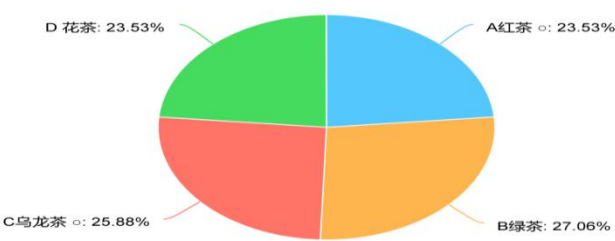


图 5：学生对茶叶文化的认知

从图 5 第 18 题“西湖龙井茶属于下面哪一类型的茶？”，在 85 名埃及学生只有 27.6% 选择正确的一项。

⑦对中国最大的节日的认知情况

从图 6 第 19 题“中国最大的节日是什么？”，在 85 名学生约 76.47%选择正确的一项“春节”。

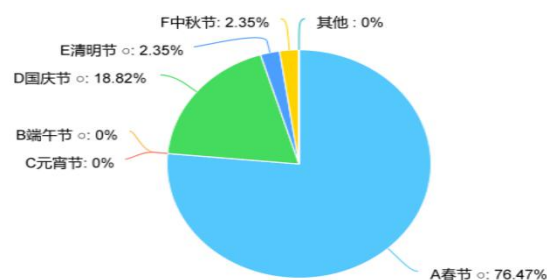


图 6: 学生对节日文化的认知

⑧对中国历史维度的认知情况

从图 3 是多选题,笔者发现学生选正确答案的最高的比例选项是“北京” 占约 74.12%, 还有“西安、南京”选项的比例也比较高。其他“开封、杭州、成都”的选项比例很低。

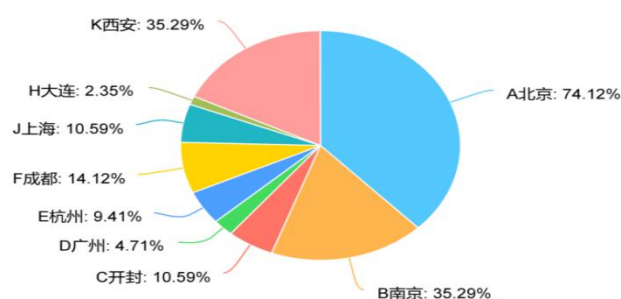


图 7: 中国有哪些城市做过首都

从图 4 , 笔者发现有约 29.41%的学生表示“对中国四大发明”有一般的了解 , 有约 27.6%表示“非常了解” , 只有 14.12%的学生是完全不知道中国四大发明。

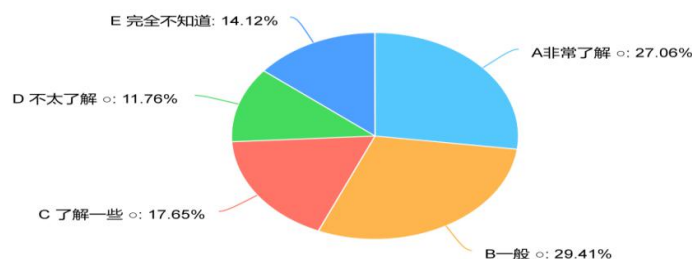


图 8: 学生对四大发明的了解程度

从图 5 , 在 85 名学生中, 只有 41.18%的学生选择正确的答案“印刷术、火药、造纸术、指南针” , 其他的学生都不太了解中国四大发明。

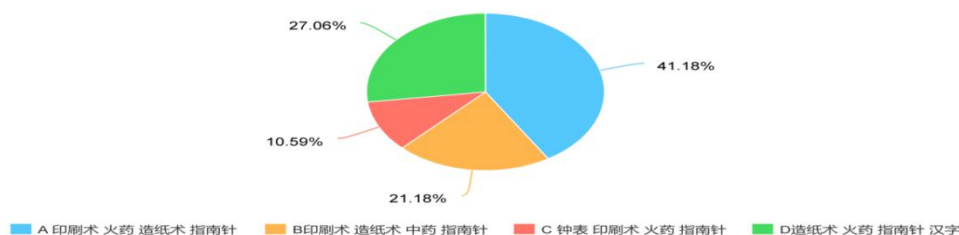


图 9: 中国四大发明正确的一项

⑨对中国称谓维度的认知情况

从表 6 发现：对“令、贵”表示“不知道”的学生占约 47.06%，只有 30.59% 的学生选择了正确的答案“尊称”。在 85 名学生只有 38.82% 的学生选择正确的答案“姥爷”。还有关于“爸爸妈妈的称呼”超过一半的学生选择正确的一项“姑姑”。

(23) “令、贵”在中国文化里属于	通称	尊称	谦称	不知道
	11.76%	30.59%	10.59%	47.06%
(24) 母亲的爸爸称?	姥爷	爷爷	伯母	舅母
	38.82%	37.65%	18.82%	4.71%
(25) 爸爸的姐姐称?	姑母	姑姑	舅妈	舅母
	17.65%	67.06%	5.88%	9.41%

表 9：学生对称谓文化的认知

⑩对古代文学文化维度的认知情况

第八个维度是从 1 道题来考察学生对中国四大古典小说的认知，从图 6 发现了，被调查的埃及学生只有 30.59% 的知道四大古典小说，选择正确的一项“B”。

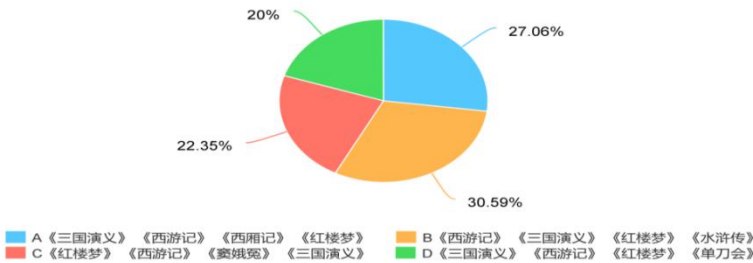


图 10：学生对古代文学文化维度的认知

⑪对艺术文化维度的认知情况

第九个维度是从 3 道题，来考察学生对艺术文化的认知，从表 7 得出了 37.65% 对中国京剧表示“经常听到”，只有 14.125 从来不听。在 85 名的学生，只有 40 名占约 47.6% 的学生对京剧红脸表示什么，他们选择了正确答案“英勇”。对中国传统武术，约 65.88% 的学生选择正确的一项“太极拳”。

(27) 听说过中国京剧吗?	经常听到	有时候听到	很少听到	从来不听
	37.65%	20%	28.24%	14.12%
(28) 京剧，“红脸”表示什么?	英勇	疑诈	严肃	稳重
	47.6%	16.74%	29.41%	7.6%
(29) 哪一个是中国传统武术的拳术	太极拳	剑术	刀术	枪术
	65.88%	9.41%	15.29%	9.41%

表 10：学生对艺术文化的认知

第一部分的最后一道题是从学生的角度来看对他们来说学习中国传统文化的哪个方面有很大的影响，从图 7 发现，大部分的埃及学生觉得学习中国传统“礼仪文化、茶文化、艺术文化”对他们有大的影响占约 47.6%、44.7%、40%。只有 23.53%觉得觉得学习“建筑文化”有大的影响。

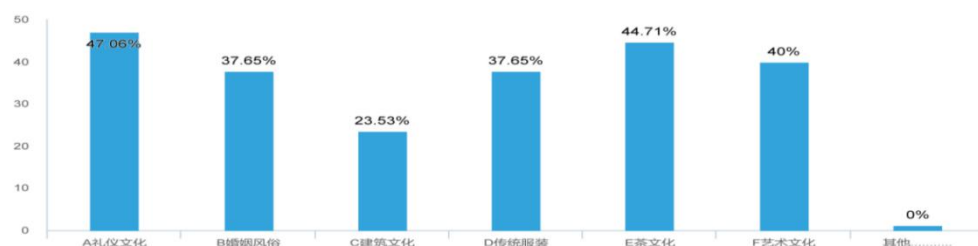


图 11: 学习中国文化的影响

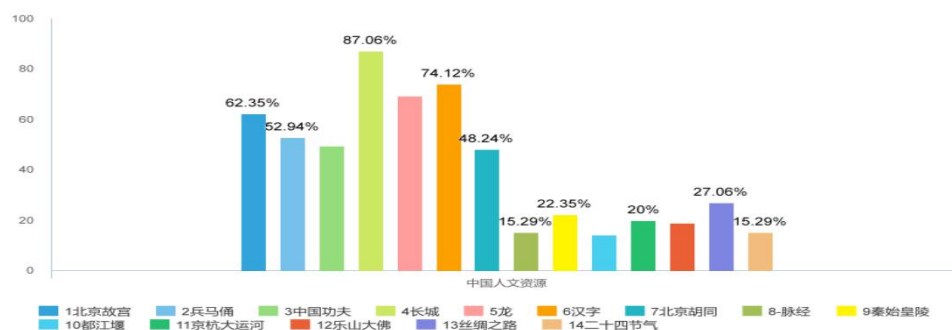
(2) 对认知程度的结果统计

除了调查埃及学生对中国文化内容的认知情况，笔者也想考察学生对中国文化符号的认知度，所以在设计问卷的三部分，笔者通过一个表格包括中国传统文化符号的五个分类（中国人文资源、中国文化生活方式、中国艺术形态、中国人物、中国自然资源）来考察学生对哪些中国文化符号最熟悉的。

① 中国人文资源

笔者在表格里给学生列出许多代表“中国人文资源”的符号让他们选自己最熟悉的符号。

从图中我们得出了，埃及学生对“长城”认知率最高占约 87.06%，其次为“汉字”占约 74.12%、“北京故宫”占约 62.35%、“兵马俑”占约 52.94%、“北京胡同”占约 48.24%、“中国功夫”占约 49.1，也有比较高的认知率。其他一项的认知度很低比如“都江堰、二十四节气、经脉、秦始皇陵”等。

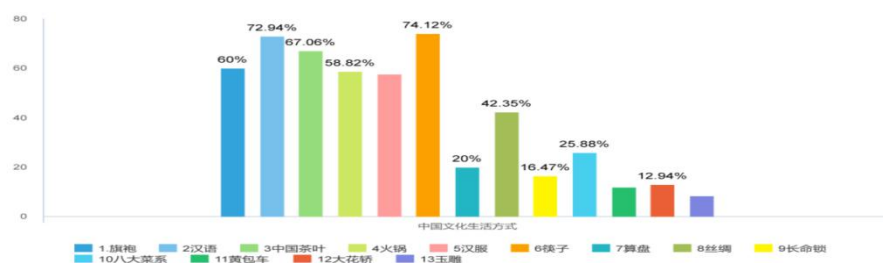


② 中国文化生活方式

笔者给学生列出了 13 个符号，都代表文化的生化方式，让他们选最熟悉的符号，统计结果如下：

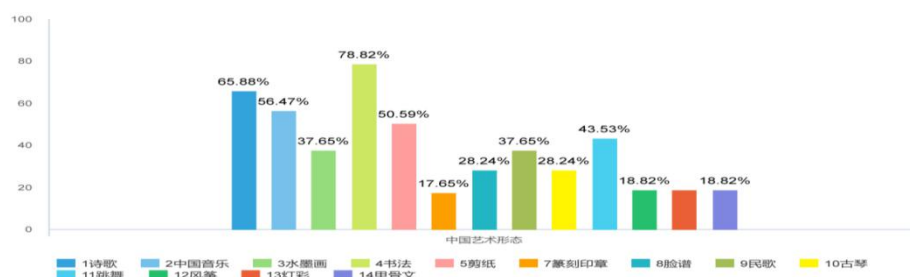
从图中我们能看出来，埃及学生对“筷子”和“汉语”的认知度是最高，占约 74.12%，都选择了筷子和汉语，其次为“茶叶文化”、“旗袍”、“火锅”和“汉服”的认知率也比较高。其他的一项的认知率很低 4 比如 玉雕、大花轿、黄包车等等。

以上数据说明，埃及学生对中国生活方式的代表符号认知率很高。



③中国艺术形态

笔者也从 14 个符号来考察学生对哪些符号是最熟悉的，结果统计发现埃及学生对“书法”的认知度最高的占约 78.82%。“诗歌”、“中国音乐”、“剪纸”的认知度也比较高。以上数据发现，埃及学生对中国艺术形态并不高，在所代表艺术形态符号中的书法、诗歌、中国音乐、剪纸认知比例是最高的。



④中国人物形象

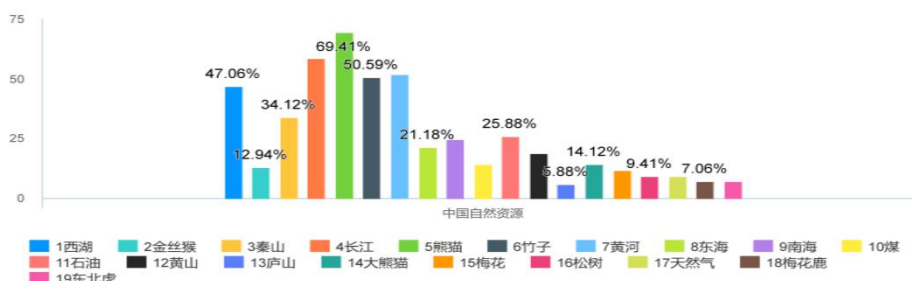
包含古代与当代的人物，既有哲学家、明星等等。问卷种列出了花木兰、马泽东、孔子、老子、孟子、孙悟空、张仲景等在内的 11 选项。

从表中能看出来，埃及学生对孔子、毛泽东、成龙、姚明的认知率很高，对花木兰、孙空也比较高；认知率最低为张仲景、孟子。

中国人物	花木兰	马泽东	孔子	老子	孟子	孙悟空	张仲景	刘少奇	姚明	成龙	李白
	47.8%	85.5%	90%	25.8%	12.2%	45.2%	10%	18.9%	75.5%	80.3%	35.7%

⑤中国自然资源

笔者还想了解学生对中国自然资源的认知度，给学生列出 19 个选项，结果统计发现，学生对熊猫的认知率是最高的，占约 69.41%其次为长江占约 58.82%、竹子占约 50.59%、黄河 51.9%、西湖 47.6%；认知率最低为庐山、东北虎、天然气、梅花鹿等等



(3) 对认知途径的结果分析

基于前一章论述过有关文化认知建构的必要途径，笔者在设计这个部分也主意到两种途径，一个是直接体验包括（去过中国旅游）另一个是直接认知包括（教师、电视剧、新

闻、教材、观看中国节目）等认知途径，一共是 7 道题。第 1 道题是关于教材“你使用的教材中有很多与中国传统文化相关的内容吗？”，在 85 名学生只有 22 名占约 25.88%选择“很多”，最高的比例的一项是“一般”占约 45.88。（见图 12）

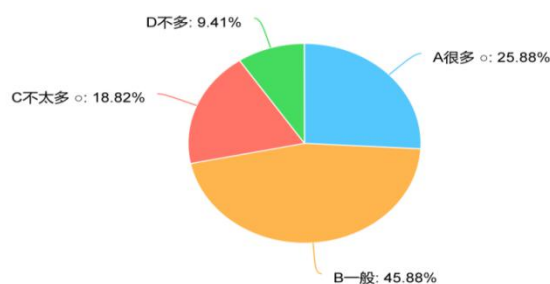


图 12: 教材与中国文化相关的内容

第 2 道题关于“教师上课的时候经常提到中国文化吗？”。占约 43.53%、40%的学生表示“经常”或“一般”提到中国文化，只有 2.35%的学生表示“从不”。

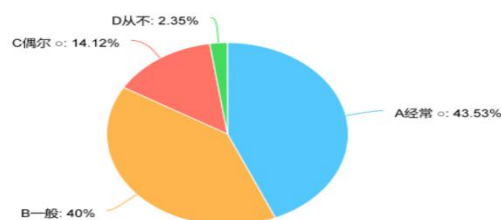


图 13: 教师提到中国文化

第 3 道题关于“中国教师经常用哪种方法讲中国传统文化”，超过一半的学生选择“自己主动介绍自己国家”或“对教材中涉及的文化进行解释”或“课程里使用图片、视频展示”，只有 11.76%选择“组织文化体验活动”的一项。

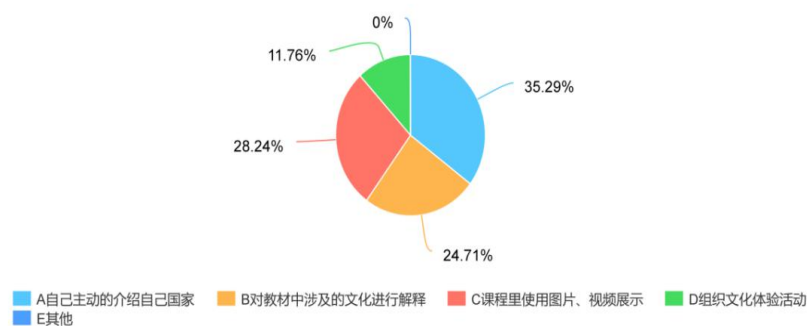


图 14: 教师讲文化使用的方法

第 4 题关于“课程上课主动介绍中国传统文化，你有什么样的感觉”，笔者发现大部分的埃及学生表示“很喜欢”占约 61.18%，只有 4.71%的学生觉得“很反感”。

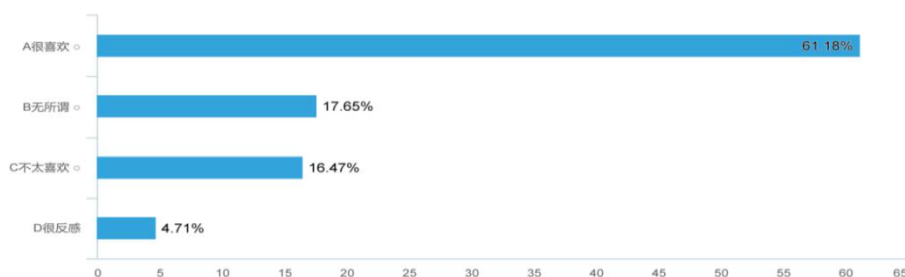


图 15: 学生对汉语教师的态度

第5题关于“你在日常生活中经常接触中国传统文化吗？”，最高比例选项是“有时接触”占约40%。也占约20%的学生选择“经常接触”。

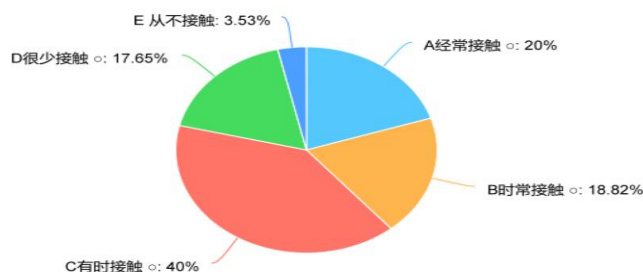


图 16: 学生接触中国文化程度分布

第6题关于“你现在通过哪些方式去了解中国文化？”，学生对“中国电影与电视剧”途径的率领最高，有63.35%学生选择了中国电影与电视剧，其次对“与中国人接触”、“互联网”、“自己看书”、“旅游”比例也比较高。

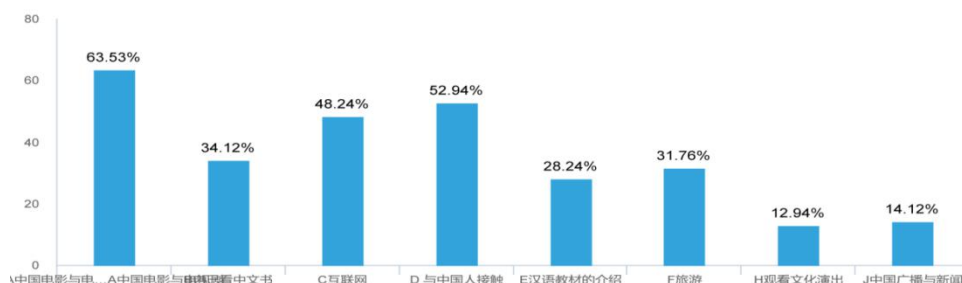


图 17: 学生现在通过哪些途径接触中国文化

第7题关于“你希望以后通过哪些方式接触中国传统文化”，大部分的埃及学生希望以后通过“学校组织的中国传统文化活动”占约58.82%，还有通过“CCTV”、“教师课堂的多媒体展示”分别占45.55%，38.82%。

(4) 对中国常见文化符号的评价

这个部分笔者通过“知道”“体验过”及“喜欢”三项想考察学生对中国一些现代与传统符号的评价与态度，结果统计如下：

从上数据可以体现，埃及学生对中国符号“知道”、“喜欢”的一项比例很高，只有“打麻将、微博”超过一半的学生表示“不知道”占约55.3%，表示“不喜欢”的比例也很高占约96.5%、78%还对“中药、淘宝”表示不喜欢的比例也比较高，占约64.8%、50%。体验过方面与学生是否有来华经历有很明显的影响，尤其是“淘宝、支付宝、微信支付”。

	知道		体验过		喜欢	
	是	否	是	否	是	否
淘宝	65.8%	34.2%	47%	37%	49.4%	50.6%
支付宝	69.4%	30.6%	51.7%	48.3%	61.1%	38.9%
微信支付	82.3%	17.7%	41.1%	58.9%	70.5%	29.5%
打麻将	44.7%	55.3%	11.7%	88.3%	3.5%	96.5%
书法	85.8%	14.2%	44.7%	55.3%	61.17%	38.83%
饺子	94.1%	5.9%	75.2%	24.8%	64.7%	35.3%
中药	92.9%	7.1%	44.7%	55.3%	35.2%	64.8%

中国茶	100%	0%	84.7%	15.3%	64.7%	35.3%
微博	44.7%	55.3%	22%	78%	22%	78%

(5) 差异性分析

调查结果显示学习者个体因素与学习者的中国文化认知情况存在一定的关系，具体表现如下：

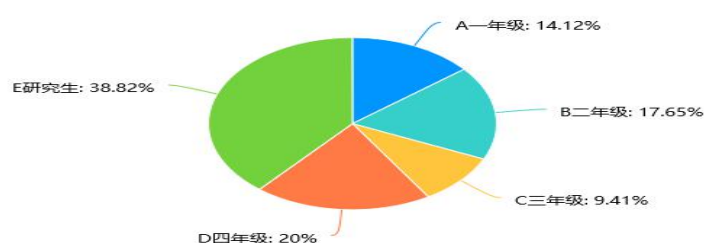
① 性别不同对中国文化认知的差异分析

从图中可以很明显的看到，在 85 名埃及大学生中，男女的比例比较相近的，就是女性学习者比男性学习者多一点占约 51.79%。笔者使用问卷星分类统计法，发现性别不同对文化认知与兴趣爱好有差异，比如男性想更多的了解中国社会与中国历史比女性学习者多，占约 36.1%、39%；而女性学习者对文化认知整体的正确率超过男性学习者，占约 43.96% 女。这也出乎我们的常识性判断，一般来说阿拉伯女性的社会比较保守，很少参加社会活动，但是因为这次调查是走进埃及大学的女性，所以很明显地看出来，埃及女性学习者对中国文化的学习态度比男性学习者更积极更主动。



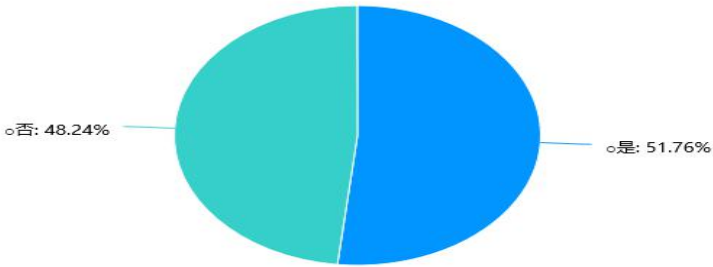
② 汉语水平不同对中国文化认知的差异分析

从图中可以很明显的看出，参加问卷的埃及学生最多的是研究生和四年级的学生，笔者通过比较分析出来不同汉语水平的埃及学生对中国文化认知的差异，发现一年级学生的汉语对问卷里提供的九个文化认知维度存在很大的问题，正确率为 25.2%。对中国文化符号的五个分类的认知度都很少，大部分选了“长城、龙、汉字、汉语、筷子、旗袍、书法、中国音乐”。二年级的学生对中国地理概况、传统文化、艺术文化方面已经有基本的了解，正确率为 33.1%；但是在思想文化方面只有 13% 的学生知道中国本土的宗教是“道教”。在称谓文化与文学文化只有 35.2% 的学生选择了正确的一项，在茶叶文化这一问题中只有 6.3% 的学生选择正确。三年级学生比较了解传统文化、艺术文化、中国最大的节日，概况文化，在这些维度选择正确的一项比较高，占约 40.1%。到四年与研究生水平的，虽然学生对中国文化认知很高，对文化九个维度的一些题选正确率的一项也比较高，但是对宗教思想、地理概况、古代文化、茶叶文化还是存在误会，正确率为 35.1%。通过以上的数据我们发现，学习者的年级与正确率是成正相关关系。



③是否有来华经历对文化认知的差异

从图中，能看出来，是否有来华经历的学生的比例比较相当的，从问卷星分类统计法发现，有来华经历的埃及学生对中国文化认知高于没有来华经历，正确率为 46.3%。



2. 教师问卷的结果统计与分析

除了学生对中国文化认知情况，笔者还想了解埃及汉语本土教师对中国文化认知的情况如何，所以把学生问卷的认知内容部分发给埃及本土教师，还有因为以我所在苏伊士运河大学的埃及本土教师很少，所以我只能收 12 有效性的答案。

(1) 对中国文化认知内容的结果统计

①对中国的印象与态度

从上面的表能看出来，在 12 为教师中，超过一半，提到中国就想”长城、熊猫”。比例最低的一项为“饺子”占约 9.7%。大部分在多选题中想了解“中国文化”占约 83.33%， “中国社会、历史、经济”选择的比例也比较高，占约 50%、42.64%、41.67%。

(1)提到中国你想到的是什么	长城	熊猫	饺子	成龙	其他			
	42.2%	28.1%	9.7%	20%	0%			
(2)想了解中国哪些方面（多选）	中国经济	中国政治	中国文化	中国历史	中国社会	中国地理	中国旅游	其他
	41.67%	33.33%	83.33%	42.64%	50%	16.67%	8.33%	0%

②对中国文化的兴趣与态度

通过问卷统计第 3、4、5 题，发现埃及本土教师大部分觉得学习中国传统文化对汉语水平

“有用”占约 83.33%。也超过一半对文化表示“有兴趣”只有 25%的教师表示“一般”，在多选中最高比例对“艺术”有感兴趣占约 66.76%，还有对“风俗习惯”和“传统服装”比例相当占约 58.33%。比例最低为“中国美食”占约 16.67%。

(3)学习中国传统文化对汉语水平有用吗？	非常有用	有用	没有用	完全没有用		
	16.67%	83.33%	0%	0%		
(4)对中国传统文	非常有兴	有兴趣	一般	没有兴趣		

化的兴趣	趣					
	16.67%	58.33%	25%	0%		
(5) 对中国传统文化哪些方面有兴趣 (多选)	传统服装	艺术	风俗习惯	宗教情感	中国美食	其他
	58.33%	66.67%	58.33%	25%	16.67%	

③对中国概况维度的认知情况

从表格的结果统计发现，埃及本土教师对中国地理有只有 50%选择正确的一项“东亚”，大部分认为“黄河”是中国最长的河流占约 66.67%。对中国自治区大部分选择正确的一项“四个”占约 66.67%。对长城流经的城市最高选择的一项为“北京、新疆、内蒙古”占约 66.67%、66.67%、33.33%。

(6)中国在哪个地理位置?	南亚	东亚	东南亚	不确定					
	0%	50%	41.67%	8.33%					
(7)下面哪一个是中国第一条大河?	黄河	长江	黑龙江	不知道					
	66.67%	25%	8.33%	0%					
(8)根据中国的行政区划，中国有几个自治区?	一个	两个	四个	五个					
	0%	8.33%	66.67%	25%					
(9)长城流经一下哪些城市	北京	内蒙古	新疆	山东	黑龙江	吉林	辽宁	青海	都
	66.67%	33.33%	66.67%	16.67%	25%	0%	25%	8.33%	25%

④对中国思想文化维度的认知情况

笔者从统计第 10、11、12 题，发现埃及本土教师大部分认为中国把自己的宗教是“佛教”占约 66.67%，对儒家文化最代表的人物只有 45.25%选择正确答案“孔子”。大部分认为“仁”代表的是“尊重”，只有 16.67%认为是“爱人”。

(10)下面哪一个是中国自己宗教	佛教	道教	基督教	天主教
	66.67%	16.67%	8.33%	8.33%
(11)儒家文化最代表人物是谁?	孟子	老子	孔子	毛泽东
	33.33%	8.33%	45.25%	13.14%

		%		
(12) 孔子提出的“仁”指的是	爱人	尊重	骄傲	不知道
	16.67%	75%	8.33%	0%

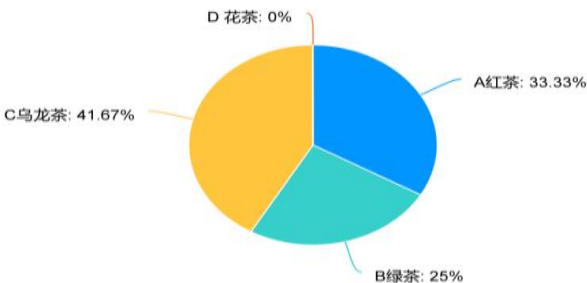
⑤对中国传统民俗文化维度的认知情况

从第 13 题到第 17 题的结果统计发现，埃及教师大部分以为中国人过年吃“饺子、包子”比例相当，占约 41.67%，占约一半的教师以为祝福老年人不能送“花”，对中国人最不喜欢的数字占约 91.33%选择正确的答案“四”，有 58.33%选择“偶尔听到”中医，最熟悉的是“中药”占约 83.33%。

(13) 过年吃什么？	饺子	北京烤鸭	包子	月饼
	41.67%	8.33%	41.67%	8.33%
(14) 祝福老年人不能送什么？	栗子	钟	花	糖
	8.33%	35%	50%	16.67%
(15) 中国人最不喜欢的数字	一	四	六	九
	0%	91.33%	8.33%	0%
(16) 你听说过中医吗？	经常听到	偶尔听到	几乎没听到	从来没听说过
	41.67%	58.33%	0%	0%
(17) 下面哪一个是你最熟悉的	中药	按摩	气功	针灸
	83.33%	16.67%	0%	0%

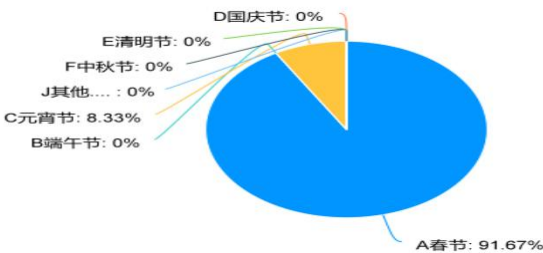
⑥对茶叶文化维度的认知情况

从图中可以看到，埃及教师只有 25%选择西湖龙井茶属于“绿茶”，最多有 41.67%以为是“乌龙茶”。



⑦对中国最大节日的认知情况

图中的结果统计发现，埃及教师对中国最大节日都选择正确的答案“春节”占约 91.67%。



⑧对中国历史维度的认知情况

一共三道题来考察埃及本土教师对历史文化的认知，从图 1、2、3 中可以看到，12 名埃及教师在多选中，最高的比例的一项是“北京、南京、开封”作过中国的首都，对“四

大发明”的了解大部分表示“一般”占约 58.33%。只有 16.67%选择正确的一项“印刷术、火药、造纸术、指南针”。

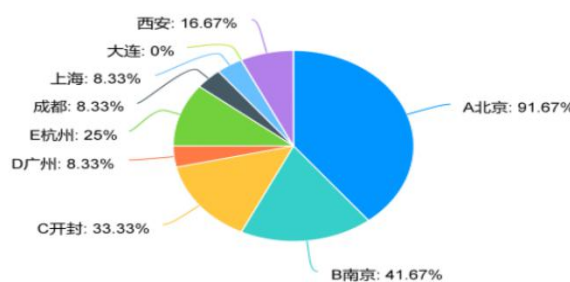


图 18: 历史上作过的首都

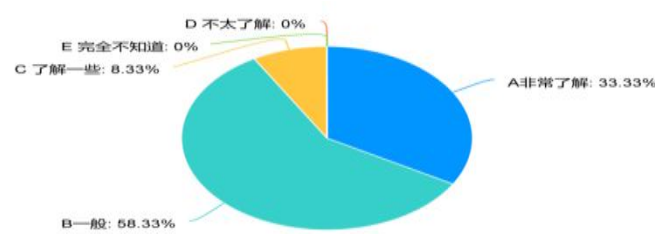


图 19: 四大发明的了解度

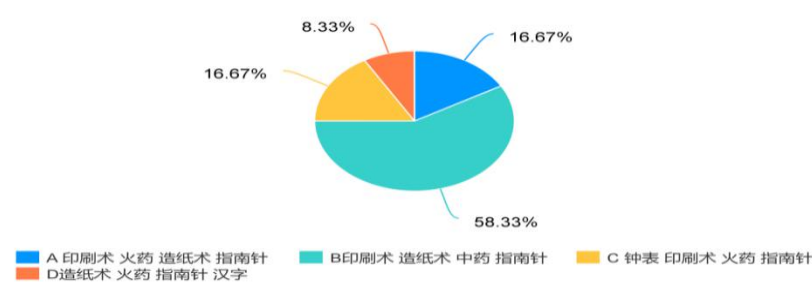


图 20: 四大发明正确的一项

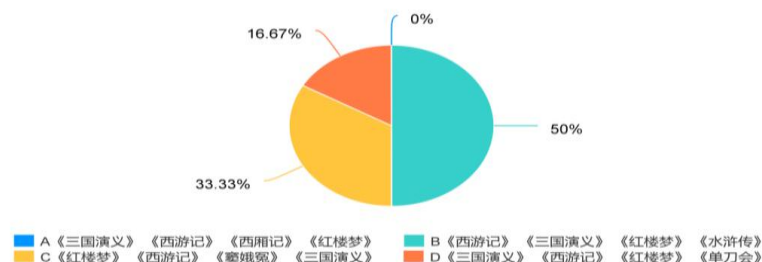
⑨对中国称谓文化维度的认知情况

从 23、24、25 题，笔者发现，在 12 名教师中，对“令、贵”他们认为属于“通称”只有 33.3%选择正确的一项“尊称”，对“母亲的爸爸”超过一半选择正确的一项“姥爷”，有 66.6%认为“爸爸的姐姐”是“姑姑”。

	通称	尊称	谦称	不知道
(23) “令、贵” 在中国文化里属于	50%	33.3%	0%	16.67%
	姥爷	爷爷	伯母	舅母
(24) 母亲的爸爸称?	66.67%	33.3%	0%	0%
	姑母	姑姑	舅妈	舅母
(25) 爸爸的姐姐称?	33.33%	66.67%	0%	0%

⑩中国古代文学文化

从图中，占约 50%的埃及本土教师为中国四大古典小说选择正确的一项（B）。

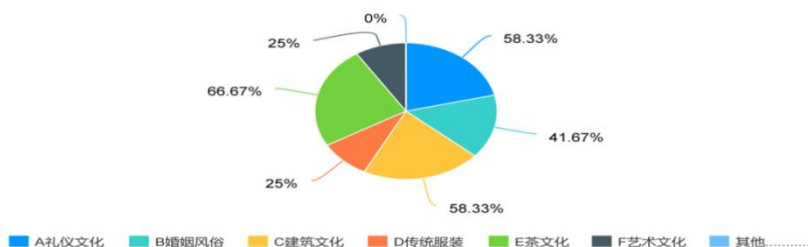


⑩对艺术文化维度的认知情况

从 27、28、29 题，超过一半的埃及本土教师表示“有时候听到”京剧，对“红脸”表示什么选择正确的一项“英勇”，对中国传统武术的拳术先择正确的一项“太极拳”。

(27) 听说过中国京剧吗?	经常听到	有时候听到	很少听到	从来不听
	33.33%	58.33%	8.33%	0%
(28) 京剧, “红脸”表示什么?	英勇	疑诈	严肃	稳重
	58.33%	8.33%	33.1%	0%
(29) 哪一个是中国传统武术的拳术	太极拳	剑术	刀术	枪术
	75%	25%	0%	0%

教师问卷第一部分的最后一题，是关于中国传统文化有哪些方面对他影响很大，从图中看到在多选题中，埃及本土教师选择最高的比例为“茶文化、礼仪文化、建筑文化”，比例最第为“艺术文化、服装文化”。



(2) 对文化符号的认知度

除了调查埃及本土教师对中国文化内容，笔者也想考察埃及本土教师对中国文化符号的认知度。

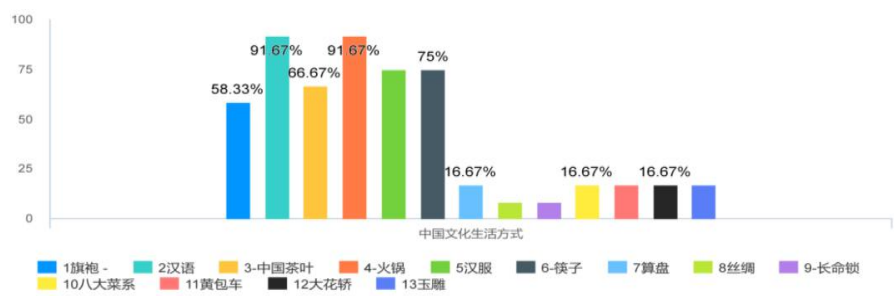
①中国人文资源

埃及本土教师对中国人文资源的最熟悉的符号为“长城、龙、功夫”占约 100%、91.6%，对“汉字”“北京故宫”“兵马俑”认知率也比比较高，最低的认识率为“乐山大佛、都江堰、秦始皇陵”。



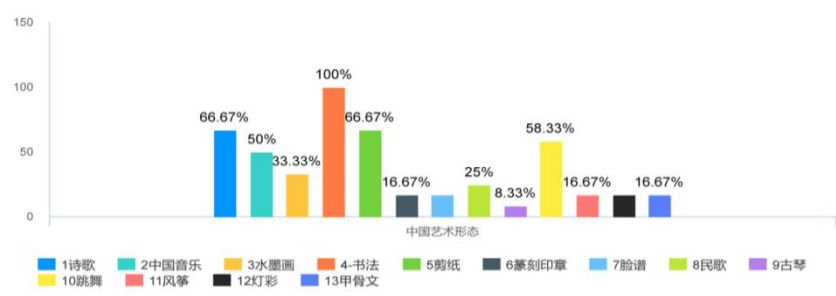
②中国文化生活方式

埃及教师对中国文化生活方式符号的认知率最高的是“火锅、汉语、筷子、汉服”占约 91.6%、75%、，认知率最低为“长命锁、丝绸、玉雕、黄包车”。



③中国艺术形态

中国艺术形态符号认知率最高为“书法”占约 100%，其次为诗歌、剪纸、跳舞，认知率也比较高，认知度最低为“古琴”。



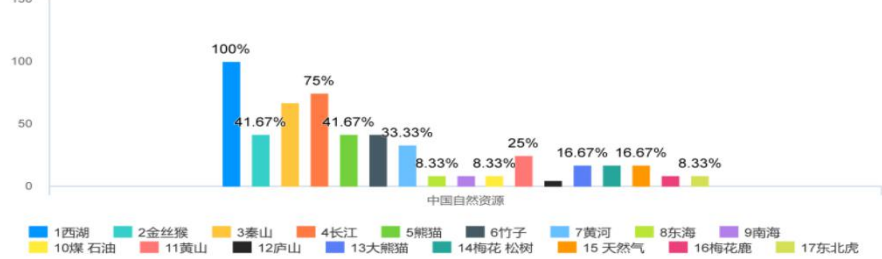
④中国人物形象

从表中能看出来，在 12 名埃及教师，对“中国人物”符号，最高的认知率为“孔子、姚明、成龙、毛泽东”，认知率最低为“老子、孟子、张仲景、刘少奇”。

中国人物	花木兰	马泽东	孔子	老子	孟子	孙悟空	张仲景	刘少奇	姚明	成龙	李白
	35%	85%	95.2%	25%	25%	54%	25%	25%	93.5%	85%	40%

⑤中国自然资源

从图中，可以看到埃及教师对中国自然资源符号认知度最高为“西湖”占约 100%，其次为长江、熊猫、竹子，认知率也比较高的。



(3) 对中国文化的常见符号的评价

笔者也想考察埃及本土教师对中国一些符号的评价与态度，结果统计如下：从表格中，能看出来埃及教师对中国哪些符号的认知都很高，对符号体验过的比例除了 QQ、打麻将、书法以外，其他的符号的体验过都很高，对哪些符号的评价，除了 QQ、打麻将、中药以外，埃及教师对其他的符号都表示喜欢。

	知道		体验过		喜欢	
	是	否	是	否	是	否
淘宝	100%	0	58.3%	41.7%	66.6%	33.3%
支付宝	100%	0	58.3%	41.7%	100%	0
微信支付	100%	0	58.3%	41.7%	100%	0
QQ	100%	0	25%	75%	25%	75%
打麻将	80%	20%	8.3%	91.7%	33.3%	66.6%
书法	100%	0	25%	75%	75%	25%
饺子	100%	0	100%	0	58.3%	41.7%
中药	100%	0	83.3%	16.6%	33.3%	66.6%
中国茶	100%	0	100%	0	100%	0

（二）学生访谈与教师访谈的结果统计与分析

1. 学生访谈的结果统计与分析

学生访谈一共 10 名，对象的基本信息如下：

编号	性别	年级	是否来华
A1	女	一年级	否
B1	男	一年级	否
A2	女	二年级	否
B2	男	二年级	否
A3	男	三年级	否
B3	女	三年级	是
A4	女	四年级	是
B4	男	四年级	是
A5	女	研究生	是
A5	女	研究生	是

（1）访谈学生对中国的印象普遍良好

通过访谈，笔者发现受访者中的学生无论有没有来华经历，他们对中国文化、政府、历史、艺术等很多方面都有好的印象。埃及学生 A1 和 B1 他们对中国的印象是比较相同的，中国对他们来说是个有梦想、伟大、非常尊重客观规律的国家，这也是他们参加中文系的原因，都是为了去中国留学，B1 说“为了能获得去中国留学的机会，我愿意学习世界上最难的语言之一。A2 和 B2 认为中国是很有历史文化的古国家、是在世界上有权利的国家之一，中国政府也很强、是经济发展很快的国家，也是中国人民非常热爱的国家。A3 和 B3 认为中国是一个美丽、文明和有文化的国家，有着世界第二强大的经济，中国人想把中国的产品介绍给世界上的所有的国家。现在世界上大部分的产品都是中国制造的。每个民族都有自己代表的文化，中国是还有很多旅游景点的古国。中国人很重视教育，懂得如何把他们的国家发展很快。A4 和 B4 他们中有一位来过中国留学，所以他们对中国的印象各有不同的看法。A4 在她的眼里中国是一个“梦想的国家”，是很想去的国家，认为

中国很发达，发展很快的国家，具有最能代表中国文化特色的建筑，她也觉得中国人很爱面子，热情地对待别人。A5 和 B5 他们是研究生去过了中国，并在中国停留很长时间，让他们的对中国的印象很深，他们认为中国美食很丰富，每天吃一种也吃不完。中国的贸易和国际商业已经变成世界发展中重要的一份子，甚至现在大部分的产品都是中国制造的。中国人非常尊重国家的法律、中国喜欢分享自己国家的文化、国家的领导们知道如何对待人民、让他们尊重、热爱祖国。他们觉得以后中国在经济、技术、军事等许多方面，将是世界上第一。

(2) 有无来华经验对学生了解中国传统文化有差异

从 10 名受访者的学生，能看出来没有来华经历的学生（A1、B1、A2、B2、A3）对中国传统文化的了解不多，但是他们都对中国不同的方面感兴趣比如（传统美食、传统节日、还有艺术文化尤其是(书法、歌剧、跳舞)、宗教方面的传统文化，还有传统服装甚至有的学生很有兴趣试试每个朝代的服装。有来华经历的 3 名（B3、A4、B4、A5、A5）都对中国传统文化的了解的很多，除了上面提到的哪些方面以外，他们还对茶文化、酒文化，有很深刻的了解。

(3) 了解中国传统文化对汉语学习有帮助

参加访谈的 10 名埃及学生无论是哪个年级、是否有来华经历，他们都觉得了解中国传统文化对汉语学习有帮助，会提高他们的语言能力，也会避免因为两国的文化差异而产生矛盾。

(4) 中国朋友的数量对学生文化认知的影响

在参加访谈的 10 名学生中，笔者发现没有来华经历的学生的中国朋友不多，这些学生对中国文化的认知较少。有来华经历的学生普遍有很多的中国朋友，这些学生对中国文化的认知较多。

(5) 对不同方面的中国文化认知程度不同

通过访谈的结果能得出（A1、B1）对中国文化的某些方面没有很深的了解，但是他们有一点了解中国的节日风俗，尤其是春节。还了解中国的服饰文化尤其是旗袍。（A2、B2）的学生了解的方面比较多，包括传统节日方面、婚姻风俗方面以及宗教方面。（A3、B3）除了前面提到的方面以外，他们还了解艺术文化，尤其是太极拳。（A4、B4）除了了解传统节日、风俗以外，他们还在文学方面有很深的了解。比如：诗歌、小说、历史。（A5、A5）他们对我前面提到的所有的方面都了解的很深，除此之外还了解茶叶文化。

(6) 学习中国传统文化途径不同

在 10 位受访者中，埃及学生学习/习得中国传统文化的途径各有不同。笔者得出了如下的结论：

有的埃及学生是通过上课的时候，中国老师主动介绍中国文化或者通过埃及本土教师有时候用母语来介绍中国的传统文化，展示教材中关于文化的内容，有的学生通过 CCTV 项目、参加学校组织的文化活动，有的通过互联网，有来华经历的学生，为了让他们更好的接触中国文化，通过看中文电视剧、与中国朋友交流、看中文广告、读中国故事、在中国旅游看很多地方游览名胜古迹等方式帮助他们更好的了解中国传统文化。

(7) 对了解中国文化的不同方面的需求不同

从 10 受访者的学生，（A1\B1）想了解更多的关于艺术文化、思想文化和称谓文化，

(A2\B2) 想了解服装文化、美食文化、中国人日常生活中各个方面文化风俗, (A3\B3) 除了前面提到的内容以外他们还想了解关于各个节日的文化习惯, (A4\B4) 想更多的了解中起名的文化意义,(A5\B5) 除了提到的内容以外, 想了解历史文化和文学文化方面。

(8) 对中国传统文化禁忌了解的程度不同

通过访谈, 笔者发现在 11 名埃及学生中, 只有 (B4\A5\B5) 的学生是比较了解中国的传统禁忌。他们了解的禁忌如下: 使用筷子的禁忌文化。送礼物的禁忌。比如: 老年人不能送钟和新娘不能送花。数字文化的禁忌。还有情人之间吃“梨”不能分开吃的原因是“分梨”和“分离”谐音。其他的学生只是有了解数字文化而已。

(9) 跨文化背景的不同对交际的影响

在访谈的 10 名学生中发现, 有来华经历或与中国人经常接触的学生 (B3\B4\A5\B5) 在跟中国人的交往中发生过以下的误会: B5 因为来自穆斯林国家, 文化背景跟中国完全不一样, 所以在宗教方面的思维经常不被中国人理解, 比如: 斋月里穆斯林国家的人为什么不吃饭、为什么戴围巾、男女结婚之前为什么不允许发生关系等等。A5 有一次跟中国人聊天, 中国人一般用“我”来介绍自己国家很发达很发展, 其他国家不如中国好, 让他很反感。B4 第一次去中国, 他主动的握手和亲吻对方, 因为对方是男的, B4 旁边的人都觉得很奇怪。其他学生因为很少与中国人打交道, 所以没有发生类似的事情。

2. 教师访谈的结果统计与分析

教师访谈一共是 17 名包括中国教师与埃及教师, 笔者为了让访谈的结果更全面的, 能补充问卷的结果, 所以访谈了不同学校的教师们。得出了如下的结果:

(1) 目前使用的教材中普遍缺少中国文化知识

通过访谈 17 名教师, 发现他们使用的教材有《发展汉语》《新实用汉语课本》《HSK 标准教程》《艾因夏姆斯大学会话课》、《新实用汉语课本》、《体验汉语》、《汉语口语入门篇》1《对外汉语系列教程》、《新编汉语教程》、《体验汉语写作教程》、《简明汉语语法》1《汉语会话 301 句》《体验汉语》-汉语综合课教材和口语教材。《博雅汉语》、《汉语听力纵横》、《跟我学汉语》、《长城汉语》、《HSK 标准教程》《听力与会话课》。除了翻译课的教材, 大部分是由中国北京语言大学出版社出版的教材, 还有一些教材是埃及本土出版的, 爱因夏姆斯大学中文系自己印刷的。高等教育出版社, 埃及出版的武装部队语言学院在访谈的过程中只有两位中国教师所使用的是他们自己编的教材, 不是那个出版社做的, 因为他们觉得那些现成的教材对学生不太合理, 所以自己编的教材可以根据学生的实际情况做出调整。

在目前使用的这些教材中, 有关中国文化知识的内容, 因为每个老师使用的教材不一样, 所以有的说多, 有的说不多。但是大部分说自己目前使用的教材有关中国文化的内容不多\不太多。教材编排上也没有特别的文化知识, 教材更多的是介绍语言知识, 中国文化相关的内容还是需要老师补充。其他的有关中国文化的内容如下: 简单的对话交际, 涉及的文化内容得自己进行扩展, 比如中国人同辈, 长辈之间怎么称呼这样的, 中国人对 6 和 8 特殊数字的喜爱, 对 4 的排斥。有的教材也有关于四大发明、四合院、京剧、烤鸭、寿面、中国各个节日、中国的酒文化、茶文化、饮食文化、中医、服装、建筑、思想这些文化内容, 但是都是简单的介绍, 也需要老师自己扩展。

(2) 对不同的中国文化兴趣不同

在对 17 名教师的访谈中,除了少数学生只重视语言的成绩和能力水平,对中国文化不感兴趣之外,大多数的埃及学生对中国文化有兴趣,只是他们的兴趣程度有不同(非常有兴趣、有兴趣、兴趣不是很大)。学生感兴趣的文化内容如下:武术、书法、美食、服饰、习俗、中国古典舞,太极、唱歌、功夫,中国传统节日、历史特别是神话方面成语故事、儒家思想、电影表演。特别是有一些学生对中国美食有很大的兴趣,同时也对一些食物的食用有比较大的误解,比如吃虫子,吃狗肉。

(3) 对中国文化的了解有助于汉语教学

通过访谈的结果,17 名教师从不同的观点去认可中国文化对汉语教学的作用,笔者统计后得出了如下的结果:

①中国文化对于学生理解汉语表达,和语言意义方面都有极大的影响,比如一些成语,福如东海,寿比南山。为什么要说东海和南山,这两个地方怎么和福气与寿命产生联系,要想真正明白这两个成语的意思,必须了解中国文化。

②帮助学生更好的了解汉语,为语言教学增加了更多的趣味性,激发学生的学习兴趣,增进学生对中国的了解,从而更好的学习汉语知识。

③语言是文化的载体,中国拥有悠久的历史 and 灿烂的文化,不了解中国文化的话,汉语学习会收到很大的限制。同时,学习中国文化能够带动学生学习汉语的积极性和主动性,两者相辅相成。

④文化是语言不可少的部分,它帮助学生更好了解中国人的来源和现在的生活方式,从而能更好学习汉语,热爱汉语,对文化的情况了解的多,那么对汉语的学习会深刻一点儿。

⑤为帮助汉语学习者更好的融入中国社会生活奠定坚实的基础,有利于在工作中恰当的运用汉语进行交际。

(4) 对中国文化教学的理念和方式不同

受访的 17 名教师中,有 8 位教师会经常导入一些中国文化的教学,有 5 位教师是很少/需要的时候会导入,有 4 位教师因为上课时间有限,而且教材中没有出现有关中国文化的内容,另外每一节课有自己的内容、自己的目标,所以他们在上语言课的时候不会特意的导入中国文化教学。会导入文化教学的教师,有的觉得目前的文化教学非常欠缺,真正热爱中国文化的汉语学习者不多,所以会通过给他们积累成语,讲中国人的哲学观念,比如讲塞翁失马焉知非福。有的觉得,在教学中介绍文化的时候通常会把中埃两国文化做一比较、有时两国有很多共性的文化,学生比较感兴趣。有的会给学生介绍绕口令,古诗,中国的节日和习俗等等,也包括中国的地位和经济发展情况,有时还会教唱一些简单的儿歌让学生更有信心学好汉语。有的老师会以图片或多媒体的形式向学生讲述一些和语言相关的文化背景,尽力客观地向学生还原一个真实的中国,消除当地文化和新闻媒体对中国文化造成的误读。

另一方面,17 位教师都会经常鼓励学生参加孔子学院举行的各种各样的文化活动比如(唱歌比赛、举办包饺子活动、汉语桥比赛,诗歌朗诵比赛、讲故事比赛、孔子学院文化周、新年年俗及饮食文化节)。但是苏伊士运河大学孔子学院会不定期地举办各种文化活动,所以很少有一些学生去别的城市参加之类的中国文化活动。

(5) 从教师角度分析埃及学生对中国文化了解的情况

在对 17 位教师的访谈中，得出的结果：埃及学生对中国文化了解情况差很多，并不是对所有的方面都了解得深，有的学生到中国后会了解得好一点，有的学生对中国的了解只停留在中国电影那样的众所周知的表面印象中。根据访谈结果总结来说，埃及学生对中国的了解情况分为基本了解、一般、不太了解和特少四个量度，学生年级不同，了解程度也不同。尤其是一二年级的学生对中国文化的了解并不多。

埃及学生对中国文化了解比较多的内容如下：

大部分只对一些表演相关的文化形式，比如相声、武术、功夫、音乐、舞蹈流行元素有其本上的了解情况。有一些学生对中国美食文化、茶文化、春节风俗、酒文化、中国服装还有对名胜古迹也有基本的了解情况。

埃及学生对中国文化了解的比较少的内容如下：

埃及学生对中国文化了解不够深的内容是最多的比如：历史背后的文化、中国地域差异、中国社会的一些风土人情、中国人的思想观念、中国的称谓文化、政治背后的一些文化、各个节日的风俗习惯。

总体来说，埃及学生对中国文化是基本了解，但是，还需要进一步加强，更加全面才好。

（6）接触中国文化的主要途径

在访谈 17 受访者中，他们觉得埃及学生是通过如下的途径接触了中国文化：

①课本、教材有关中国文化的内容，教师自己讲解中国文化，积极的参加孔子学院举办有关于中国文化的活动，有的上课时候与中国老师或朋友的直接接触、通过电影电视渠道、通过社交媒体（CGTN, You Tube, Facebook）

②去中国留学，与中国人交流。中国语伴，与在埃及学习阿拉伯语的中国学生结成语伴，通过聊天了解中国文化。

③通过新闻媒体，以中央电视台阿拉伯语频道为代表。

（7）有无来华经历对学生认知中国文化的影响

通过访谈，17 位汉语教师都觉得有来华经历学生对文化认知情况有很大的影响。有的觉得有来华经历会让他们深入了解中国文化的各个方面，只有身处在一个文化环境里，才会醍醐灌顶般的感受到以前听到的东西，有亲身的经历和感受，可以提高学生对文化的认知度。也会让他们了解到中国人是什么样，中国社会是什么样，而这些都是深深被文化影响的。有的觉得因为书本里学到的是间接经验，参杂了作者对中国文化的认识和理解，还有可能出现过时或与实际情况不符的状况，所以在中国的留学经历给予了学生获取直接经验的可能，使学生对中国文化有一个全面深刻的认识。其中有一位中国老师为了证明有来华经历对文化认知的影响，把自己在埃及的经验打个比方说“就像我到了埃及，才深刻体会到阿拉伯文化，知道埃及人的性格，遇到我觉得有意思的点，我会自动去文化里比如古兰经里”她也希望学生能够有机会来中国，认识中国，读懂中国，了解真实的中国。

（8）有无来华培训和进修对教师汉语教学的影响

17 位受访者中，有 13 位是中国教师，都有在中国的培训和进修经历。有四位是埃及本土教师，有两位在中国学过了一年；有两位没有在中国学习经历。有在中国学习或进修培训经历的教师，觉得这样的经历把教学方法发挥得更得当、明确了教学目标和方法。不但帮助他们提高汉语水平，而且也有助于提高他们对中国文化历史文明的了解,从而提高

我们汉语教学工作的效果。有一位中国老师以前在厦门大学培训期间学会了很多汉语教学的技巧和经验。另外，两位埃及本土觉得在中国文化氛围和与中国人一起学习，更容易感受和理解中国的文化和思维。

（9）学校课程设计对中国文化教学的影响

在这个部分笔者设计到“学校有没有给学生安排文化课程，或要求汉语教师在课程教学中给学生补充一些中国文化”等问题。从17位教师的答案中，发现学校对文化教学没有固定的要求，以中文系课程来说，没有设计专门的中国文化课程，但是学校已经设计到体验汉语、跟我学汉语及长城汉语课程，那些课本身也有关于中国文化的内容。另一方面，学校对汉语教师没有要求在课程教学中必须给学生介绍中国文化，但是有一些老师是自己把课程内容的文化内涵挖出来，给学生解释；也有的老师因为课程时间有限制，就按照课程的内容来进行教案而已。

（10）对孔子学院教学平台的利用情况

通过17位教师的答案得出，学校比较重视利用孔子学院教《HSK 标准教程》，虽然从来没有设计文化课程教学，但是学校有时候进行有关中国文化的一些活动与比赛。另一个方面，关于学生利用网络孔子学院平台的问题，老师无法确定所有学生利用网络孔子学院平台，但是有的学生因为不断地参加孔子学院举行的文化比赛，有一些知道，但是人数不多。而且大部分的汉语老师没有主动向学生介绍利用网络孔子学院去了解中国文化。

（11）对解决中国文化认知不足问题的建议

从17位教师的角度来分析如何解决学生对中国文化认知的不足，笔者得出了如下的几个途径：

①最有效性的方法是学校增加中国文化活动，增加文化讲座和文化活动鼓励学生参加比赛比如：中国成语故事，诗歌，美食体验，书法等等。有的认为解决文化认知不足的问题，只有在课堂教学上解决根本做不到，也不可能让每个学生都来中国，所以必须通过国家各种途径传播方式来解决学生对中国文化认知的不足。

②可以从教师角度解决学生对中国文化认知的不足，作为老师可以多推荐一些小说，鼓励学生多读多读小说，多与中国人交流，多看中国影视作品，来中国实地考察，老师作为文化的代言人，在课堂上可以给学生实际体验，自己动手参与，全面地介绍中国文化，体验之后适当的让学生谈体会和感悟。老师也该有一种创造性，在有比较固定的对中国文化背景的基础上，用各种各样需要各方面共同的努力的教学法来促进学生学习中国文化，多看关于中国历史文明的书本。也可以培养学生主动了解中国文化的意识，告诉他们中国文化的魅力在哪儿，要通过多重途径介绍中国，让学生了解中国，要对中国有误解的学生，做好解释工作。

③可以通过编辑专业教材、增加考查内容，督促学生自觉加强多方面学习。

④可以通过报纸、社交媒体等各个渠道让学生了解中国文化引导学生接触中国人的生活，也可以给他们更多去中国留学的机，亲身感受。

3. 访谈小结：

从学生访谈与教师访谈论述的结果情况我们可知如下的结论：

（1）有来华经历的埃及学生对中国文化认知有很明显的影响，对中国传统文化了解的认知度高于没有来华经历的学生，汉语水平越高对中国建构的印象越深，本三、本四和研

究生水平的学生没有本一、本二对中国片面的印象。

(2) 埃及学生虽然对中国传统文化的不同方面有不同的兴趣，但是只要对中国文化有一定了解的学生都觉得学习中国传统文化对提高汉语水平有帮助。但是在了解中国文化的过程中存在的问题是：虽然很多学生对中国文化有一定的了解，但是了解的都不是很深。

(3) 受访的埃及学生周围的中国朋友不多，有的学生除了上课时与中国教师接触，其他时间很少和中国人接触。说明埃及学生通过与中国人交流获得中国文化知识的机会很少，也就很少与中国人发生跨文化交际的误会。只有一些有来华经历的学生与中国人交流的机会多，可能在宗教思想方面的发生跨文化交际的误会。

(4) 他们对中国人的评价比较高，他们认为中国人热情、好客、尊重自己国家的法律。

(5) 埃及学生无论是否有来华经历，都对中国传统禁忌的了解不太全面。

(6) 目前在埃及所在的学校使用的教材一直重视语言方面，有关中国文化认知的内容很少，更重要的是没有专门讲中国文化的课程，导致埃及学生在学校缺少对中国文化认知的获得的机会。

(7) 学生可以从老师、教材、孔子学院教学平台、多媒体及社交平台等多种渠道接触、了解中国文化。

(8) 从教师访谈中汉语教师对解决学生文化认知不足的建议里得出：学生方面可以通过多参加中国文化活动、利用多种信息渠道去多接触、了解中国文化。教师方面可以通过提高汉语教师自身的文化知识储备，文化教学模式多样化来帮助学生提高文化认知水平。学校方面可以通过增加文化活动，改进教材来促进学生文化认知方面的发展。

第三章 埃及大学汉语学习者中国文化认知的特点及问题分析

一、埃及大学汉语学习者中国文化认知的主要特点

笔者基于前一章的结果统计与分析,发现埃及大学汉语学习者对中国文化不同方面的认知情况存在着很明显的差异,从这些差异可以发现埃及学生对中国文化认知的一些特点。

(一) 认知需求与认知度的特点

1. 文化认知的需求很大

根据笔者在第一章所论述,认知心理学理论认为,学习者在认知文化的过程中是根据自己的需要(包括兴趣爱好)来决定对他国文化的认知情况。从调查的结果统计发现,埃及大学汉语学习者对中国文化认知的需求很大,占约 51.76% 的学生对中国文化感兴趣,占约 45.88% 的学生认为学习中国传统文化有助于提高汉语语言水平,大部分学生想要了解更多的中国风俗习惯、艺术文化、中国美食及中国传统节日。

2. 对不同维度的文化内容认知程度不一

作为被调查的对象,参与调查的埃及大学生在性别、年龄、汉语水平以及是否有来华经验等方面都较为均衡。其中,从年级上看,最多的为四年级学生与研究生;从汉语水平方面看,参与者最多的是汉语水平五级与四级的学生,这些自身特点作为主体因素,导致埃及学生对中国文化不同维度的认知度存在差异。所以笔者从调查的结果发现,埃及学生对中国文化九个维度的认知内容方面,了解的比较高的是中国文化艺术文化维度、传统节日维度和传统风俗习惯维度;了解的比较一般的是中国文化概况维度、思想文化维度、茶叶文化维度、称谓维度;了解的最低的则是中国文化历史维度、古代文学维度。此外学生对有代表性的文化符号的五个分类的认知度也是不一样的,调查对象对人文资源与艺术形态的代表符号了解度最高。

(二) 认知途径与认知过程的特点

1. 汉语课堂是最主要认知途径

建构主义者认为,在建构文化的过程中,教师是学生的帮助者与引导者,说明教师对学生来说是接触认知的最主要的间接途径。把这样的观点与调查的结果结合在一起发现,被调查的埃及学生,除了一些同学自身有机会到中国旅游或留学的“直接体验”以外,其他的学生都靠“间接认知”途径来接触中国文化。在众多间接认知途径中,埃及学生最多的是通过中国教师或埃及本土汉语教师主动在课堂上介绍中国文化,或把教材的文化内容挖出来,给学生展示。说明埃及学生认知中国文化过程的主要途径是汉语课堂,包括教师与教材。根据笔者自己分析学校目前教师使用的汉语教材发现,大部分教材主要重视语言方面知识,而有关中国文化的内容都是最基本上的知识,涉及的范围也较小,更没有深入的去展示中国文化的意义。

2. 母语文化背景影响文化认知

在第一章的论述里,笔者强调由于文化背景的不同,会影响到学习者的自觉、表现、思想方式,不同的文化背景也会影响到个人的认知情况,由于文化的负迁移,会造成对他

国文化的错误认识。从第二章的调查结果可以清楚看到,阿拉伯语与汉语之间的文化差异会影响到埃及学生对中国文化的认知,尤其对称谓文化维度的认知方面,大部分埃及大学生分不清楚“姑姑与姑母”、“爷爷与姥爷”等称呼的区别,笔者认为原因是阿拉伯语在称谓方面和英语是一样的,只有“爷爷和姑姑”,没有汉语称谓文化这样丰富,所以大部分的埃及学生在称谓文化方面会存在这样的错误。

3.认知效果与汉语水平呈正相关

本文调查的学生大多数是四年级学生与研究生,笔者通过比较分析发现不同汉语水平的埃及学生对中国文化认知存在差异。笔者发现学生的汉语水平越高,他们对中国文化的兴趣越深,直接影响他们想从各个方面更多的了解中国文化。一年级学生汉语水平不高,他们对文化认知不同维度的认知错误很高,想了解的文化内容也很少。对中国“人文资源、生活方式、艺术形态、人物形象、自然资源”的五大分类的符号缺少了解,大部分选了“长城、龙、汉字、汉语、筷子、旗袍、书法、中国音乐、诗歌、跳舞”等这类比较基础的文化符号。观察二年级的学生发现,他们对中国地理概况、传统文化、艺术文化方面有一定的了解,在思想文化方面只有13%的学生知道中国本土的宗教是“道教”。在称谓文化与文学文化方面只有35.2%选择正确,在茶叶文化只有6.3%的学生选择正确,对京剧文化的认知也很低。观察大三年级学生发现,他们比较了解传统文化、艺术文化、中国最大的节日和概况文化,在关于这些维度的选择正确比例比较高。对称谓文化、京剧、文学文化、地理概况的了解还是存在不足。对四年学生与研究生来说,虽然他们对中国文化认知很高,对文化九个维度的调查问题题选正确的比例也比较高,但是对宗教思想、地理概况、古代文化、茶叶文化还是存在误会。总结来说,不同年级的埃及学生对中国文化认知存在着很明显的差异。

4.认知结果存在性别差异

主体因素的性别不同,对文化的认知也肯定会存在差异。根据调查的结果统计与分析,发现性别不同在文化认知与兴趣爱好上也有差异,比如男性占约36.1%想更多的了解中国社会,占约39%想更多的了解中国历史。对文化认知的九个维度中,女生除了对概况文化的认知没有男生多以外,女生对文化认知其他的维度选择正确的比例均比男生大。

二、汉语学习者中国文化认知方面存在的问题分析

笔者通过调查问卷和访谈的结果统计分析,发现埃及学生对中国文化认知内容的了解比较一般,对文化不同的维度存在一些错误认识,对文化符号的认知度并不高,而且对文化符号的评价与是否有来华经历有直接影响。下面笔者来分析各个方面的不足。

(一)对中国文化认知方面存在的问题

1.对不同维度文化内容的认知局限

从对学生调查的结果来看,虽然学生对中国文化的一些维度选择正确答案的比例比较高,但是这个比例与全部问卷数量相比,算是很低。从教师访谈整理的结果发现,埃及学生对历史背后的文化、中国地域差异、中国社会的一些风土人情、中国人的思想观念、中国的称谓文化、政治背后的一些文化和各个节日的风俗习惯了解的不够深,还存在错误认识。由此可见,埃及学生对中国文化各个方面的了解程度还是不平衡的,尤其是中国概况、思想文化、古代文学文化和茶叶文化方面。

(1) 中国概况文化, 只有 38.82% 的学生认为中国位于“东亚”, 选择东南亚、东亚或不确定的学生最多。只有 35.29% 的学生认为“长江”是中国的第一大河。

(2) 在“思想文化”方面, 超过一半的学生都选择“佛教”是中国自己的宗教, 只有 29.41% 的学生认为“仁”指的是“爱人”。

(3) 在“茶叶文化”方面, 只有 27.06% 的学生认为“绿茶”属于西湖龙井。

(4) 在“称谓文化”方面, 有 47.06% 的学生不知道“令、贵”在中国称谓文化方面表示的特殊意义。

(5) 在“古代文学”方面, 只有 30.59% 的学生知道四大古典小说。

需要注意的是从教师访谈中发现埃及学生对中国美食有比较大的误解, 比如吃虫子和狗肉, 大部分学生以为中国人都吃虫子和狗肉。

2. 对代表性文化符号的认知局限 (包括当代符号)

(1) 对文化符号五个分类认知不够深入

学习者对人文资源、文化生活方式、艺术形态、人物形象、中国自然资源五个类别的文化代表符号认知程度不一, 大部分学生对最基本的代表符号有一定的认知, 比如长城、汉字、兵马俑、筷子、旗袍、汉服等, 但是没有深入了解每一种分类的代表符号, 比如北京胡同、乐山大佛、都江堰、玉雕、孙悟空等。

(2) 对中国当代比较流行的符号缺乏认知

学习者对一些符号是否体验过、是否喜欢与是否有来华经历有很明显的关系, 比如淘宝、支付宝、微信支付等的符号, 虽然那些符号是比较流行的, 但是一些学生因为没去过中国, 就不知道那些符号, 大部分的学生对这些符号的评价是“不喜欢”。

3. 对不同认知途径存在的问题

(1) 生活中接触的中国文化

根据问卷与访谈的结果笔者发现, 埃及学生在生活中接触中国传统文化的情况表示“有兴趣”。这一情况说明虽然埃及学生对中国传统文化有很大的兴趣, 但是周围的环境不能给他们提供更多的机会去接触并了解中国文化。所以笔者认为这种现象与是否去过中国有很明显的关系, 有来华经历的学生在生活中接触中国文化是最多的。

(2) 观看中国文化演出

根据学生问卷的结果统计发现, 埃及大学生在接触中国传统文化上, 只有 12.94% 是通过观看中国文化演出, 很明显学生对最有效性的认知途径缺乏认知。笔者认为存在问题的原因最有可能是中国文化演出节目在埃及传播渠道中不太流行, 导致埃及学生对中国文化演出不太感兴趣。

(3) 国家传播与新闻

从问卷与访谈的结果统计发现, 学生在选接触中国文化途径这一问题时, 只有 14.12% 是通过国家传播与新闻形成了自己对中国文化的认知。这个问题的原因在于中国在埃及传播自己文化的方式与美国在埃及传播自己文化的方式不同, 美国是通过美国电影与美国新闻传播这样的途径在埃及来传播自己的文化。

(4) 教师介绍中国文化

根据学生问卷的结果, 在回答“中国教师经常用哪些方法讲中国文化”这一问题时, 有许多学生选择老师自己主动的介绍自己国家, 虽然大部分的埃及学生表示“喜欢”, 但

是我觉得如果教师上课的时候自己主动的介绍自己国家的文化，这样会让学生缺乏主动学习的积极性，作为老师应该激发学生对中国传统文化的兴趣，培养他们具有自己主动接触中国文化的意识，这样才会加强文化教学的客观性。

（二）问题存在的原因分析

1.从学习者自身因素（如动机、兴趣、态度等）角度分析

根据问卷与访谈的结果可以看出大部分的埃及学生对中国艺术文化、生活风俗和节日文化的兴趣很大，所以他们在这个领域内存在的问题不大；而他们对中国概况、思想文化、茶叶文化、称谓文化和古代文化没有很大的兴趣，所以与此相关的认知度很低。

一般有来华经历的学生，有亲身感受中国文化的机会，对中国文化的认知高于没有来华经历的学生。尤其对中国一些符号的认知与态度，比如埃及学生是否喜欢淘宝、支付宝、微信支付等那些在中国比较流行的符号，与他们是否去过中国、是否接触过这些符号有直接的关系。在受访对象中有一些学生因为没去过中国，就不知道那些符号，大部分的学生对它的评价是“不喜欢”。

2.从教师的认知水平与教学角度分析

从埃及本土教师的认知水平来分析，通过调查发现教师是传播中国文化的主要途径。从目前埃及汉语教学情况来看，随着埃及本土汉语教师数量的不断增加，埃及的汉语教师以埃及本土教师为主。但埃及本土汉语教师在教学方面还是存在一些不足之处，教师课堂教学使用的方法不正确、教师的语言能力比较弱等。从学生调查结果里可以发现很重要的一点，就是教师是传播中国文化的主要途径，仍然有不少的埃及学生是通过埃及本土教师才形成自己对中国文化的认知。埃及本土教师在学生的心里是作为中国文化的代言人，所以笔者为了考察埃及本土教师对中国文化建构的情况，把相同文化内容的问卷发给笔者所在的苏伊士运河大学的埃及汉语本土教师，共收集到 12 份有效性的答案。结果统计发现，埃及本土教师自己本身的中国文化九个维度的认知建构及对中国文化符号的认知度并不平衡，尤其对中国概况、思想文化、茶叶文化、历史文化、风俗习惯的认知内容存在错误，而且对中国文化五个分类的代表符号的认知不够深入，尤其对文化艺术形态、自然资源、人物形象的代表符号的认知也是比较片面的。

另一方面，笔者为了证明埃及教师对中国文化认知有问题，把学生问卷与埃及教师问卷关于中国文化部分结果中一致的情况与不一致的情况进行对比，发现学生与教师都对对中国文化认知存在不足之处。从调查结果对比发现学生对一些文化维度的认知情况好于教师，比如：概况文化、历史 文化、传统文化等等。具体教师问卷与学生问卷对比的结果分析可参考下表：

	一致的结果	不一致的结果
埃及本土教师与学生的中国	1.中国的态度比较一致，一提到中国就想到“长城” 3.对概况维度的认知度比较相近 4.最多的认为中国自己宗教是佛教。 5.最多认为孔子是儒家的代表人物。 6.最多认为仁指的是尊重。	1.在中国地理位置老师的认知比学生高，但是学生对中国最长河流、中国有几个自治区的认知比教师高。 2.学生更了解中国人过年吃饺子。

文化 认知 情况	7.对茶叶文化的误会比较相近 8.都对认为“令、贵”的认知很低。 9.对“春节、太极拳、中药”的认知很高。 10.对人文资源、生活方式、艺术形态代表的符号的认知比较一致的，	3.学生更了解中国人风俗习惯学生更熟悉中药、更了解四大发明。教师更了解中国的京剧。 4.教师更了解在称谓文化与古代文学文化方面。 5.学生“人物符号”的认知更高。
----------------	---	---

从上面论述的内容我们可以看出，埃及的本土汉语教师作为文化的代言人，也作为学生了解他国文化的桥梁，他们自己对中国文化维度的认知还存在很大的误会。所以在传播中国文化的过程中，也会影响到学生的认知建构情况。

3.从学校教学要求与教学资源（包括教材、教学环境、教学政策等）的角度分析

从教材方面分析，调查问卷与访谈的结果显示，对问卷中笔者设计的“教材有关中国文化内容相关的信息多吗？”这一问题，有45%的学生选择“一般”。笔者为了进一步印证调查问卷结果的正确性，在教师访谈部分设计了“使用过的教材名称及出版社”、“目前所使用的教材与中国文化有关的内容多吗？”这两道题，结果发现目前教师使用的教材大部分更重视语言方面，比如《新实用汉语课本》、《体验汉语基础教程》、《新编汉语教程》、《博雅汉语》、《HSK 标准教程》和《汉语听力纵横》等，在这些教材里或是关于文化背景的内容很少，或是没有很深入的解释语言背后的文化内容，大部分与文化相关的信息需要教师自己补充与解释，比如对于四大发明、四合院、京剧、烤鸭、寿面、中国各个节日、中国的酒文化、茶文化、饮食文化、中医、服装、建筑和思想等都只在教材中做了简单的介绍。为了证明目前使用的教材对中国文化认知存在的问题，笔者对教师平常使用的一些教材进行了系统的分析。分析之后发现，这些教材里的课文内容有涉及节日文化知识（尤其是春节）、传统服装（比如旗袍）、问候文化的知识、汉字及问姓名文化的简介、京剧和中医文化知识、称谓文化的简介、传统中医药、中国景观简介、转达问候和节日祝愿等方面，但这些以课文形式出现只是为了培养和加强学生听说读写的语言能力，并没有作为文化知识展现给学生。有些教材的课文内容也包含其它一些与中国文化相关的内容尤其是风俗习惯、中国美食 汉字笔顺、问国旗、中国建筑、名城古迹（如香山、北京、西安）等。虽然使用的教材中有有关于中国文化的认知，但是大部分是简短介绍，教材中并没有对其进行深入的解释。

从教学环境来分析，根据教师访谈在关于学生利用孔子学院环境接触中国文化这一问题中发现，第一，学校比较重视利用孔子学院教《HSK 标准教程》，有时候也会进行有关中国文化的一些活动和比赛。第二，根据受访老师的观点，认为不是所有的埃及汉语学习者会使用网络孔子学院平台，也有大部分的老师没有主动的向学生介绍，让他们利用孔子学院平台去了解中国文化。

从教学政策来分，调查发现学校对文化教学没有固定的要求，没有在中文系的课程中设计中国文化专业课程，更没有要求汉语课的老师在课程教学中给学生介绍有关中国文化方面的认知。

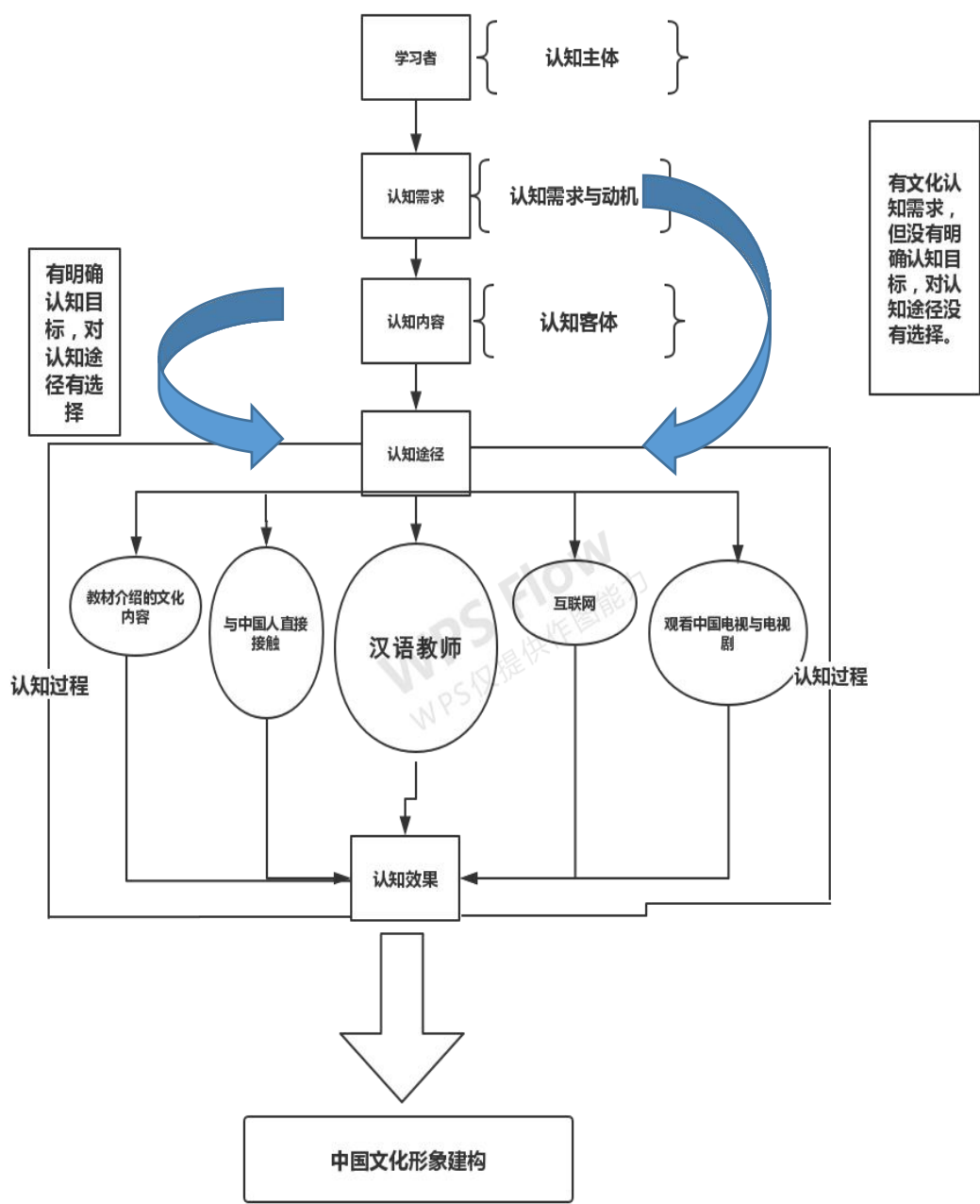
第四章 埃及大学汉语学习者对中国文化形象建构的策略

一、明确埃及大学生汉语学习者对中国文化形象的建构机制

基于前两章的结果统计与存在问题的原因分析，笔者发现埃及大学汉语学习者在建构中国文化的过程中，是从自己的认知需要（包括兴趣与目标）、认知内容和接触的途径方式共三方面来影响自己的认知效果，以此可以体现出埃及学生对中国文化形象的建构。

（一）系统了解埃及大学生汉语学习者对中国文化形象建构的基本路径

1.文化形象建构的基本路径



2.系统内部的结构关系

从文化形象构建的基本模型能够看出来,学习者是建构中国文化的认知主体,建构中国文化形象要以学生为主。学生在认知中国文化过程中有三个阶段:第一个阶段,根据学习者的需求与动机(包括学习者的兴趣爱好和目标)有选择性地决定想要学习的内容,如埃及学生对风俗习惯、艺术、中国美食有兴趣的占比分别为63.5%、50.5%、47.4%,想更多的学习中国风俗习惯约占47.4%以及艺术文化约占40%。第二个阶段,是学习者要通过不同的认知途径去接触自己想学习的内容。根据建构主义理论一般有两种途径:间接认知和直接体验,如约占47%的埃及学生是通过汉语教师形成自己对中国文化的认知。第三个阶段,是认知效果,是学习者认知中国文化的最后的阶段。学习者从不同认知途径获取对中国文化的认知,并判断自己的认知效果。特别强调的是,学生的认知途径不一,认知效果也会存在不同,有的学生的认知效果是正确的;有的学生的认知效果是错误的。

(二) 深入了解埃及大学生汉语学习者对中国文化形象建构机制的形成依据

通过对埃及大学生汉语学习者中国文化形象建构机制的分析,不难看出埃及汉语学习者对中国文化形象的建构其实是一个复杂的过程,调查结果也同样显示出,由于学习者对中国文化的认知兴趣和动机存在差异、认知途径多样又各有千秋、各有局限,加之学习者自身的情感、价值观和思维方式等诸多因素的相互作用,势必要影响认知效果,进而影响文化形象的建构。只有深入了解埃及大学生汉语学习者中国文化形象建构机制的形成依据,才能更好地利用机制帮助大学生建构起中国文化形象。

1.依据认知心理学的一般认知规律

学习者在学习的过程中,能够把新的知识与已知的知识联系在一起,并将它改成自己容易熟悉、容易记忆的概念,而且学习者在学习的过程中需要主动的接触信息,主动分析收获的内容与知识,这样有助于更好的记忆。最后学习者在认知过程中产生的知错觉、认知偏见和记忆扭曲,会影响到学习者的认知效果以及学习者做出正确判断的特性。^[1]

另一方面,从认知心理学的灵感思维的本质规律来讲,人脑能够反映社会实践的经验信息,为主客体交流提供条件,人类从自己的经验中,通过灵感火花的闪现,解决实践中产生的问题。所以总灵感思维的本质规律在于人们经过社会实践的不断进行,经验不断增多,在抽象思维、形象思维的交替进行下,当人们的知识信息储备达到饱和点时,由于外界事物的偶然触及,使人脑皮层断路突然接通,潜意识涌现为显意识,人们长期困惑不解的问题,突然获得了答案,灵感火花得以闪现,为创造性思维的产生奠定了理论基础。

2.依据埃及大学生汉语学习者认知中国文化的基本特点

因为被调查的埃及大学生自身的性别、年龄、汉语水平以及生活经验等很多因素各有不同,而且学生的需要也不一样,所以调查结果显示埃及大学生汉语学习者在认知中国文化时呈现出很多特点,如直接体验是最有效的认知渠道占约51.7%的被调查的埃及学生有来华体验,而课堂教学是最主要的认知渠道占约47%;如认知结果存在性别差异,女性学习者的认知度高于男性学习者;再如母语文化背景在称谓文化和思想文化的影响很大,学生的认知率很大、汉语水平影响认知效果,四年级与研究生水平的埃及学生的认知高于其他年级的学生。这些特点决定着大学生们对中国文化形象建构的成败。

^[1]马克·麦克丹尼尔:《认知天性:让学习轻而易举的心理学规律》,中信出版社,2018年

因此,我们认为针对埃及大学生汉语学习者对中国文化认知的特点,尤其是存在的问题来研究形象的构建是十分必要的。

二、探索埃及大学生汉语学习者对中国文化形象构建的有效手段

(一) 充分利用汉语课堂教学促进学生对中国文化的科学认知

基于前一章论述了埃及大学汉语学习者认知中国文化的主要途径是汉语课堂教学,而且学生对中国文化的认知是不够全面的,在很多方面缺乏认知,说明汉语教师在课堂教学讲解中国文化的方法不够有效,笔者认为作为汉语教师在课堂教学中可以从下面几个角度来提升埃及学生对中国文化的认知。

1.适时导入文化知识

首先,根据认知心理学理论,需要与动机是文化认知过程中的心理动因,而且从调查的结果发现,埃及学生对文化认知需求很大,如超过 50%的埃及学生对风俗习惯、艺术、中国美食有兴趣,对不同维度文化内容认知程度不一,如传统节日、风俗习惯、艺术的认知度是最高的,所以很明显的看出来学生的认知情况与学生的有正面的影响。那么,汉语教师在课堂教学中适时导入文化知识,有利于引起学生的兴趣,从而激发学生学习汉语的热情,在合适的时间导入更可以学生加深记忆。

其次,在汉语课堂教学过程上,汉语老师应该根据课堂教学的内容为学生导入相关中国文化的知识,培养学生的跨文化交际能力,但是教师在进行文化导入时应该注意到“什么时候导入什么”的问题,只有把握住导入文化内容的最佳时机,才会达到预期的效果。比如在课文中提到了“饺子”这个词,由于“饺子”本身就隐藏着文化的意义,那老师此时就可以讲解“饺子”的文化内涵,让学生了解到中国人过年的风俗习惯,这样也会提高学生对中国节日风俗习惯的基本认知。再比如讲到“颜色”这一课的时候,教师就可以适时提到中国人对于“红色”的偏爱和其中的特殊的文化内涵,导入时教师可以通过展示红旗、福字或窗花来介绍“红色”在中国代表着温暖、热情和吉祥,象征着幸运、快乐和驱邪招福的文化内涵。

最后,笔者从调查的结果发现了不同的埃及学生对不同的中国文化维度的认知度不一,有的文化维度的认知度高如:艺术文化维度、传统节日、传统风俗习惯;有的文化维度的认知度低如:历史维度、茶叶文化、概括文化,所以老师在导入文化时,需要更系统地导入不同文化维度,比如课文讲到“中国传统节日”,那老师应该向学生介绍相关的知识,就加强某一维度的文化知识。

2.适度介绍文化背景

我们在日常生活中,做任何事情都应该遵循适度的原则,只有遵项这个原则才可以得到好的效果,所以应该把握量和质的限度,“量”指的是多和少、深和浅,“质”指的是成败、正误等很多表现形式。以课堂教学来说,适度指的是教材处理的宽度和深度,而且有一些课文的文化内涵隐藏在语言之中,需要老师自己挖掘出来给学生解释,而且需要在讲语言的同时把这些文化内容扩展给学生进行补充,也需要控制“量”和“质”之间的关系。那么老师如何把握适度介绍文化背景?因为笔者从调查的结果发现学生的认知效果与汉语水平有很明显的关系,如一年级学生的正确率 25.2%、二年级 33.1%、三年级 40.2%,基于这些调查数据,老师在这个过程也要注意到学生的水平,根据学生的水平决定讲解文

化的“多”还是“少”，决定讲文化的“成”还是“败”。如果给学生介绍太多的文化背景，而学生的接受能力和汉语水平不够，这样不能培养学生的语言与文化交际的能力，也会导致教学效果失败。比如课文中讲到“京剧”的时候，如果教师给初级阶段的学习者讲解京剧的历史沿革、艺术特点和流派代表等就远远地超过了学生的水平，不能够提升埃及学生的中国文化认知，也会让学生觉得很反感不想学习。但是老师可以用一些图片展示京剧的脸谱，然后给学生简单地介绍一些知识，提升初级学生对京剧脸谱的认知，给中高阶阶段讲时可以更多补充“京剧”的历史，深入地介绍脸谱的文化区别。再比如在给初级阶段学习者讲传统节日“春节”时，可以结合图片、视频来介绍“春节”的美食、风俗习惯等。给中高级阶段的学生讲解时可以给他们解释节日背后的文化内涵。所以老师如果在课堂教学能实现适度介绍文化背景的“量”和“质”，很容易提升学生对中国文化的学习兴趣。

3.适当进行文化对比

埃及大学生在学习第二语言时，因为文化差异这一影响因素，已经影响到了学生的认知情况，比如大部分埃及学生对中国称谓文化的认知度不平衡，还有茶叶文化的认知存在了错误，只有 27.6%知道西湖龙井茶属于绿茶，这个原因很明显是由于埃及与中国之间的文化差异。作为汉语教师为了能够建构良好地埃及学生在学习第二语言本身的文化，可以通过对比的方式，帮助学生正确对待所学语言文化与母语语言文化的差异。但是教师在进行“文化对比”时应该注意不可以影响语言教学，尤其是当老师在课堂教学中想让学生自己进行“对比”时，应该注意到时间的利用，比如，在课程教学中老师讲到中国的名胜古迹时，可以通过组织讨论话题给学生进行文化对比，让学生寻找埃及与中国的名胜古迹，比如“金字塔、长城”。或者可以通过“教材”设置有关中国文化内容课程背后的练习题以“对比方式”设计两国之间在某些文化方面差异的讨论题，也可以通过教师的角色在课程教学中，展示图片、视频，或阅读一些神话小说，来给学生解释有关中国文化禁忌的相关内容，然后让学生自己寻找埃及是否有和中国相同的禁忌。再比如当课文中涉及到长江或者黄河的时候，教师可以引领学生将它与埃及尼罗河进行文化对比。这有助于学生了解到两国文化的相同点和不同点，引发学生的学习兴趣，消除由于两国文化差异而引起的误解，从而使学生更容易记忆文化内容，提高跨文化交际能力。

4.适量安排文化体演

因为体演法是一种全新的教学模式。与传统学习方式，它具有无可比拟的优点，真正地做到了教学以学生为主体，让学生自主学习，主动参与教学活动，从而可以提高学生学习积极，尤其会提高学习者汉语学习的内部动机及师生的沟通。

所以老师在课堂教学中可以通过“体演文化教学法”让埃及大学生在学习汉语的过程中，更理解中国文化，让他们走进中国的文化当中去，提升学生对中国最有代表性的文化符号的知识，如饺子、书法、京剧、汉服、剪纸等等。那老师怎么做才可以适量安排文化体验？笔者认为“体演”就是“体验”也就是说老师在课堂教学中应该让学生在表演中加深理解与认知，也因为上课时间有限，而且每一门课有自己的目标、自己的教学内容，以及进行文化体验活动会需要很长时间、准备周围的环境等等，老师也不能经常去做，所以老师可以在比较特殊的情况下，给学生安排体演活动，比如下次课要讲“春节”汉语教师可以给学生准备剪纸体验活动，然后上课的时候老师会布置一个充满中国文化元素的场景让他们学会剪“福”字、“喜”字等等。或学生来到教室，融入这种场景，将老师给他们

准备的东西表演出来。或者教师讲到“茶文化”可以给沏茶泡茶，让学生亲身感受到中国茶的美味。再比如下次课要讲“京剧”老师可以给学生准备花脸谱，让学生感受到京剧的文化内涵。如果老师想讲“服装”可以找几个学生穿不同朝代的服装，这样会让学生理解到中国不同朝代服装的不同。这样学生就在这种寓教于乐中，轻轻松松地学会了难懂难认的文化知识，而且用这样的文化教学法，会加快学生对中国文化的认知。

（二）有效指导学习者多渠道获取中国文化

1.开展课外文化体验活动

笔者认为可以从两个方面开展课外的文化体验活动：第一个方面，由学校组织的文化活动。学校可以通过组织各种各样形式的文化活动，提高学生对中国文化符号的认知。笔者在此举出四个常见的形式供作参考。第一个形式，开设文化讲座。为了补充课堂教学的不足，可以邀请国内外专家，给学生介绍关于中国文化背景的知识。讲座的内容可以是中国文化概况、中国节日和文学知识等等，加深学生对两国文化差异的理解。第二个形式，设计文化演出比赛、诗歌、讲小说和绕口令等活动。笔者从学生问卷的调查结果发现，超过 50%的埃及学生一提到中国就想到“长城和熊猫”，说明埃及学生心中的中国最有代表符号就是“长城和熊猫”，但是中国除了这两个代表符号以外，还有许多有代表性的文化符号，所以学校可以通过设计文化演出比赛、诗歌、讲小说、绕口令等活动，鼓励学生参加并组织专门人员监管，这样将会让学生认识到文化活动的价值、帮助学生更深入地了解中国文化、改变埃及学生对中国文化形象的建构、也有助于提高学生增加中国文化知识的意识。第三个形式，利用电影的形式。学校也可以通过传播中国电影，为学生展示真实的中国生活，传播中国电影可以提供潜移默化的文化影响，具有较强的借鉴价值。第四个形式，社会实践活动。由于两国之间的交往越来越密切，所以埃及学校可以通过社会实践活动，通过交换生协议，派送学生到目的语国家学习或实践，使学生有机会亲身接触并体验中国文化。

第二个方面，具有国家背景的文化活动。根据笔者最近查阅的在埃及开展的中国文化活动等资料，发现由于埃及与中国之间的交流变密切，学习汉语的埃及学生也在不断增加。尽管埃及学校已经举行许多的中国文化活动，例如“中国日”的文化活动等，但是这些还远远不够。我们必须不断创新中国文化活动形式，构建新的文化传播符号，邀请更多的汉语学习者参加，才能提升埃及学生对中国文化的认知并对中国的代表性文化符号更了解。通过更多形式的课外体验活动才会更好地解决由于文化差异导致的对埃及学生的中国文化认知情况所产生的影响。

2.开发孔子学院的文化传播功能

根据 2013 年 2 月《光明日报》发布的有关孔子学院发展规划（2012-2020 年）的文章可以看出，由于中国和世界各个国家的发展，孔子学院成为中国文化走向世界的新的途径，成为中国对外教育文化交流与和合作的典范，引起了世界许多国家建立孔子学院。埃及也不例外，我们都知道，埃及是第一个同中国建交的阿拉伯国家，所以埃中关系是中国同阿拉伯国家的起点由于 1956 年 5 月 30 日建交以来，两国关系一直发展顺利。另一方面“随着中埃两国在经济文化等领域交流与合作的加强，埃及政府已经把汉语教学作为重点扶持对象，在设立中文系两年后设立了孔子学院，提供了比较充足的教学办公用房和必要的设施设备。埃及学校一般为了传播中国文化，利用孔子学院举行有关中国文化比赛，但是不

确定所有的埃及学生有自信有能力参加比赛。所以学校要更多的利用孔子学院平台设计中国文化内课程，积极地鼓励学生参加，展开体验中国文化的活动剪纸，体验茶文化、礼仪文化、美食体验活动、艺术文化等等，实行文化交流，也可以用孔子学院推广中国文化优秀产品，举办有代表中国特色的文化活动比如剪纸、绘画、书法、武术、等等，在展开中国文化活动要注意到学生的兴趣，比如埃及学生对风俗习惯、艺术、中国美食等等。也可以利用孔子也可以积极的为学生介绍中国历史文化的意义。这样才可以培养学生学习汉语文化及提高职业技能。对未来更好的建构中国文化形象我们必须进一步提高认识，充分利用各种有利条件，切实加强孔子学院建设。

3.线上线下有机结合

因为笔者从调查的结果发现埃及学生再认知途径方面，占约 48.24%是通过互联网而形成自己对中国文化的认知，而且前研究者一致认为，“互联网技术和教育的有机的结合，给教育的发展带来了难得的机遇，“互联网+教育”可以帮学生突破了学习时间和空间的局限，促进优质教育资源共享。“互联网+教育”应当以学生为中心，给学生更多的个性化选择，使他们可以按照自己喜欢的形式和进度来进行学习。学生只需要做到电脑面前，就可以选择世界上最好的老师。也可以利用互联网的学习，依托三大网络：技术的互联网、在技术互联网学习中生成的人际网络、在技术网络 and 人际网络背后的知识网络。我觉得这三个网络是我们今后学习非常重要的资源，也是我们今后线上线下学习的重要特征。中央电教馆馆长王珠珠说，“在技术教育面前，人永远是最主要的因素，是解决我们教育信息化变革的最能动的最自觉的因素。在这样的过程中，我认为基于互联网的智慧教育应该是人的智能与机器智能的完美结合。”

所以在课程教学，老师可以鼓励学生利用网络孔子学院，教学生如何登录并使用孔子学院平台学习中国文化，并使学生认识到在线上学习中国文化的好处。而且现在因为社会技术发展很快，学生越来越离不开手机，所以老师在课外可以启发学生利用中国一些软件比如（微博、微信）等交朋友、观看中国文化演出和观看中国广告与新闻。

（三）全面提升埃及本土汉语教师的文化教学能力

1.增强自身对中国文化的认知度

提高教师自身的文化认知是专业教学中渗透人文教育的必要前提，是提高大学生文化认知的根本基础，但是调查结果显示埃及本土教师自己本身对中国文化不同方面的认知存在很大的不足，尤其是对传统风俗习惯、艺术文化、思想文化的认知情况甚至没有学生高；对中国文化符号的五个分类认知程度也不理想。而，埃及本土教师是埃及学生认知中国文化的最主要途径，所以在课堂教学中，应该先提高教师的文化教学影响力。提高教师本身的文化认知对学生与教师有不同的作用，可以使学生萌生对老师的钦佩之情，也会帮助教师建立良好的师生关系，同时也能促进老师有效地约束自己、热爱工作和反省自己。

首先，教师可以从不同的角度去增强自己的中国文化认知，可以培养良好的阅读习惯，作为教师一定要长久阅读相关经典著作，去思考、评价、借鉴别人的创新之处并结合自己的观点加以创新实践，取得中国文化的认知。

其次，作为汉语教师中国文化的代言人，要善于从所见、所闻、所感中去感受中国文化，将生活中的细节记录下来作为教学的素材。

最后，教师可以通过参加各种丰富多样文化活动、讨论会议、文化讲座，以及专业的

教师培训课程来提升能力。除此外，教师可以多听其他汉语老师的课程、向有经验的教师请教值得借鉴的方法，补充自己的不足之处，从而增强自身对中国文化的认知度。

2.完善文化教学的方法和技巧

(1) 以正确的认识引导文化教学方法与技巧的探索

认识一：国际汉语教学既是语言教学又是文化教学。对于语言技能类课程，教师们一般可以驾轻就熟，但是文化教学还是一项挑战。因此教师要想生动有趣、事半功倍地进行文化教学，重中之重就是完善自身的文化教学的方法和技巧。

认识二：文化教学本质上是文化的交流与互动。文化教学中学生并不是被动的接受者。不应该完全由教师主宰课堂，而是应该起引导作用。引导学生发现相关的文化问题，并设计文化体验活动，让学生在亲身体验中提高学习效果。

认识三：文化教学要和语言教学结合起来。在布置文化活动的时候也要注意语言因素，根据学生不同的汉语水平阶段，给学生补充和解释不同程度的文化知识，使学生在语言学习的过程中也能学到关于文化的知识，语言知识和文化知识相互促进。

认识四：文化教学应与时俱进。文化教学应该理论联系实际，让学生学习新鲜的文化知识，并将历史和现实相结合，让学生体会到立体化的中国的文化。在讲解过程中，教师要根据学生的水平选取不同的教学方法和教学形式。

认识五：文化教学应从学生的兴趣出发。兴趣是最好的老师。教师可以充分利用丰富多样的文化活动培养学习者的学习兴趣，激发了解中国文化的欲望，进而产生对中国文化的认知需求，从而完成对中国文化形象的正向建构。

(2) 通过教学技能培训提升文化教学的水平

首先，教师培训的重要意义是可以促使教师向更专业化快速成长，更贴近教师的工作实践，也能满足教师的需要。另外，教师培训是提高教师素质、保证教师与时俱进的重要途径。通过培训可以帮助教师树立现代的教育观念、先进的教育思想，并掌握科学的学习方法，使教师终身受益。同时，培养出具有高尚的职业道德、业务更精通的新时期的汉语教师。

其次，笔者通过查阅资料发现，目前教师成为了大多数人所羡慕的职业。越来越多的毕业生加入教师队伍，埃及汉语本土教师也不例外。最近大部分埃及学校的中文系教师是以埃及本土教师为主体。笔者在调查中发现，埃及本土教师的中国文化认知水平并不高，说明他们的文化教学水平很低，而且被访谈的埃及本土教师大部分没有被培训过的经历，也没有来华过的经历。只有一位以前在艾因·夏姆斯大学培训过的教师，在培训期间时学会了很多汉语教学技巧和经验，另外两位埃及本土教师有来华经历，认为在具有中国文化氛围的环境以及与中国人的学习，更容易感受和理解中国的文化和思维。这不但帮助他们提高了汉语水平，而且也有助于提高他们对中国文化知识的了解。另一方面，被访谈的中国教师都有参加过培训的经历，他们认为这样的经历使教学方法发挥得更得当、使教学目标和方法更明确，从而有助于增强汉语教学工作的效果。

最后，基于上面论述的培训意义，埃及学校为了提高埃及本土的汉语青年教师的文化教学水平，可以提供不同的培训形式。笔者在此举出三种形式供作参考。第一个形式，在加速教师知识的更新上，学校应该根据学科专业特点，鼓励教师参加以更新文化教学方法为目的的短期培训班，并鼓励教师到其他办学点了解学生的中国文化学习情况。第二个形

式，通过建立科学化、人性化的培训体系，采取定期与不定期、短期与中长期等多种培训方式，注重教师实践能力的培养和综合素质的提高，帮助教师更新教育观念。第三个形式，通过网络等现代远程教育手段，让教师感受“零距离”培训，由被动转变为主动，比如请教中国知名专家、学者，获取自己最需要的文化知识，把学到的知识优化为自己的成果。这样有助于系统的提升教师的理论教学水平，学习到最新的教学方法成果，从而更有效地改善课堂文化教学效果。

结 语

本文通过调查埃及汉语学习者对中国文化的认知现状,进而了解其对中国文化形象的建构情况。调查结果显示:首先,埃及学生对中国文化普遍很感兴趣,尤其是中国的风俗习惯、艺术文化和中国美食等。其二,埃及汉语学习者对中国文化已经有所了解,但对不同维度文化的认知度参差有别。如对中国节日文化及传统文化的认知度比较高,对中国概况、思想文化、古代文学文化、茶叶文化方面的认知度仍存在不足。其三,在对中国文化中的人文资源、生活方式、艺术形态、人物形象、自然资源五种代表文化符号的认知方面,埃及汉语学习者对长城、汉字、兵马俑、筷子、旗袍、汉服、毛泽东、孔子、成龙、熊猫、竹子等文化符号的认知度很高;对北京胡同、乐山大佛、都江堰、玉雕、孙悟空、孟子、李白等文化符号的认知度很低。

从主体因素对建构文化形象的影响来看,不同年龄层的埃及汉语学习者对中国文化认知和对中国文化的印象存在不同,认知结果存在性别差异,是否有来华经验对中国文化认知和评价也有明显的影响,且汉语水平越高的学生对中国文化认知越深,同时对中国文化形象的建构也越好。

在认知途径方面,埃及汉语学习者最主要的认知途径是教材或教师,其次是中国电影、互联网、与中国人接触。还有一些是通过去中国旅游或留学等直接体验的认知途径,建构了自己的中国文化形象。

在文化教学方面,埃及本土汉语教师对中国历史、称谓、思想文化等不同方面认知度的不平衡,缺少对汉语教学的敏感度,导致了教师没有积极为学生介绍网络孔子学院平台,因此大部分埃及汉语学习者并没有充分利用网络孔子学院平台了解中国文化。

本人作为外国学习者,由于汉语水平有限,研究能力不足,所以本文有些部分的表述和论证还存在着不当之处,还需要不断完善,与老师的期望还相差甚远。希望以后有机会在专家学者的指导下对此课题继续进行深入的研究。

参考文献

著作部分

- [1] 爱德华.《原始文化》，广西师范大学出版社版，2015 年。
- [2] 傅铿.《文化·人类的镜子——西方文化理论导论》，上海人民出版社，1990 年。
- [3] 殷海光.《中国文化的展望》，中国和平出版社，1988 年。
- [4] 庄孔韶.《人类学通论》，太原.山西教育出版社，2002 年。
- [5] 张岱年.《中国文化精神》，北京大学出版社，2015 年。
- [6] 刘珣.《对外汉语教育学引论》，北京语言大学出版社，2000 年。
- [7] 马克·麦克丹尼尔.《认知天性：让学习轻而易举的心理学规律》，中信出版社，2018 年。
- [8] 美.戴维.波普诺.《社会学》（上）刘云德、王戈译，辽宁人民出版社，1987。

索引类

- [1] 李光林, 文化形象塑. 中职语文教改的探索和研究[M]. 西南师范大学, 2001 年。
- [2] 管宁. 整合元素提炼内涵强化传播—福建文化形象塑造的方式与途径[M]. 人文社会科学版, 2019 年。
- [3] 孙英春. 中国国家形象的文化建构. 中国传媒大学国际关系研究所. 北京, 2010 年。
- [4] 邓凤. 汉语教师文化形象对对外汉语教学有效性的影响[M]. 中南大学, 2012 年。
- [5] 琪. 美国大学生对中华文化的认知研究[M]. 山东师范大学, 2017 年。
- [6] 宋志华: 韩国孔子学院学生对中华文化认知现状与需求调查分析[M]. 山东大学, 2016 年。
- [7] 吕鹤: 马来西亚大学生中国文化符号认知度的调查研究[M]. 沈阳师范大学, 2018 年。
- [8] 梁琪. 菲律宾主流中学学生汉语学习文化认知与认同调查分析[M]. 福建师范大学, 2015 年。
- [9] 陈瑶婵. 中国传统节日认知状况调查——以台湾中国文化大学日韩籍留学生为例[M]. 新疆师范大学, 2017 年。
- [10] 付晓琳. 来华美国留学生汉语学习态度探究. [M]. 中央民族大学, 2016 年。
- [11] 王洋涛. 德国孔子学院学生学习动机和中国文化认同研究[M]. 北京第二外国语学院, 2017 年。
- [12] 陈瑶婵. 中国传统节日认知状况调查——以台湾中国文化大学日韩籍留学生为例[M]. 新疆师范大学, 2017 年。
- [13] 邓凤. 汉语教师文化形象对对外汉语教学有效性的影响[M]. 中南大学, 2012 年。
- [14] 刘雪唐琳; 张屹炜; 李梦媛面向文化形象塑造和文化内涵传播的产品设计研究新探工业设计期刊, 2019 年。
- [15] 施越飞.《金字塔报》中的中国经济形象（2010—2015）[M]. 北京外国语大学, 2016 年。
- [16] 王海罡. 埃及《第七日》网站新闻报道中的中国国家形象——以 2015 年为例[M]. 北京第二外国语学院, 2016 年。
- [17] 吴帆. 一带一路背景下《金字塔报》中的中国国家形象[M]. 上海外国语大学, 2018 年。
- [18] 晏慧思. 肯尼亚大学生的媒介接触和中国国家形象认知——基于认知心理学视角[M]. 华中科技大学, 2019 年。

期刊论文类

- [1]孙亚琳.论文化认知在跨文化交际中的重要性[J].(武汉长江商学院经济与上午外与学院)湖北.武汉,2014年。
- [2]蔺映真;陈青云.东盟留学生中国文化认知能力提升策略研究[J].现代商贸工业,2017年。
- [3]沈壮.中国文化形象的五个维度[J].中国社会科学网,2016年。
- [4]吴友富.对外文化传播与中国国家形象塑造[J].国际观察,第一期.2009年。
- [5]任慧.如何塑造中国文化形象[J].中国艺术研究院文化发展战略研究中心副研究员,2012年。
- [6]张金岭.从法国社会对中国的文化认知谈起[J].对外传播,2011年。
- [7]吴晓岚.中埃合作办学中应注意的文化习惯及策略[J].职业,2017年。
- [8]齐新.针对埃及留学生进行中国文化经验的教学模式研究[J].河北科技大学,2017年。
- [9]武彦军孙炜.埃及孔子学院开展汉语教育特色项目的实践与思考[J].华北电力大学学报社会科学,2011年。
- [10]何明星.当代埃及青年如何认识中国—中国形象在阿拉伯世界的传播调查[J].海外传媒.,2011年。
- [11]申雪凤.中国文化形象在东盟国家的传播认知分析[J].广西艺术学院影视与传媒学院,2019年。
- [12]葛桂录.西方文虎在视野中的中国形象及其误读解释[j].淮阴师范专学报,1997年。
- [13]宋玉刘学军.中国文化形象传播:如何建构21世纪的中国文化形象.中国地质大学学报(社会科学版),2017年。
- [14]张昆.《中国国家形象传播报告》(2017-2018)[J].社会科学文献出版社,2018年31页
- [15]Clyde Kluckhohn.Mirror for man. New York:Whittlesey house,1949年。
- [16]Adler, Organizational Behavior, 1991年。
- [17]2018<https://m.youm7.com>。 الرئيس السيسي في بكين (الثقافة الصينية صانعه العلاقات) بتاريخ اسبتمبر

博士论文类

- [1]蒙象飞.中国国家形象建构中文化符号的运用与传播.[D]上海外国语大学,2014年。
- [2]孙祥飞.中国形象的跨文化传播路径研究[D].复旦大学,2014年。
- [3]吴有进(KIJTHIPONG ARAYAPOONPONG).泰国汉语传播对中国国家形象认知影响研究[D].中央民族大学,2018年。
- [4]王祖嫒.东南亚五国汉语传播与中国国家形象认知的相关性研究[D].中央民族大学,2018年。

附 录一

埃及汉语学习者对中国文化认知情况的问卷

大家好！我叫李子衡，在沈阳师范大学读研究生，我的专业是语言学及应用语言文学的一名研究生。我的论文题目是埃及大学汉语学习者对中国文化形象认知情况的研究。所以我设计了如下问卷调查。

希望得到你们帮助！

请大家根据自己的学习汉语情况，做好问卷，您的问卷将仅用于本论文研究，谢谢您的合作！

第一部分

性别：A 男 B 女

年级：A 一年级 B 二年级 C 三年级 D 四年级 E 研究生

汉语水平：A 一级 B 二级 C 三级 D 四级 E 五级 F 六级

是否去过中国留学：A 是（ ） B 否（ ）

你觉得汉语难学吗？A 难 B 不难

第二部分

1. 提到中国，你先想到的是什么？ 中国的印象

A 成龙 B 熊猫 C 饺子 D 长城 E 其他 （请填写）

2. 你了解中国哪个方面？（可以多选）

A 中国经济 B 中国政治 C 中国文化 D 中国历史 E 中国社会

F 中国地理 J 中国旅游 H 其他 （请填写）

3. 你对中国传统文化有兴趣吗？

A 非常有兴趣 B 有兴趣 C 一般 D 没有兴趣 E 完全没有

4. 你觉得学习中国传统文化对你汉语水平有用吗？

A 非常有用 B 有用 C 没有用 D 完全没用

5. 你对中国传统文化哪些方面有兴趣？

A 传统服装 B 艺术 C 风俗习惯 D 宗教情感 E 中国美食 F 其他.....

（请填写）6. 中国在哪个地理位置？ 概况

A 南亚 B 东亚 C 东南亚 D 不确定

7. 下面哪一个是中国的第一个大河？

A 黄河 B 长江 C 黑龙江 D 不知道

8. 根据中国的行政区划，中国有几个自治区？

A 一个 B 两个 C 四个 D 五个

9. 长城经过以下哪些城市？（可以多选）

A 北京 B 内蒙古 C 新疆 D 山东 E 黑龙江 F 吉林 J 辽宁 H 青海 K 都有

10. 下面哪一个是中国的宗教？ 思想文化

- A 佛教 B 道教 C 基督教 D 天主教 E 伊斯兰教
11. 儒家文化最代表人物是谁？
A 孟子 B 老子 C 孔子 C 毛泽东
12. 孔子提出的“仁”指的是什么？
A 爱人 B 尊重 C 骄傲 D 不知道
13. 中国人一般过年吃什么？ 传统文化
A 饺子 B 北京烤鸭馒头 C 包子 D 月饼 E 其他。。。
14. 根据中国的礼仪风俗，祝福老年人不能送什么？
A 栗子 B 钟 C 花 D 糖
15. 根据中国文化传统，最不喜欢的数字是什么？
A 一 B 四 C 六 D 九
16. 你听说过中医吗？
A 经常听到 B 偶尔听到 C 几乎没听到 D 从来没听说过
17. 下面哪一个是你熟悉的？
A 中药 B 按摩 C 气功 D 针灸
18. 西湖龙井茶属于下面哪一类的茶？ 茶叶文化
A 红茶 B 绿茶 C 乌龙茶 D 花茶
19. 中国人最大的节日是什么？ 节日文化
A 春节 B 端午节 C 元宵节 D 国庆节 E 清明节 F 中秋节 J 其他.....（请填写）
20. 你知道以下哪些城市曾在中国历史上作过首都？（可以多选） 历史文化
A 北京 B 南京 C 开封 D 广州 E 杭州 成都 上海 大连 西安
21. 你了解中国的四大发明吗？
A 非常了解 B 一般 C 了解一些 D 不太了解 E 完全不知道
22. 下面关于四大发明正确的一页是
A 印刷术 火药 造纸术 指南针
B 印刷术 造纸术 中药 指南针
C 钟表 印刷术 火药 指南针
D 造纸术 C 火药 D 指南针 汉字
23. “令、贵”这些在中国文化里属于 称谓文化
A 通称 B 尊称 C 谦称 D 不知道
24. 根据中国的亲属称谓，母亲的爸爸称什么？
A 姥爷 B 爷爷 C 伯母 D 舅母
25. 根据中国亲属称谓，爸爸的姐姐称什么？
A 姑母 B 姑姑 C 舅妈 D 舅母
26. 关于四大古典小说，正确的一页是： 古代文学文化
A 《三国演义》 《西游记》 《西厢记》 《红楼梦》
B 《西游记》 《三国演义》 《红楼梦》 《水浒传》
C 《红楼梦》 《西游记》 《窦娥冤》 《三国演义》
D 《三国演义》 《西游记》 《红楼梦》 《单刀会》

27. 你听过中国京剧吗？艺术文化

A 经常听过 B 有时候听 C 很少听 D 从来不听

28. 中国京剧的“红脸”表示什么？

英勇 疑诈 严肃 稳重

29. 下面哪一个是中国传统武术的拳术？

太极拳 剑术 刀术 枪术

30. 你觉得学习中国传统文化的哪些方面对你有大的影响？

A 礼仪文化 B 婚姻风俗 C 建筑文化 D 传统服装 E 茶文化 F 艺术文化

J 成语故事 H 古代汉字 L 其他.....

第三部分

1. 你使用的教材中有很多与中国传统文化相关的信息吗？

A 很多 B 一般 C 不太多 D 不多

2. 教师上课的时候经常提到中国文化吗？

A 经常 B 一般 C 偶尔 D 从不

3. 中国教师经常用哪种方法讲中国传统文化？

A 自己主动的介绍自己国家

B 对教材中涉及的文化进行解释

C 课程里使用图片、视频展示

D 组织文化体验活动

E 其他

4. 课程上教师主动介绍中国传统文化，你有什么样的感觉？

A 很喜欢 B 无所谓 C 不太喜欢 D 很反感

5. 你在日常生活中经常接触中国传统文化吗？

A 经常接触 B 时常接触 C 有时接触 D 很少接触 E 从不接触

6. 你现在通过哪些方式去了解中国文化？

A 中国电影与电视剧 B 自己看中文书 C 互联网 D 与中国人接触 E 汉语教材的

介绍

F 旅游 中国广播与新闻 购买中国文化产品 观看艺术展览和文化演出

其他.....（请填写）

7. 你希望以后通过哪些方式接触中国传统文化？

A 学校组织的中国传统文化的活动的活动

B 教师课堂的多媒体展示

C 通过 CCTV

D 新闻与广播 E.....

第四部分

请在下列的表格中画出你熟悉的中国传统文化符号，并且按照你熟悉的程度写排序

A、中国人文资源： -北京故宫 - 兵马俑 -中国功夫 -长城 -龙 -汉字 - 北京胡同 -脉经 -秦始皇陵 -都江堰 -京杭大运河 -乐山大佛 丝绸之路 二 十四节气

B、中国文化生活方式：-1 旗袍 -2 汉语 3-中国茶叶 4-火锅 -5 汉服 6-筷子 -7 算盘 -8 丝绸 9-长命锁 10-八大菜系 11-黄包车 12-大花轿 13-玉雕
C、中国艺术形态： -1 诗歌 -2 中国音乐 -3 水墨画 4-书法 -5 剪纸 -6 篆刻印章 7 -脸谱 -8 民歌 -9 古琴 10 跳舞 11 风筝 12 灯彩 13 甲骨文
D、中国人物：-花木兰 -毛泽东 -孔子 -老子 -孟子 -孙悟空 -张仲景 -刘少奇 -姚明 -成龙 -李白
E、中国自然资源： 西湖 金丝猴 秦山 长江 熊猫 竹子 黄河 东海 南海 煤 石油 黄山 庐山 大熊猫 梅花 松树 天然气 梅花鹿 东北虎

第五部分

	是否知道	是否体验过	是否喜欢
淘宝			
支付宝			
微信支付			
QQ			
打麻将			
书法			
饺子			
中药			
中国茶			
微博			

附 录二

埃及汉语教师们对中国文化认知情况的问卷

大家好！我叫李子蘅，在沈阳师范大学读研究生，我的专业是语言学及应用语言文学。我即将毕业，我的论文题目是埃及大学汉语学习者对中国文化形象认知情况的研究，所以我设计了如下问卷调查。

希望你们帮助！

请你们根据自己的学习汉语情况，做好答案，您的答案将仅用于本论文研究，谢谢您的合作！

第一部分

你的性别：A 男 B 女

去过中国：A 是（ ） B 否（ ）

第二部分

1. 提到中国，你先想到的是什么？

A 成龙 B 熊猫 C 饺子 D 长城 E 其他（请填写）

2. 你了解中国哪个方面？（可以多选）

A 中国经济 B 中国政治 C 中国文化 D 中国历史 E 中国社会

F 中国地理 J 中国旅游 H 其他（请填写）

3. 你对中国传统文化有兴趣吗？

A 非常有兴趣 B 有兴趣 C 一般 D 没有兴趣 E 完全没有

4. 你觉得学习中国传统文化对你汉语水平有用吗？

A 非常有用 B 有用 C 没有用 D 完全没用 E 不知道

5. 你对中国传统文化哪些方面有兴趣？

A 传统服装 B 艺术 C 风俗习惯 D 宗教情感 E 中国美食 F 其他.....

（请填写）6. 你喜欢吃中国菜吗？

A 非常喜欢 B 喜欢 C 一般 D 不喜欢 E 完全不喜欢

7. 你吃过以下哪些中国菜？（可以多选）

A 饺子 B 北京烤鸭 C 鱼香肉丝 D 宫保鸡丁 E 醉糟鸡 F 西湖醋鱼 J 东安子鸡 H 牛肉

I 炒面 K 兰州炒饭 L 其他

8. 如下有哪座城市有长城？（可以多选）

A 北京 B 内蒙古 C 新疆 D 山东 E 黑龙江 F 吉林 J 辽宁 H 青海 K 都有

9. 你对以下哪些中国宗教感兴趣？

A 佛教 B 道教 C 基督教 D 天主教 E 伊斯兰教

10. 你对以下哪些中国节日感兴趣？

A 春节 B 端午节 C 元宵节 D 国庆节 E 清明节 F 中秋节 J 其他.....（请填写）

11. 你知道以下哪些城市曾在中国历史上作过首都？（可以多选）
A 北京 B 南京 C 开封 D 广州 E 杭州 成都 上海 大连 西安
12. 你了解中国的四大发明吗？
A 非常了解 B 一般 C 了解一些 D 不知道什么是四大发明 E 不了解
13. 下面哪些是中国四大发明？
A 印刷术 B 造纸术 C 火药 D 指南针 E 全部
14. 中华人民共和国第一任主席是谁？
A 周恩来 B 毛泽东 C 习近平 D 李先念 E 不知道
15. 除了上面提出了以外你觉得学习中国传统文化的哪些方面对你有大的影响？
A 礼仪文化 B 婚姻风俗 C 建筑文化 D 传统服装 E 茶文化 F 艺术文化
J 成语故事 H 古代汉字 L 其他.....

第三部分

请在夏磊的表格中画出你熟悉的中国传统文化符号，并且按照你熟悉的程度写数号

A、中国人文资源：-北京故宫 - 兵马俑 -中国功夫 -长城 -龙 -香山 - 汉字 -北京胡同 -中医 -脉经 -秦始皇陵 -都江堰 -京杭大运河 -乐山大佛 丝绸之路 二十四节气
B、中国文化生活方式：-旗袍 -汉语 -春节 -中国茶叶 -火锅 -汉服 -筷子 -算盘 -丝绸 -汉字 -甲骨文 -长命锁 -八大菜系 -黄包车 -大花轿 -玉雕
C、中国艺术形态：-诗歌 -京剧 -中国音乐 -水墨画 -书法 -剪纸 -武术 -篆刻印章 -脸谱 -武术 -乐器 -民歌 -古琴
D、中国人物：-花木兰 -毛泽东 -孔子 -手百 -老子 -孟子 -孙悟空 -习近平 -张仲景 -刘少奇 -姚明 -成龙 -李白
F、中国自然资源： 西湖 金丝猴 泰山 长江 熊猫 竹子 黄河 东海 南海 煤 石油 黄山 庐山 大熊猫 梅花 松树 天然气 梅花鹿 东北虎

第四个部分

	是否知道	是否体验过	是否喜欢
淘宝			
支付宝			
微信支付			
QQ			
打麻将			
书法			
饺子			
中药			
中国茶			

附录三

埃及学汉语者的访谈调查

- 1-你去过中国吗？停留了多长时间？旅游还是留学？
- 2-中国在你眼里是什么样的国家？
- 3-你对中国传统文化的了解多不多？对那些内容特别感兴趣？
- 4-你觉得中国传统文化对汉语学习有帮助吗？
- 5-你的中国朋友多不多？
- 6-你对中国文化的哪些方面了解的比较深？比如生活风俗、服装、婚俗、节日宗教风俗等等
- 7-你一般通过哪些途径来接触中国文化？如果有通过教师请说明埃及本土教师或中国教师
- 8-你想了解更多关于中国传统文化吗，具体说出哪些方面？
- 9-你了解哪些中国传统禁忌？
- 10-在与中国哦人打交的过程中产生过误会吗？

附录四

埃及汉语教师的访谈调查

1. 您目前使用的汉语教材是中国出版的还是埃及本土出版的？请写出您使用过的汉语教材的名称及出版社？
2. 您目前所使用的教材中与中国文化有关的内容多吗？请举例加以说明。
3. 您教的学生对中国文化感兴趣吗？他们感兴趣的文化内容有哪些？
4. 您觉得中国文化对汉语教学有哪些帮助？
5. 您在汉语教学中会特别导入一些中国文化的教学吗？您会经常鼓励学生参加一些中国文化活动吗（比如孔子学院的活动）？
6. 您觉得埃及大学生对中国文化了解情况如何？对哪些方面了解的多？对哪些了解的少？
7. 您觉得目前埃及大学生主要通过哪些途径来接触中国传统文化的？
8. 您觉得有无中国经历对学生的中国文化认知度是否有影响？
9. 按照学校的教学要求，是否给学生设计到文化课程，是否要求老师给学生介绍中国文化？
10. 学生一般利用孔子学院平台学习中国文化吗？教师是否告诉学生利用孔子学院平台？
11. 您是否有过赴中国学习或进修培训的经历？这个经历对您的汉语教学有什么影响？
12. 您觉得应该如何解决学生对中国文化认知的不足问题？

后 记

时光荏苒，岁月如梭，三年的研究生生活已接近尾声。在这三年的学习生涯中，我真的收获到了很多东西，尤其是我的毕业论文。在论文撰写的过程中，从文献综述、问卷设计到最后的分析整理，每一步对我来说都不容易，幸好有那么多善良温暖的人帮助我，给我信心和力量。

首先，我要感谢我亲爱的指导老师——董萃老师。董老师知识渊博，教学态度端正，对待学生也特别有耐心，从她身上我学习到了很多宝贵的财富，这对我的学习和生活都产生了很大的影响。在她的指导下，我才能顺利完成这篇毕业论文。在撰写论文期间，她总是说，有任何困难都可以随时联系我。董老师每次都非常积极耐心地为我答疑解惑。还记得研一第二学期的时候，作为留学生的我心里非常焦虑，总是担心自己毕不了业，尤其担心即将到来的毕业论文，但是老师却微笑着对我说：“你不要担心，你的论文我们一起一步一步去完成，只要认真努力就一定会成功，你很棒！”正因为老师温暖的鼓励和支持，我才有力量一直坚持到现在，从那时起，我总是充满自信地面对每一个挑战。

另外，我还要感谢董老师门下的中国学生们。在学习方面，从论文开题到最后的论文成稿，她们一直都非常积极热情地帮我修改病句，总是无私的给予我帮助，有她们在我身边，我很安心。在生活方面，不管我遇到任何问题，她们都能很快地帮我解决。同时，我也要感谢所有对本论文提出过宝贵意见的同学们，谢谢你们的关心和支持。

其次，我要感谢中国政府为我提供了中国政府奖学金，让我能有这个宝贵的机会在中国读研究生。感谢我的母校——沈阳师范大学，不论是在生活方面还是学习方面，都为我提供了最好的支持帮助。

最后，我要感谢我的父母和男朋友。感谢我的父母在三年研究生期间，一直以来都给予我最大的支持和鼓励，有他们作我坚强的后盾，我才能顺利地完论文，感谢你们为我的默默付出，让我乐观向上，勇往直前。感谢我的男朋友至始至终对我的关心与陪伴，让我充满了自信和力量。

虽然研究生的生活即将画下句点，但是我们的未来才刚刚开始。愿我和我的同学们在以后的工作生活中都能心想事成，一切顺利！

个人的基本信息

我叫李子衡，来自埃及，沈阳师范大学政府奖学金的留学生，目前读于文学院语言学及应用语言学专业 2017 级研究生，三年级。2015 年曾获得孔子学院奖学金，以语言生身份就读于北京语言大学。2017 年又获中国政府奖学金，在沈阳师范大学攻读硕士学位。今年是我来中国第四年了，已经把中国当成我第二个故乡，从我来中国到现在收获的机会很多，接触的人更多，见到的人都对我十分荣幸。

尤其是从 2017 年获得中国政府奖学金，在沈阳师范大学读研究生，成为董萃老师的学生是我最大的幸运，收获的机会多得多。从研一开始到现在董老师一直鼓励我参加有关中国文化这类的一些活动。入学后和老师说“以前我大学的时候学过书法，但是没法继续学习因为教我书法的老师，已经回国了”董老师就知道了我对中国文化有感兴趣，酷爱文化。因为老师一直关心我，所以给了我机会继续学习书法，推荐我去宣和艺术馆，是沈阳专业教书法的地点，我那边学了书法一年半，收获我一生中最大的机会，作为外国学生能在中国积极参加国家艺术基金项目“全球共讲一个字·让世界爱上中国字”的活动，通过录制视频的方式向全球汉语学习者介绍汉字文化。并常年坚持参加汉字文化推广志愿活动，担任书法展览的义务讲解员。曾在沈阳首届“盛京赋”汉字文化节开幕式上用汉语宣讲“盛京赋”，获得了多家媒体的关注。

2019 年 9 月—12 月参加由北京师范大学、华南师范大学和唐风教育联合主办的第二届全国研究生汉语教学微课大赛，荣获三等奖。随后又作为特邀选手，在学校第十一届研究生讲课大赛中做埃及与中国文化教学展示，获得特别奖。